11

NUESTRA ARQUITECTURA

TRABAJOS DE MARCEL BREUER

II

Correo Argentino
Casa Central
FRANQUEO PAGADO
CONCESION Nº 291
TARIFA REDUCIDA
CONCESION Nº 1089

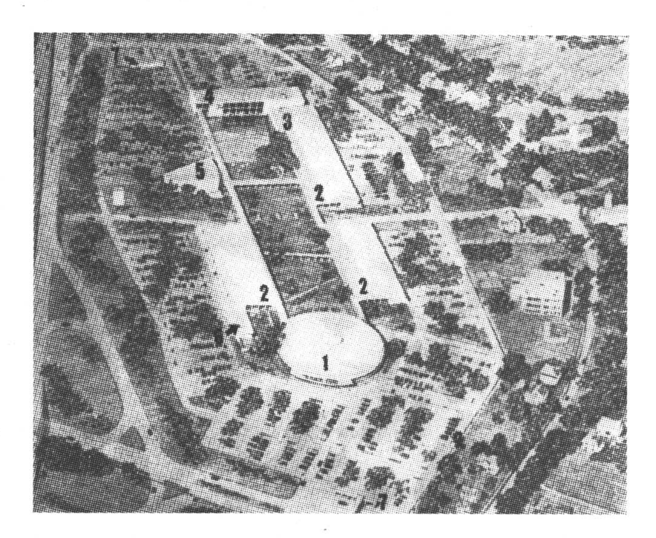

• HELADERAS
• ELECTRICAS
SIAM

NOTICIAS

NUEVO CENTRO COMERCIAL

Pronto será construído en Beverly, Massachusetts, un centro comercial, de servicios y de diversiones, con facilidades para estacionar hasta 3.000 automóviles. El centro cuenta con una faja residencial que lo rodea y utiliza un terreno de 24 hectáreas en la intersección de tres importantes carreteras a unos treinta kilómetros al norte de Boston. El diseño del nuevo centro, que se conocerá con el nombre de Centro de la Costa Norte, está basado en el hecho comprobado que el actual empleo del automóvil excede el máximo de 1941, y que los negocios en los distritos comerciales existentes no pueden amoldarse fácilmente a esta circunstancia.
El proyecto ha sido estudiado para cumplir los siguientes objetivos:
Estar completa, conveniente y flexiblemente preparado para los automóviles particulares, cuyos propietarios representan el 70 % del poder de compra de la zona.
Proporcionar una densidad aún mayor del productivo tránsito pedestre en relación al metro cuadrado de mercaderías exhibidas, que el que existe en las presentes ciudades.
Reducir los costos de ocupación, venta, publicidad y distribución en una cantidad estimada del 13 %, en estructuras diseñadas para obtener una más alta relación entre el espacio neto de venta y la superficie total, mayores ventas por metro cuadrado y un funcionamiento económico, ya en las horas normales como en las de mayor movimiento.
Poder conseguir en la zona las mercaderías de fantasía y de lujo que ahora no se consiguen y aprovechar asi el poder comprador que ahora se dispersa contra la voluntad de los interesados.
Proporcionar un equilibrio bien calculado entre las facilidades de recreación y de compra, ya que cada una contribuye al aumento de volumen de la otra.
Se estima que el costo total de la tierra, edificios y mejoras llegará aproximadamente a 6.000.000 de dólares. Los edificios, adecuados a su función y atrayentes, serán dispuestos alrededor de un paseo para peatones e incluirán: un edificio circular que albergará una tienda de variedades (department store), treinta a cuarenta negocios individuales, un gran edificio de exposiciones, un cinematógrafo con 1.500 asientos, una piscina y una pista de patinaje al aire libre, canchas de bowling, restaurant, una sucursal bancaria, una oficina de correos y telégrafos, una guardería, salones de belleza, peluquería, terminales de ómnibus y taxis y oficinas para profesionales. Habrá también disponibles depósitos, un servicio de transporte por camiones, calefacción central y servicios generales atendidos con carácter colectivo.
El proyecto quedó concretado solo después de intensivas investigaciones de las tendencias del mercado en cuanto a normas de compra y venta y distribución. La zona de influencia del nuevo centro fué determinada principalmente sobre la base de un factor arbitrario de 30 minutos de tiempo-distancia, calculado como el trayecto que una conductora común puede recorrer en auto a 24 kilómetros por hora en distritos congestionados, a 40 en las carreteras y a 64 en los caminos de acceso limitado. Se hicieron asimismo cálculos sobre el efecto posible de incidencia de la competencia, venta per capita y en la zona, distribución de las entradas y compradores potenciales.
Aproximadamente el 65 % del área total destinada a comercios al detalle, ha sido asignada a la venta de artículos de fantasía y de lujo, incluyendo mercaderías generales y ropas. Y según resultó de un análisis de las necesidades de la comunidad, se establecieron negocios de otras clases.
Funcionarios municipales de Beverly, representantes de su Cámara de Comercio, y otros grupos de ciudadanos a quienes se solicitó sugestiones y se informó sobre el proyecto desde el comienzo, son optimistas sobre su futuro efecto respecto al desarrollo de la ciudad. Uno de los rasgos urbanísticos del proyecto es una faja verde residencial que rodeará casi todo el centro y que incluirá algunas casas restauradas del siglo XVIII, integrantes de una "villa colonial". Una faja, propiedad del Estado y parte de una carretera arbolada, ayudará a proteger la zona residencial. La tierra que la rodea ha sido zonizada a fin de evitar una expansión ulterior y para proteger su carácter residencial. En cambio de la superficie de tierra necesaria para rodear el proyecto mismo, los iniciadores han dado 60.000 metros de su propiedad a la ciudad, como campos de juegos contiguos a la escuela de Beverly.
Aunque la atracción del Centro de la Costa Norte,

(Sigue en la pág. 332)



Un esbozo de los edificios alrededor del paseo central. 1) Tienda de departamentos; 2) comercios detallistas; 3) Restaurant y canchas de bowling; 4) edificio de exposiciones y oficinas; 5) cinematógrafo; 6) guardería; 7) estación de servicio; 8) calefacción y mantenimiento.

VENTANALES DE HORMIGON



Ventanales **Kreg-o-lit** fijos y con hojas movibles. Persianas de hormigón con tablillas de vidrio o fibrocemento **Eternit.** Tabiques - Marcos de hormigón con vidrios en blocks o planos de todos tipos. Pisos y claraboyas.

CONSULTAR DETALLES
Y PRECIOS

KREGLINGER LTDA.

COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151 BUENOS AIRES T. A. 33 Av. 2001-8

★ **Marca Registrada**



es garantía de rendimiento, duración, protección, belleza y economía.
Por eso, propietarios y profesionales prefieren las pinturas Sherwin-Williams en la realización de trabajos de categoría, seguros de obtener excelentes resultados.

SHERWIN-WILLIAMS

Productos de

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.
Buenos Aires - Rosario

PINTURAS - ESMALTES - LACAS - BARNICES

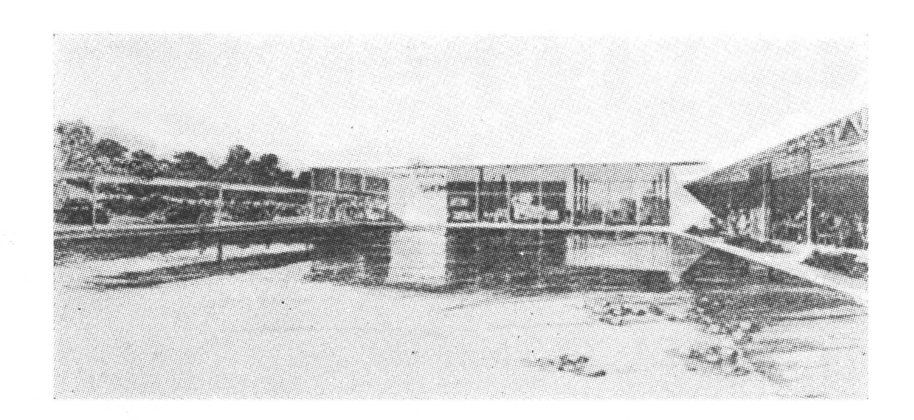
NOTICIAS

NUEVO CENTRO COMERCIAL

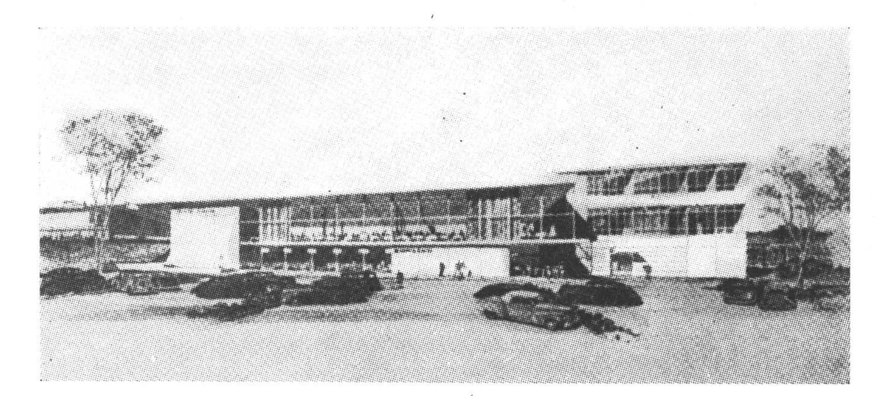
(Viene de la pág. 326)

como punto de compra, ha sido planeado de tal manera que los negocios actuales de la ciudad se verán indudablemente beneficiados por el aumento del tráfico local, los comerciantes del lugar han llegado a la conclusión que estarán obligados a modernizar y mejorar sus servicios al público a fin de estar a la altura de las nuevas exigencias.
Los proyectistas han prestado cuidadosa atención a los caminos de entrada y salida para camiones, ómnibus y automóviles. Habrá un camino perimetral alrededor de las zonas de estacionamiento, ubicado de tal manera que los automovilistas pueden alcanzar cualquier sitio de estacionamiento muy rápidamente después que han entrado al Centro. La cintura de estacionamiento y su calle perimetral, serán también usados por pequeños camiones cerrados que entregarán mercaderías a los diversos edificios. Un depósito central que se levantará en tierra de Beverly, pero fuera de la zona del Centro Comercial, servirá como receptor para todas las mercaderías del Centro. Como la mayor parte de los paquetes con mercaderías serán llevados por los mismos compradores, el tránsito de peatones en relación con el retiro de paquetes dentro del Centro ha sido cuidadosamente estudiado y organizado.
Se ha incluído también una guardería y un lugar de juegos al aire libre que serán usados por los padres que quieran dejar ahí a sus chicos, vigilados, mientras hacen sus compras. Esta estará ad-

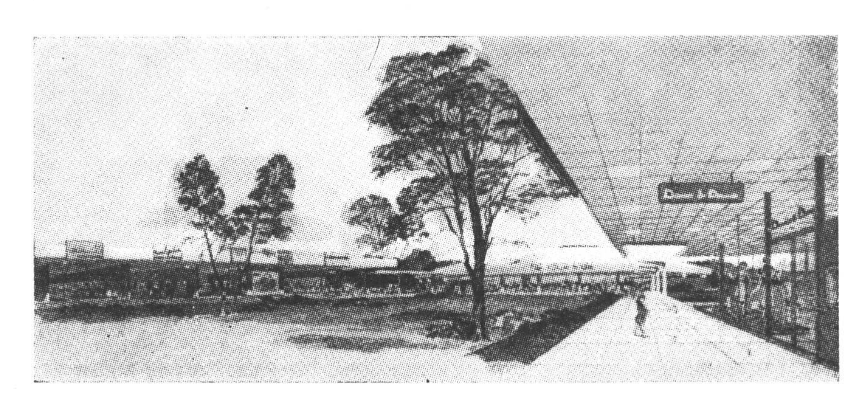
(Sigue en la pág. 352, 2ª parte)



El restaurant con sus paredes de vidrio y el hall de exposiciones, están ubicados a un extremo del paseo central.



Aquí están las veinte canchas de bowling y el edificio de oficinas de tres pisos para médicos y dentistas, mostrando lo cómodo que resulta para los conductores el estacionar y entrar en cualquier lugar del Centro.



Esta tienda circular, con su techo en domo aplanado, se abre sobre el paseo central y sobre el lugar de estacionamiento.


Aquí nació el
ARCO IRIS
La brillantez y hermosura de colores de las pinturas COLORIN, aprisionan, realmente, toda la belleza del ARCO IRIS.
Su alta calidad surge de los métodos que empleamos en su fabricación. Todos los progresos de la Industria sintética se aplican en su elaboración, previo un proceso de laboratorio de extrema severidad. Cada uno de los 300 tipos que forman la línea de COLORIN, se someten posteriormente a una rigurosa comprobación práctica... ¡antes de ofrecerlos al mercado!
¡Pinte llevando alegría en su pincel!.. ¡Pinte con COLORIN!.. y al terminar, diga con nosotros... COLORIN... COLORADO... ¡como nuevo ha quedado!
Publi-Ar
BARNIZ ELASTICO
COLORIN
ESMALTE COLORIN
PINTURA EN PASTA
COLORIN
LA PINTURA DE LA "MANO PERFECTA"
COLORIN
PINTURAS - ESMALTES - BARNICES - LACAS
COLORIN: Industria de Materiales Sintéticos, S. A. — Av. V. Sársfield 5853 — T. A. 741-6701 - MUNRO (FF. CC. del E.)


Aunque parezca mentira...
¡estoy cuidando un pollo al horno!
Usted no debe ser esclava de su cocina, señora. Prepare la comida y, después, atienda sus otros quehaceres, sin necesidad de interrumpirlos a cada momento para vigilar el horno o las cacerolas. Esa mayor libertad la ofrecen las nuevas cocinas PHILIPS. Su sistema de precisión ahorra tiempo y consumo. ¡Cómprese una PHILIPS, señora... y deje que ella cocine por usted! Los Concesionarios PHILIPS esperan su visita para concederle un crédito.
SIN BOMBA
CON LLAMA PILOTO
TANQUE AISLADO
INDICADOR DE COMBUSTIBLE
HORNO DE PRECISION
ASADERAS MOVIBLES
QUEMADORES "CORONA"
GABINETE ESMALTADO A FUEGO
COCINAS
PHILIPS
A GAS DE KEROSENE
Convertibles a las redes de gas y supergás, en cualquier momento y en pocas horas.
Modelo 424-H. Espléndida cocina de 3 hornallas con gran horno desarmable. Tanque aislado, con filtro e indicador. Gasificación automática, SIN BOMBA. ENCENDIDO INSTANTANEO con LLAMA PILOTO. El gabinete, enlozado a fuego, mide 80 cm. de alto, 64 de ancho y 49 de fondo. El horno mide 31 x 39 x 41 cm.
PHILIPS

Blanca y sin mancha

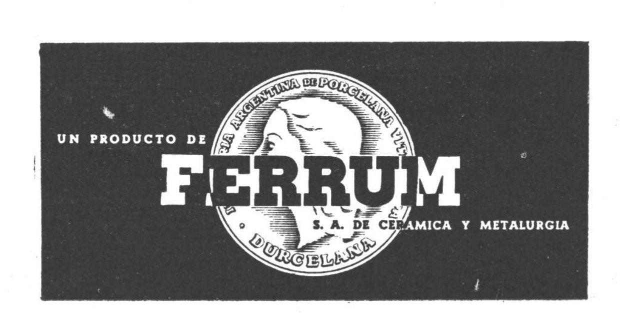
DURCELANA

Porcelana vitrificada de mínima porosidad

PORCELANA VITRIFICADA INDUSTRIA ARGENTINA
FERRUM FERRUM
DURCELANA

La línea sobria y elegante de los artefactos sanitarios DURCELANA, se une armoniosamente a su moderno procedimiento de fabricación desde la rigurosa selección de materias primas, elaboradas con sistemas exclusivos, hasta su vitrificación final, asegurando a todo producto DURCELANA estas extraordinarias cualidades: mínima porosidad, que no permite acumulación de materias extrañas, duración ilimitada y por sobre todo, blancura difícil de manchar.

Administ. y Fábrica:
España 402 - 600
Avellaneda



Exposición:
Chacabuco esq. Alsina,
Buenos Aires

NOTICIAS

UNA NUEVA CIUDAD PARA NAPOLES

La devastación de la guerra, se convierte en una oportunidad para planificar Nápoles.

La gran ciudad del Mediterráneo y el mejor puerto de mar del sud de Italia, es famoso en todo el mundo por su clima templado, la serenidad de su cielo y de su mar, sus cantos melodiosos y la industria de su pueblo.

Hoy, después de haber sido sometida a más de cien bombardeos aéreos, soportado la furia destructiva de los alemanes en retirada, y de haber estado largo tiempo en la inmediata línea de retaguardia de las fuerzas aliadas, Nápoles reclama la distinción de ser la primera ciudad italiana que ha preparado un plan de reconstrucción comprensivo. Este plan ha sido exhibido al público en el hall del teatro de San Carlos en 1946 y está siendo examinado por el Ministro de Obras Públicas.

Por causa de la casi total falta de recursos financieros y la completa destrucción de sus más importantes fábricas, se considera de la mayor urgencia una política de planeamiento definida, como medio de revivir sus actividades productivas y sus atracciones de recreación.

El primer plan de Nápoles referente a toda la zona urbana de la ciudad, fué aprobado en 1939 por el Ministro de Obras Públicas, después de haber sido estudiado por una comisión de ingenieros y arquitectos. La necesidad de un plan surgió, principalmente, por la anexión de los suburbios de los alrededores por la legislación de 1925 y 1926, que aumentó la zona metropolitana de 65 a 111 kilómetros cuadrados y llevó la población a casi un millón de habitantes. El plan de 1939 fué realizado en parte con la creación de un nuevo centro comercial (Rione Carita) y era llevado adelante cuando se declaró la guerra y virtualmente todas las actividades constructivas fueron suspendidas.

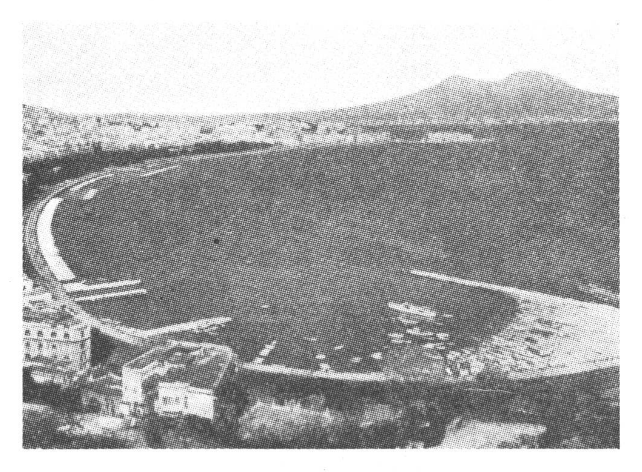
Urgencia de los Problemas de Planificación

Los serios problemas de planificación se convirtieron en graves, como resultado de la destrucción causada por la guerra. En 1945, el caos reinaba supremo en todos los campos de la actividad pública, y el futuro de nuestra nación conquistada parecía oscuro, sin duda. Las autoridades municipales de Nápoles decidieron estudiar un nuevo proyecto que usaría alguno de los elementos del plan de 1939, pero que tomaría en consideración la demolición traída por la guerra a diferentes zonas de la ciudad.

El nuevo plan fué considerado necesario como medio de renovar la vida económica y la circulación de la ciudad. Debe ser considerado como un plan básico, que toma en cuenta las tendencias de crecimiento natural de la ciudad y que ha sido creado para guiar el futuro desarrollo desde los puntos de vista administrativo y económico. Los más urgentes problemas enfrentados por el plan, eran la redistribución de la población sobre el territorio urbano y metropolitano y la organización de la circulación del tránsito.

El problema del espacio es vital para Nápoles. La densidad de la población en algunas zonas es de 3.000 personas por hectárea y no es raro que seis personas ocupen una sola habitación. Se ha calculado, que el aumento de la población en los próximos cuarenta años será aproximadamente de 500.000 habitantes. A pesar de las pésimas condiciones de vida, de la escasez de alojamiento y de la falta de luz solar y aire en el centro de Nápoles, no es fácil desarraigar a gentes cuyos medios de vida están fundamentalmente basados en algún oficio o pequeño comercio que solo se desarrolla en los distritos centrales.

A fin de descentralizar y redistribuir la población, el nuevo plan prevé la creación de un número de ciudades satélites a ubicarse en los bordes de la ciudad. Como sus puntos focales, estas



Mirando desde el costado oeste de la colina de Posillipo sobre la natural simetría de Nápoles.

ciudades tendrán algunos centros menores residenciales o industriales existentes, que se estima puedan expandirse hasta constituir comunidades con vida propia. Estas ciudades satélites pueden ser divididas en tres grupos: los núcleos occidentales, conectados con el desarrollo de la zona marítima que se extiende desde Bagnoli hasta Pozzuoli, incluyendo el fértil territorio volcánico de Campi Flegrei; los núcleos del norte vinculados al desarrollo agrícola del hinterland, y los núcleos del este, vinculados al desarrollo industrial del puerto de Nápoles.

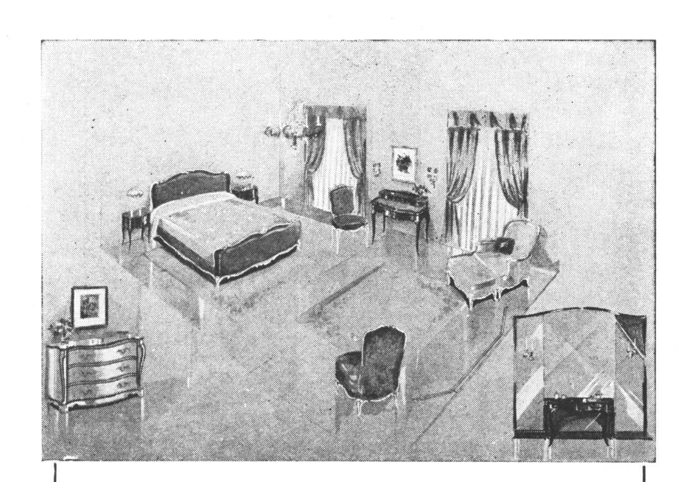
Con respecto al desarrollo de la ciudad central, la organización sanitaria es el más urgente de sus problemas vitales. La tarea de luchar contra el hacinamiento y las condiciones insalubres, es difícil. No es posible limitar las zonas a mejorar, porque todo el antiguo Nápoles, desde Montecalvario hasta Corso Garibaldi, está en la misma condición. Debe también tenerse presente que las obras

(Sigue en la pág. 346)


ACCESORIOS MODERNOS PARA INSTALACIONES SANITARIAS
LU
MARCA REGISTRADA
CALIDAD INTRINSECA
Los Accesorios "L. U." que representan una preeminencia en la Industria Argentina, pueden compararse favorablemente con los fabricados en cualquier parte del mundo.
Para BAÑOS:
Accesorios niquelados y cromados
Para Instalaciones SANITARIAS:
Canillas y llaves de paso
Para Instalaciones de VAPOR y CALEFACCION:
Válvulas y Robinetes
ARTICULOS PARA SERVICIO CONTRA INCENDIO
EN VENTA EN LAS MEJORES CASAS DEL RAMO
Soc. Anón. Fundición y Talleres
LA UNION
Industria Argentina de Calidad
4054 Corrientes 4082 - BUENOS AIRES
U. T. Admin.: 79, Gómez 0038 - Ventas: 79, Gómez 0039



VALVULA
SANITARIA





ORBIS
ARTEFACTOS A GAS
Una marca de
PRESTIGIO
CALLAO 53-61
T. A. 38-2024-26
BUENOS AIRES
OLIVOS – LA PLATA – MAR DEL PLATA – ROSARIO
SANTA FE – CORDOBA – MENDOZA – PARANA


SALAS PUBL.
FRENTE A PROYECTOS
DE CALIDAD
La calidad de nuestros accesorios cromados o niquelados, para instalaciones de cuartos de baño, acompaña dignamente al más exigente de los proyectos.
VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO
SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA
PH
ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS
PIAZZA HNOS.
SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA
CAPITAL M$N. 1.680.000.-
Administración - Venta y Talleres: ARRIOLA 154/58 (Suc. 37, Rto. 1)
U. T. 61, 3389 y 3312 ★ Exposición: BELGRANO 502 - Bs. As.

NO OLVIDE! PARA SUS TECHOS...

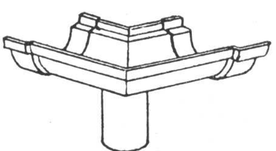
● Canaletas terminales punto alto sin enchufe.



● Idem punto bajo con enchufe.



● Rinconeras punto alto con 2 enchufes.



● Idem punto bajo con 2 enchufes.

CANALETAS

Eternit

La canaleta ideal y eterna

Verdadero hallazgo en materiales de construcción, ETERNIT ha echado al olvido los inconvenientes del zinc y del hierro galvanizado, pues no se pica, no se deforma, no es afectado por el calor ni el frío, se corta y se coloca fácilmente y dura siempre! De ahí que las canaletas ETERNIT — lo mismo que sus otros productos de asbesto-cemento — hayan triunfado rotundamente. No solamente son el complemento lógico e indispensable de un techo de chapas acanaladas ETERNIT, sino también de un techo de cualquier otro material. Es un buen negocio adoptarlas, pues jamás se estropean y resultan muy económicas.

Las canaletas ETERNIT y todas las piezas complementarias se hacen en modelo standard desde 100 hasta 300 mm. de sección. A pedido se fabrican canaletas de otros modelos y otra capacidad.

Solicite a los distribuidores el folleto detallado Nº 17.

Compañía Industrial y Comercial

ETERNIT ARGENTINA, S. A.

Sírvanse enviarme gratis el catálogo detallado Nº 17.

Nombre ....

Domicilio ....

Distribuidores:

KREGLINGER LTDA. CIA. SUD AMERICANA S.A. Chacabuco 151 - Buenos Aires	AGAR CROSS & Co. Ltd. B. Aires - Rosario - B. Blanca Tucumán - Mendoza



La economía moderna tiene una medida para determinar con exactitud el costo de la pintura de un edificio: el Metro-Año. Así, por ejemplo, si una pintura cuesta aplicada, un peso por metro cuadrado y dura cinco años, su costo real es de veinte centavos el Metro-Año.

Las comparaciones realizadas demuestran terminantemente que los productos APELES son los más baratos por Metro-Año, a causa de su enorme duración y de su resistente hermosura.

APELES, la pintura viva a prueba de tiempo, ofrece la experiencia de 112 años de investigación y perfeccionamiento. Son pinturas que se mantienen nuevas y elásticas durante años y años. A la larga resultan las más económicas. El mundo entero las proclama "primeras entre las pinturas finas".

PINTURA VIVA
A PRUEBA DE TIEMPO



SU PINTOR LAS CONOCE
SU ARQUITECTO LAS RECOMIENDA
SU FERRETERO LAS TIENE

Pinturas al Agua *(40 colores)* - Pintura Brillante *(30 colores)*
Pintura Anticorrosiva Minerva *(14 colores)* - Super Esmalte *(30 colores)*
Esmaltes y Lacas Nitrocelulosas *(40 colores)* - Pinturas Marinas
Barnices y Tintes de Lustre para Muebles y Maderas

ALBATROS

GRATIS SOLICITE EL LIBRO EN COLORES "PINTORES, PINCELES, PINTURAS" A APELES S. A.
FABRICA DE PINTURAS, BARNICES Y COLORES - CRESPO 2759, CAPITAL FEDERAL

NOTICIAS

UNA NUEVA CIUDAD...

(Viene de la pág. 338)

de saneamiento, llevadas adelante solo con el propósito de bienestar general y no con finalidad lucrativa, constituyen una pesada carga financiera, que es difícil soportar en nuestras condiciones actuales. Solamente un notable aumento en el standard de vida de los trabajadores y la ayuda gubernamental, ayudarán a resolver el problema. Se han trazado planes parciales detallados para la reconstrucción de dos de los distritos centrales más dañados y para sanear y mejorar los otros distritos centrales. Estos planes esperan ayuda financiera y se confía en que serán tenidos en cuenta apenas las circunstancias lo permitan.

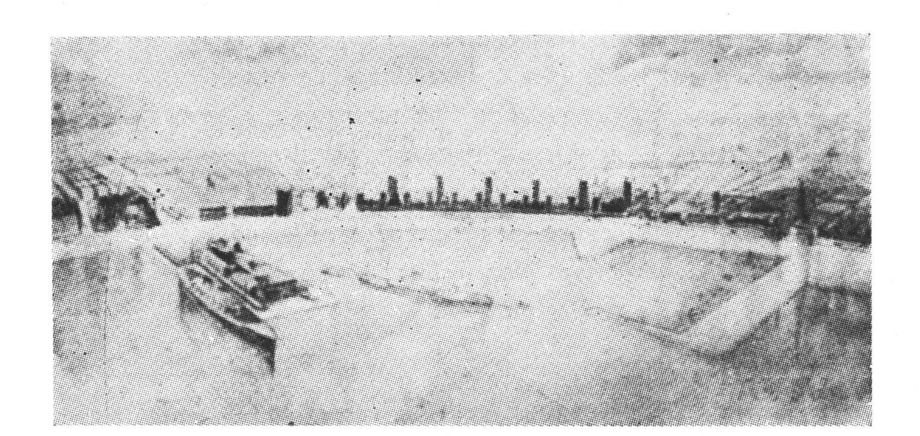
Calles y Transportes

Uno de los objetos del plan ha sido de hacer más accesibles al público las bellezas panorámicas de Nápoles. Las nuevas zonas desarrolladas serán rodeadas por el marco natural de la pintoresca Bahía de Nápoles, y se proyectarán nuevas construcciones para prevenir la desfiguración de lugares de interés y evitar que se obstruya la vista sobre el Mediterráneo. La zona central de la ciudad tiene muchos monumentos de interés histórico y arquitectónico. En el nuevo plan, se han tomado decisiones cuidadosas para el asiento de nuevas calles y otro tipo de reconstrucción, de manera que los mejores monumentos históricos, muchos de las épocas de los griegos, romanos y Edad Media, serán preservados y puestos en valor.

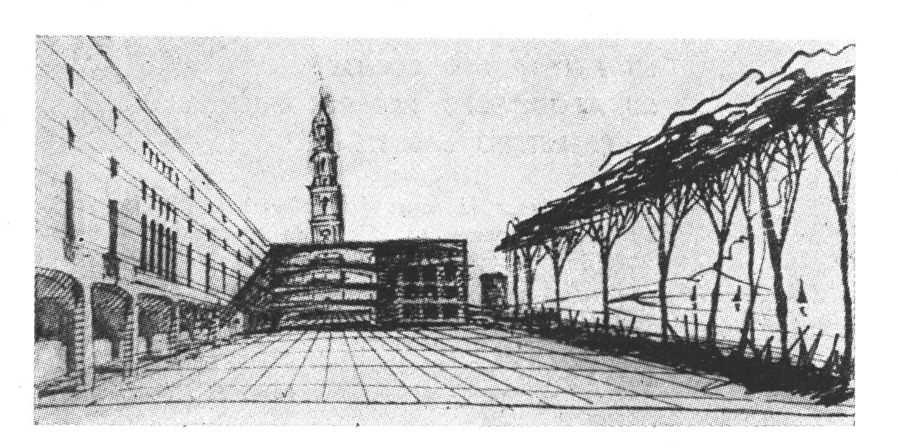
El problema de descentralizar y distribuir mejor la población en la zona metropolitana, está íntimamente vinculada al problema de los caminos y el transporte. Se ha realizado un apreciable progreso en Nápoles al liberar el movimiento de tránsito apesar de las calles estrechas. Se ha dispensado considerable atención a las calles de acceso a las rutas nacionales. La nueva Vía Marítima que rodea al puerto y corre paralela al agua durante alguna distancia, está sirviendo como espina dorsal para las necesidades del tránsito vehicular.

El plan de 1939 hacía muchas sugestiones, descartadas por el gobierno fascista, para cambiar la ubicación de la estación ferroviaria y la próxima zona industrial. El plan de 1945 también sugiere grandes mejoras en la estación ferroviaria. Pero a causa de los costos involucrados y la necesidad de un inmediato restablecimiento de la corriente de transportes para ayudar a restaurar la economía de la ciudad, han debido tomarse algunas medidas que son apenas un compromiso entre lo deseable y lo posible. Estas medidas contemplan una pequeña expansión de la estación hacia el lado este y ayudan a resolver la congestión del tránsito mediante un pasaje elevado.

(Sigue en la pág. 352, 2ª parte)



El puerto, centro de negocios y estación ferroviaria después del redesarrollo.



Ampliando esta zona a lo largo de la Vía Marítima, un sistema de plazoletas quedará formado, consistente de la que aquí se muestra y de las antiguas Plazoletas del Mercado y de los Carmelitas.


NO ES UNA MARCA MÁS...
ARTEFACTOS DE CALIDAD
AVERSA
INDUSTRIA ARGENTINA
MARCA REGISTRADA
...ES UN SIMBOLO!
DE LA MAS ALTA
CALIDAD, DURABILIDAD
Y BELLEZA DE LINEAS
MANRIQUE
INDUSTRIA DE METALES ESMALTADOS
GENARO AVERSA
SOC. DE RESP. LTDA. • CAPITAL $ 370.000 M/N
ADMINISTRACION Y FABRICA:
T. A. 22 - 9538 - 3216 • AVELLANEDA • MADARIAGA 1301


DUROSIL
MARCA REGISTRADA
PISOS MONOLITICOS - ESCALERAS - REVESTIMIENTOS
BONAVENTURA S.R.L.
CAPITAL $ m/n. 50.000.—
SARMIENTO 938 BUENOS AIRES U. T. LIB. 35 - 2474


JOSÉ THENÉE
HIERROS Y BRONCES
ARTISTICOS FORJADOS
BELGRANO 774


COPIAS DE PLANOS
Papeles
Y TELAS TRANSPARENTES
MATERIAL PARA DIBUJO
FOTOGRAFIA TECNICA
A. & M. CASASCO Y Cía
SUC. RIVADAVIA 589 • LIMA 461 • Bs. As.
Casa Central: CORDOBA 1836
• SUCURSAL ROSARIO: RIOJA 867 •


MIRAG
COCINAS
ENLOZADAS
A GAS OIL, AGRICOL Y KEROSENE
CALDERAS
PAA CALEFACCION
A GAS OIL Y DIESEL OIL
SIN PRESION, HUMO NI OLOR
EXPONENTES DE CALIDAD
EXPOSICION Y VENTA:
ANCON 5163
BUENOS AIRES
ADMINISTRACION:
H. IRIGOYEN 850


SENSIBILIDAD EXTREMA
Una extrema sensibilidad poseen algunos aparatos de los laboratorios químicos que fiscalizan la fabricación del cemento portland, al punto que una de sus balanzas puede registrar el peso de una firma trazada sobre un papel en blanco, dentro de un cien milésimo de gramo. Es por semejante precisión infinitesimal que los laboratorios químicos controlan la fabricación de los cementos "San Martín" é 'Incor,' desde que la materia prima se extrae de las canteras, hasta que el producto elaborado se despacha rumbo a las obras.
★
COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND
RECONQUISTA 46 (R.3) BUENOS AIRES - SARMIENTO 991 - ROSARIO
CEMENTO
SAN MARTIN
PORTLAND
APROBADO
50 KILOS
PORTLAND

NUESTRA ARQUITECTURA

DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT

11

Noviembre 1947

SUMARIO

•

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 233.479

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina $ 18.00; en el exterior $ 25.00. Números sueltos, en la Argentina $ 2.00; en el extranjero $ 2.50. Números atrasados $ 3.00.

LA OBRA DE MARCEL BREUER

En este número, completamos la publicación de los trabajos del Arq. Breuer, que iniciamos en setiembre y habíamos proyectado terminar en octubre, aunque debimos postergar el propósito por un mes, conforme explicamos en el número anterior.

Creemos haber satisfecho los requerimientos de nuestros lectores con la publicación de ese material. Desde luego que la obra de Mr. Breuer, como toda obra humana, puede ofrecer blanco a las críticas. Pero estamos seguros que nadie negará que en estos dos números que le hemos dedicado, hay un cúmulo de ideas creadoras cristalizadas en una obra trascendente.

Habrá quien no guste de sus muebles. Pero las técnicas que él ha desarrollado a lo largo de dos décadas y media, para el caño cromado, el aluminio, la madera terciada moldeada y recortada, y sus experiencias con unidades modulares, están influenciando las creaciones de sus colegas en el mundo entero. Para comprobarlo bastará hojear las revistas especializadas. Se trata, sin duda, de una labor básica que tendrá influencia perdurable.

La casa bi-nuclear es, en el campo de la arquitectura residencial, un enfoque fresco del tema. Y la casa Geller, que publicamos en este mismo número, es la cristalización de la idea. La profusión con que esa vivienda ha sido publicada en las revistas más prestigiosas de los Estados Unidos y Europa, y los elogios que ha merecido, son el más elocuente índice de su valor, que sin duda nuestros lectores confirmarán.

En el Cambridge Memorial, Mr. Breuer ha procurado, como él mismo lo dice con una sencilla elocuencia insuperable, "apelar a las emociones del pueblo, no con águilas, altoparlantes y altura, sino con piedra, vidrio, luz y espacio, es decir, con los medios de la arquitectura". Y a fe que lo ha conseguido cabalmente.

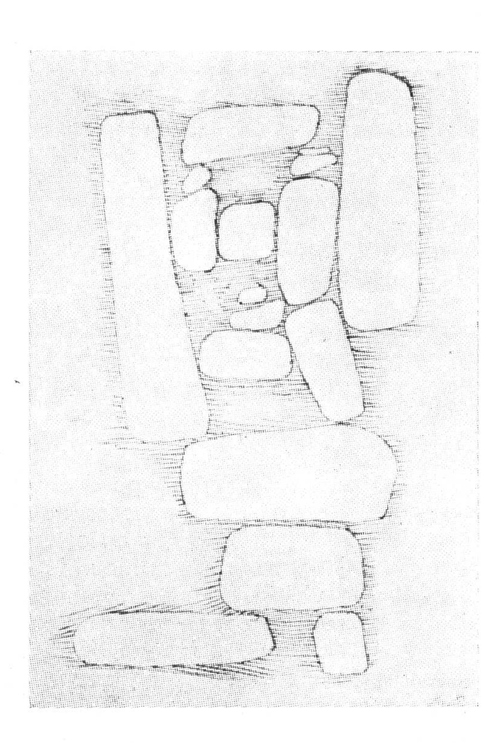
"Medios de la arquitectura" que han sido manejados con maestría insuperable en el cottage de Wayland, en el Pabellón de Bristol y en su propia casa, obras en las que la sensación espacial y la disposición de los elementos constructivos acusan la intervención de un creador de belleza, es decir, de un arquitecto.

EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.

Capital: $ 51.000.00

SARMIENTO 643, BUENOS AIRES

TELEF.: 31 RETIRO 2574 Y 1893



EL LENGUAJE ARQUITECTONICO DE MARCEL BREUER

Un movimiento de renovación como el de la arquitectura de hoy representa una expresión diferente, sólo comprendida por aquellos que han sido educados bajo la misma disciplina. Todo movimiento de búsqueda, progresivo, va creando sin proponérselo, un nuevo lenguaje para poder expresar los problemas nuevos que surgen de la simplificación de los conceptos, de una nueva valoración de las cosas, producto del avance de la técnica, la cultura y de un nuevo sentido de orden. En este reajuste de valores la arquitectura contribuyó, gracias a la visión de ciertos arquitectos, a materializar mediante un nuevo sentido de planificación, lo que es expresión de deseos de los grupos con ideas sociales avanzadas, que luchan por la evolución siempre constante de los pueblos. Marcel Breuer, con la simplicidad y la falta de preconceptos en los métodos para la integración de la obra arquitectónica, con su profundo sentido crítico, viene encausando desde 1920 la vanguardia selecta de los que producen valores nuevos en la planificación, arquitectura y dibujo industrial. Su lenguaje está basado en la simplificación de la técnica constructiva, en el enfoque integral de cada uno de los problemas de planificación, de las estadísticas, a las que aprecia en su justo valor, en una visión de espacios.

Su arquitectura no es formal. Es rica y es simple. Sus obras son mezcla de un claro concepto de integración de valores y de una intuición definida. Gracias a Breuer la relación función-estructura-materiales en el moblaje, evolucionó paralelamente al movimiento arquitectónico, aportando así el espíritu progresivo de la nueva técnica, a la simplificación del mueble, convertido en problema de estructuras. Breuer no cree en la existencia del Estilo Internacional, y piensa que "monumentalidad arquitectónica" es sólo simplicidad en los conceptos y en la técnica constructiva. Siente una pasiva indiferencia por los reaccionarios a todo movimiento renovador, así como la más viva admiración por los hombres y las obras que en sus respectivos tiempos aportaron renovación constructiva y fina sensibilidad emocional. El contacto con él, abre nuevos horizontes y sirve para confirmar la sencillez natural de los hombres con valores positivos. Invitado por la Universidad, Argentina ha prestigiado sus aulas con su incorporación, aunque transitoria, a la enseñanza de la arquitectura y planificación. Estudiantes de varias escuelas del país, y del Uruguay, llegaron hasta él en busca del "shock" espiritual que cambia el futuro profesional del estudiante y lo convierte en fuerza creadora.

Es que Marcel Breuer posee esa cualidad de maestro. Su obra y su personalidad son ejemplos para los arquitectos y urbanistas, y a la vez un punto de referencia básico para saber que saben y hacia donde van. Los que conocen íntimamente su obra y el movimiento arquitectónico del siglo veinte, la influencia que sus edificios, moblajes, etc. han ejercido en el planeamiento del vivir, los que se han sometido con disciplina y espíritu de investigación en el Bauhaus y en la Universidad de Harvard, bajo su constructiva enseñanza de la arquitectura, los que hemos tenido la inmensa suerte de trabajar con él y vivir de cerca su método de integración arquitectónica, sabemos que la extrema simplicidad en todos sus conceptos forma la base esencial de su personalidad tan destacada.

POR EDUARDO CATALANO

MUEBLES 1921-1945

SIMPLIFICACION

Los muebles de Marcel Breuer se presentan aquí en 6 grupos:

a) Diseños mostrando su contribución a una mayor simplificación. La estética deriva de una clara acentuación de la construcción (págs. 377 y 378).
b) Muebles en acero tubular (pág. 379).
c) Muebles en unidades moduladas (pág. 380).
d) Muebles en aluminio (pág. 381).
e) Muebles en plywood moldeado (pág. 382).
f) Muebles en plywood recortado (pág. 383).

65. Gabinete de radio y gramófono, con estantes para discos, etcétera. 1936.

66. Mesa de té. Madera negra pulida. 1921.

67. Tocador, silla y cama. 1923. Enfasis de las formas constructivas claras y elementales.

68. Muebles para niños. 1922. La silla de la derecha es similar a la reproducida en el número de septiembre, Fig. 2 y fué el punto de partida de los experimentos de Marcel Breuer en sillas, de varios materiales, experiencias que duraron 25 años.

69. Cama. 1928. La estructura de acero tubular provee manijas y patines que permiten trasladar con facilidad la cama.

70. Tocador con banqueta de aluminio. 1936.

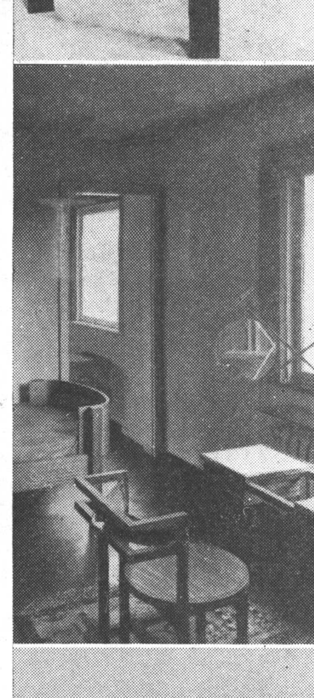
66

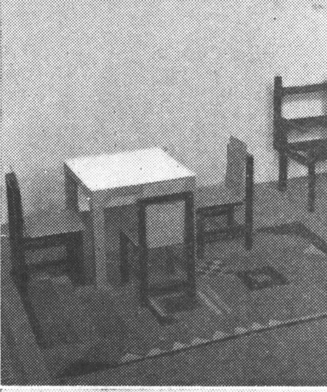
67

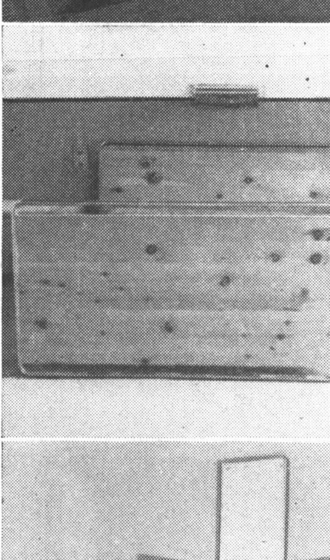
68

69

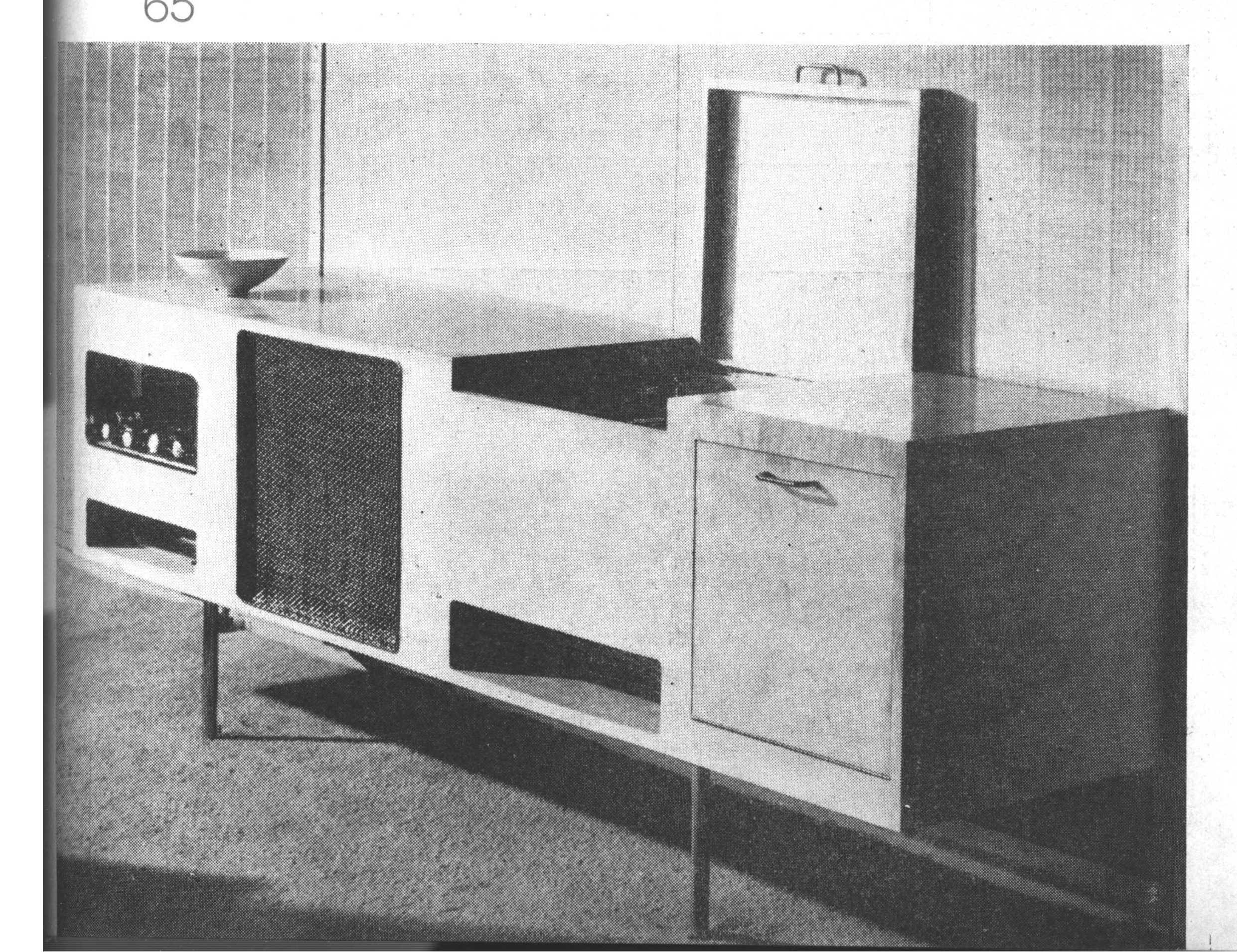
70







65



MUEBLES 1921-1945

SIMPLIFICACION

71. Silla. 1924. Muestra la búsqueda de estructuras elásticas, delgadas, problema que luego encontró su solución en los muebles de acero tubular.

72. Muebles para niños. 1926. Uso del laminado delgado y perforado. Se obtiene un resultado práctico —ventilación— y al mismo tiempo uno estético: el uso de diferentes texturas, como se muestra también en la Fig. 74.

71

72

73 74

75

76

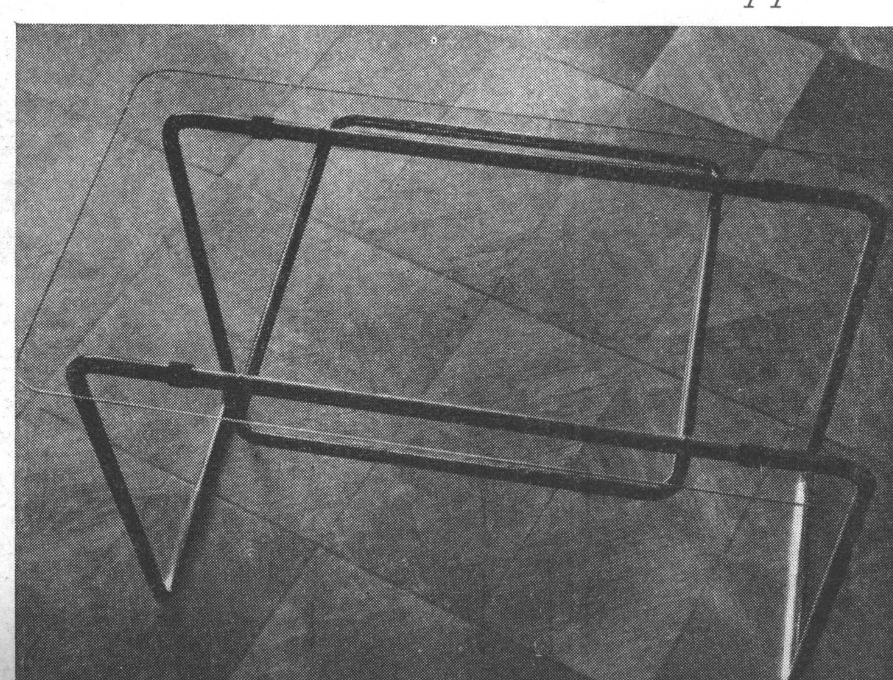
73. Vitrina con patas de acero 1929

75. Escritorio. 1930.

76. Mesas de aluminio. 1933.

77. Mesa de vidrio sobre estructura tubular. Los anillos de goma se utilizan en este caso estructuralmente; no solamente fijan la tapa de vidrio a la estructura por adhesión, sino que sirven también de amortiguadores.

77



MUEBLES 1921-1945

ACERO TUBULAR

La invención de los muebles de acero tubular introdujo un nuevo material que vino a formar parte de nuestros interiores: un metal brillante, el cromo, con sus líneas finas, inmateriales, en contraste con las telas suaves, alfombras y barnizados. También trajo el mueble con estructura eláctica, confortable y liviana, transparente, fácil de levantar o deslizar sobre el suelo. Y aun más, introduce una nueva técnica: la estructura de una sola pieza curvada, francamente diseñada para una producción industrial económica.

78. Primera silla tubular. 1925. Ver también Fig. 82.

79. Banqueta que puede ser usada ocasionalmente como mesa. 1926.

80. Butaca y mesa. 1928.

81. Butacas de teatro. 1926.

83. Mesita de servicio rodante, con bandejas separables, de material plástico. 1929.

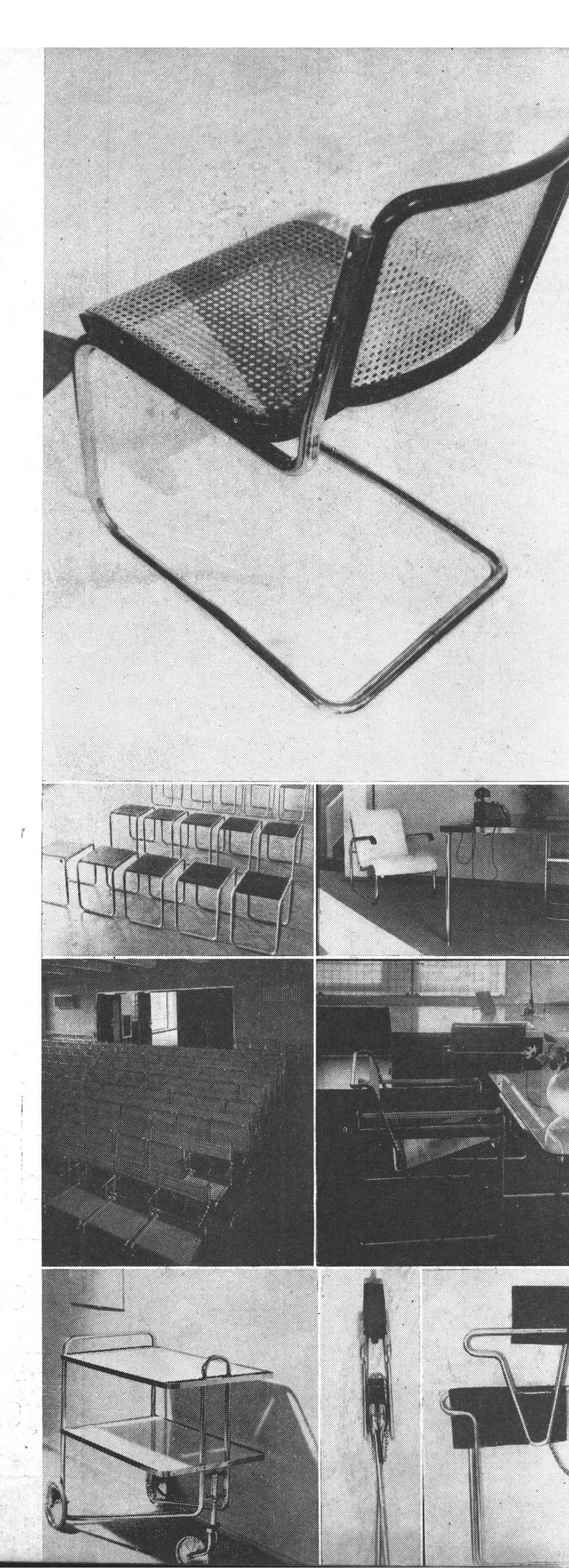
84 y 85. Silla plegadiza.

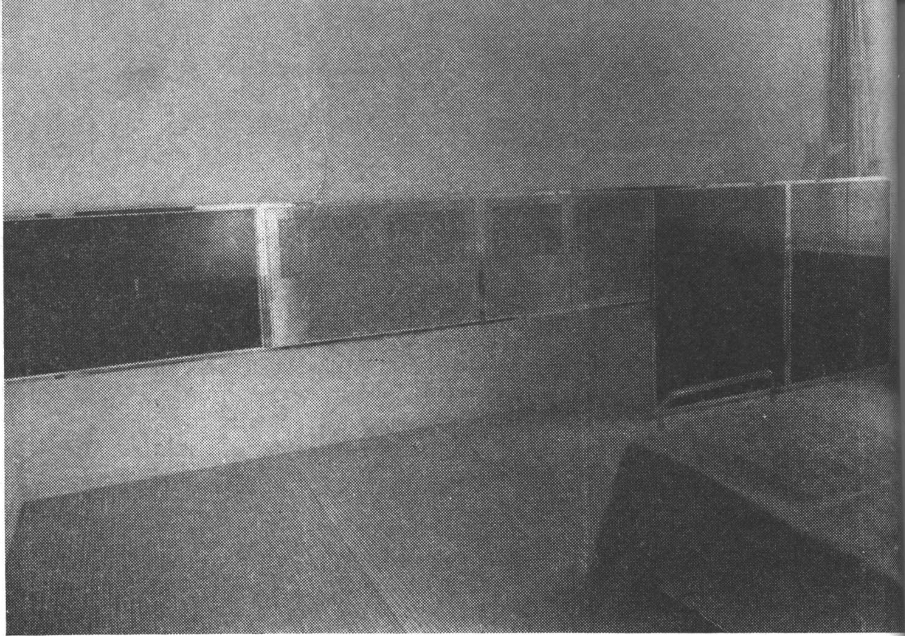
78

79 80

81 82

83 84 85





92

MUEBLES 1921-1945

UNIDADES MODULADAS

Siguiendo su principio de llegar a las soluciones en forma lógica y no por variaciones caprichosas, M. Breuer desarrolló un sistema modular de unidades en 1924-25 y basó todo su moblaje en este sistema de medidas, que rigió sus diseños hasta aproximadamente 1937. Las Fig. 86 y 87 muestran unidades (1926) que pueden ser cambiadas para formar diferentes tipos de escritorios o tocadores.

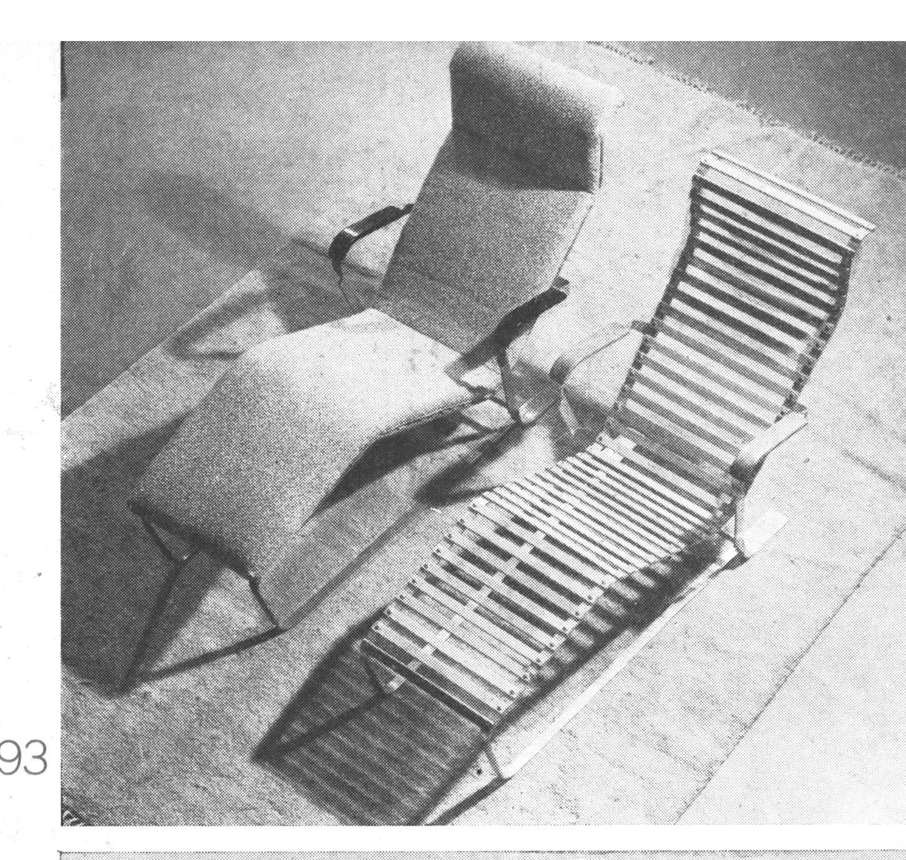
88. Mesas combinables (1929) con patas y tapas intercambiables, manufacturadas por la compañía suiza "Wohnbedarf".

89. Estanterías para libros, fabricadas también por "Wohnbedarf".

90 y 91. Unidades suspendidas para paredes, estandardizadas en sus dimensiones principales, usadas para los más variados propósitos: como ser, gabinete de radio y gramófono, para guardar porcelanas o cristalería; abiertos o con puertas de vidrio. La foto 90 muestra también la primera silla con estructura de plywood moldeado.

92. Unidades combinables basadas en el sistema modular, de construcción especial, hechas de láminas muy finas de terciado fijadas con perfiles, ángulos de metal, a una estructura interior desarmable. Algunas de las puertas con agujeros para la ventilación, para guardar de día las almohadas y sábanas, permiten así usar las camas como sofás.

86	
87	
88	89
90	
91	



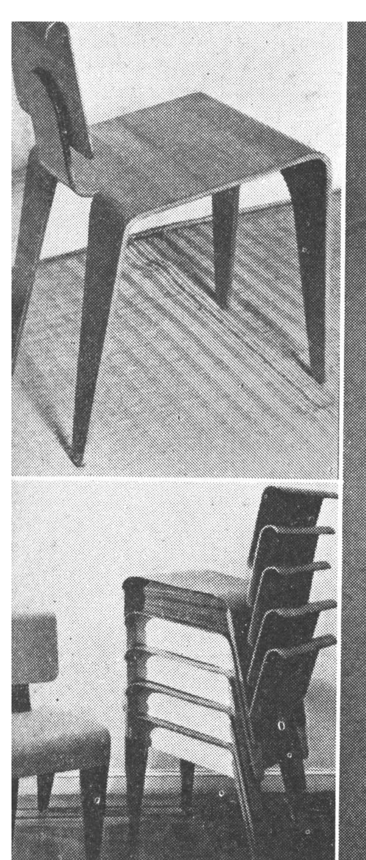
93

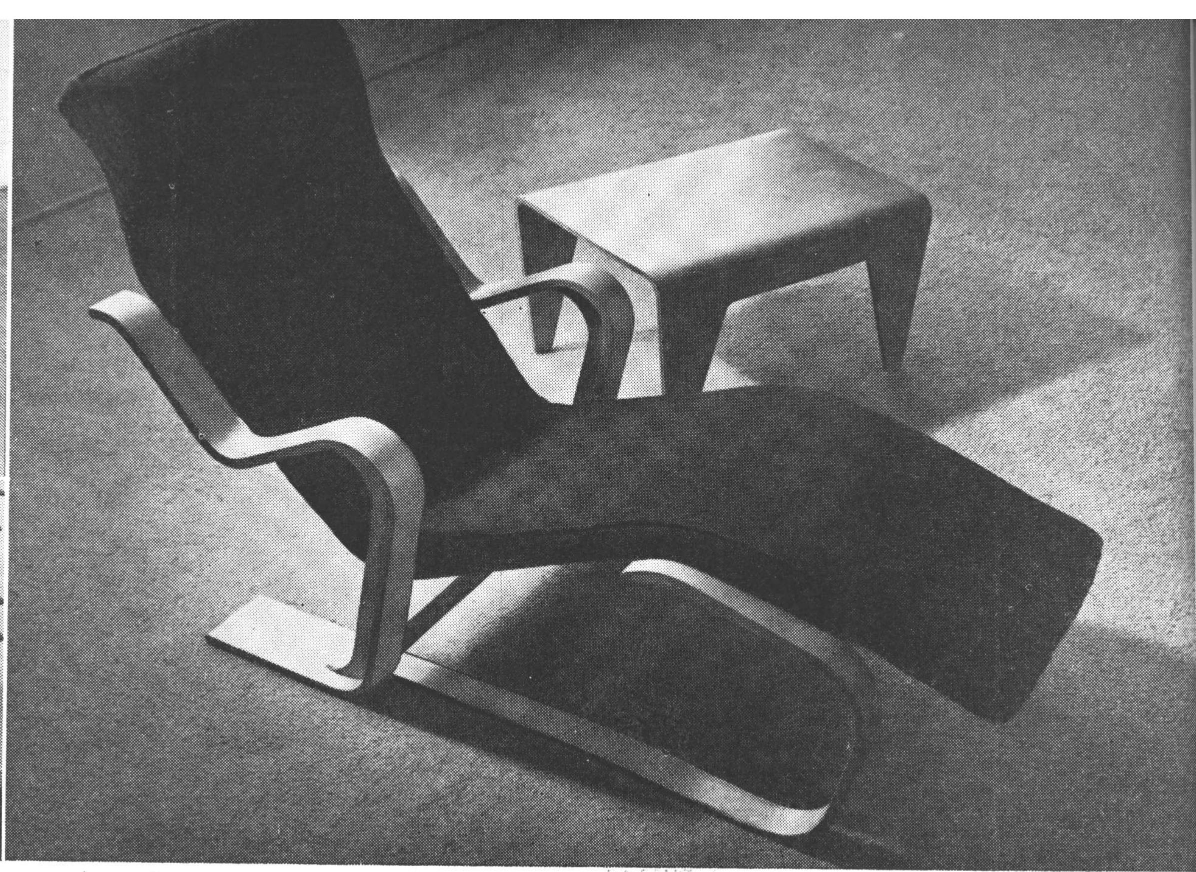
93. Reposera de aluminio, con tapicería renovable sobre colchoneta de goma espumosa. 1933. Otro material nuevo viene a formar parte de nuestro medio ambiente, con los requerimientos característicos a su construcción. (Ver Fig. 18 en el número de septiembre). El tubo no es el perfil adecuado para el aluminio, pues es más blando y fácil de mellar que el acero. Una barra sólida es cortada parcialmente y curvada para formar un nuevo marco elástico.



94

94. Silla de aluminio. 1942. Las patas del asiento se hallan detrás del frente del mismo, facilitando una cómoda posición de las piernas.





MUEBLES 1921-1945

PLYWOOD MOLDEADO

95	97
96	

95, 96, 97. En Londres, 1935-37, Marcel Breuer fué contratado por "Isokon Ltd." para diseños empleando madera laminada. Sus muebles de plywood moldeado, hechos con chapas delgadas, llevan a la madera las livianas estructuras de sus modelos anteriores en acero y aluminio. La máxima simplicidad se logra con la mesita de la Fig. 97: solamente una pieza de laminado curvada sin ninguna pieza adicional.

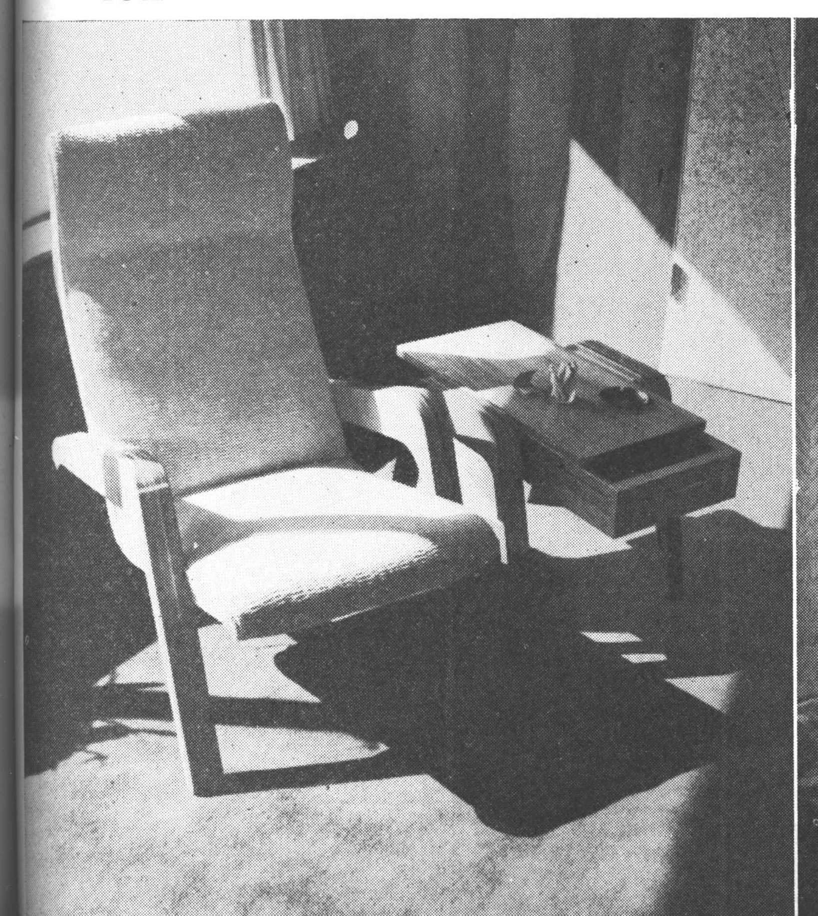
98
99 100
101



98, 99 101. Al mismo tiempo experimentaba con muebles de madera calada. Reconociendo el hecho de que el laminado plano tiene resistencia en ambas dimensiones, como una lámina de metal o una losa de hormigón armado cruzado, consiguió la dureza estructural de la trama, no curvando las láminas, sino con un método de recortado de una sola pieza, si bien la pérdida de sección de la lámina es una desventaja.

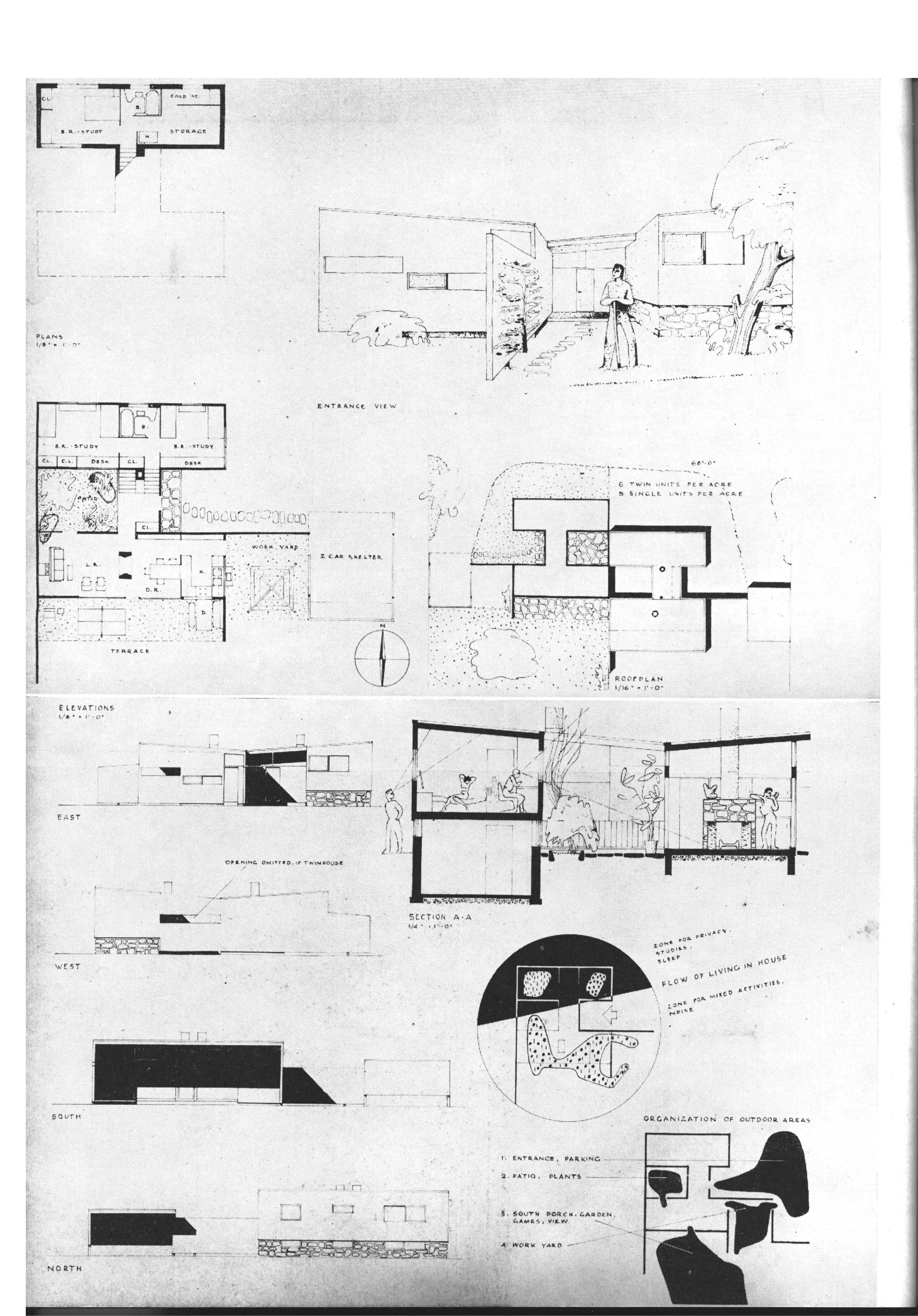
100, 102, 103. Para contrarrestar esta pérdida los muebles de Marcel Breuer en 1944 muestran una innovación: las patas de laminado están diseñadas para encajar una en otra. A causa de esto pueden ser cortadas de una sola pieza sin desperdicio. También utilizando laminado grueso calado en la dirección del esfuerzo consiguió soportes elásticos (ver Fig. 112).

102



103




CL.
COLD ST.
B.
B.R.-STUDY
STORAGE
H.
PLANS
1/8" = 1'-0"
ENTRANCE VIEW
B.
B.R.-STUDY
B.R.-STUDY
CL.
CL.
DESK
CL.
DESK
PATIO
CL.
WORK YARD
2 CAR SHELTER
L.R.
K.
D.R.
D.
TERRACE
N
66'-0"
6 TWIN UNITS PER ACRE
5 SINGLE UNITS PER ACRE
ROOFPLAN
1/16" = 1'-0"
ELEVATIONS
1/8" = 1'-0"
EAST
OPENING OMITTED, IF TWINHOUSE
WEST
SECTION A-A
1/4" = 1'-0"
ZONE FOR PRIVACY.
STUDIES.
SLEEP
FLOW OF LIVING IN HOUSE
ZONE FOR MIXED ACTIVITIES.
NOISE
SOUTH
ORGANIZATION OF OUTDOOR AREAS
1. ENTRANCE, PARKING
2. PATIO, PLANTS
3. SOUTH PORCH, GARDEN, GAMES, VIEW
4. WORK YARD
NORTH

CASAS BINUCLEARES

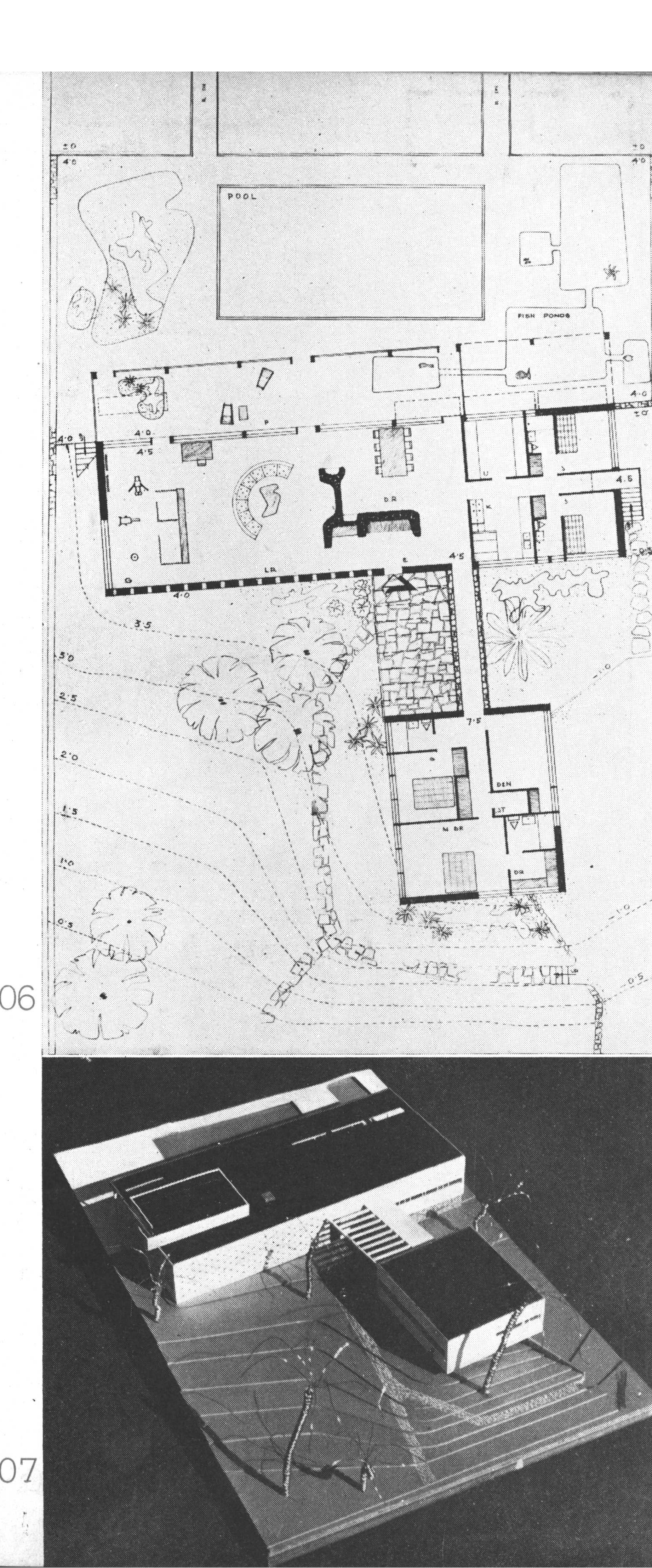
104, 105. "Binuclear House". 1942. Es evidente que el hombre de post-guerra tendrá una vasta experiencia técnica. Su casa tendrá mayores servicios mecánicos y mayores comodidades, es decir, será más evolucionada que la casa construída en los tiempos de pre-guerra. Pero deberá ofrecer una mayor independencia. Los equipos mecánicos serán utilizados para proveer el color y el equilibrio necesarios a la vida, especialmente en la de aquéllos que regresan de la guerra. Podemos pensar que llegará un tiempo en que la creciente mecanización permita que el hombre reduzca al mínimo sus horas y jornadas de trabajo. Entonces deseará, naturalmente, poder utilizar todo su tiempo libre en su propia casa, la cual deberá convertirse en un instrumento de gran versatilidad.

Este proyecto no es para una vivienda mínima, sino para un standard relativamente alto. Su costo calculado oscila alrededor de los 5.400 dólares,
104 es decir, que corresponde a una entrada de 2.500 a 3.000 dólares anuales; pero representa, prescindiendo de los standards técnicos, una nueva orientación en la forma de vivir, que es sumamente importante de investigar.

Se prevén dos zonas independientes, unidas solamente por el hall de entrada. Una de ellas se destina a las actividades de vida en común, zona de estar, comedor, juegos, deportes, visitas, jardinería, música, es decir, a los aspectos dinámicos de la vida diaria. La otra, situada en un ala separada, se destina a los locales para estudio, trabajo y reposo; los dormitorios están proyectados en forma tal, que puedan utilizarse como lugares de estudio, absolutamente privados. Entre ambas zonas se proyecta un patio donde se podrán tener plantas y flores, el cual tiene comunicación visual directa con el living-room y hall de entrada, de los cuales forma prácticamente parte.

106, 107. "Florida House". 1937. Diseñada con el mismo principio de la anterior.

105

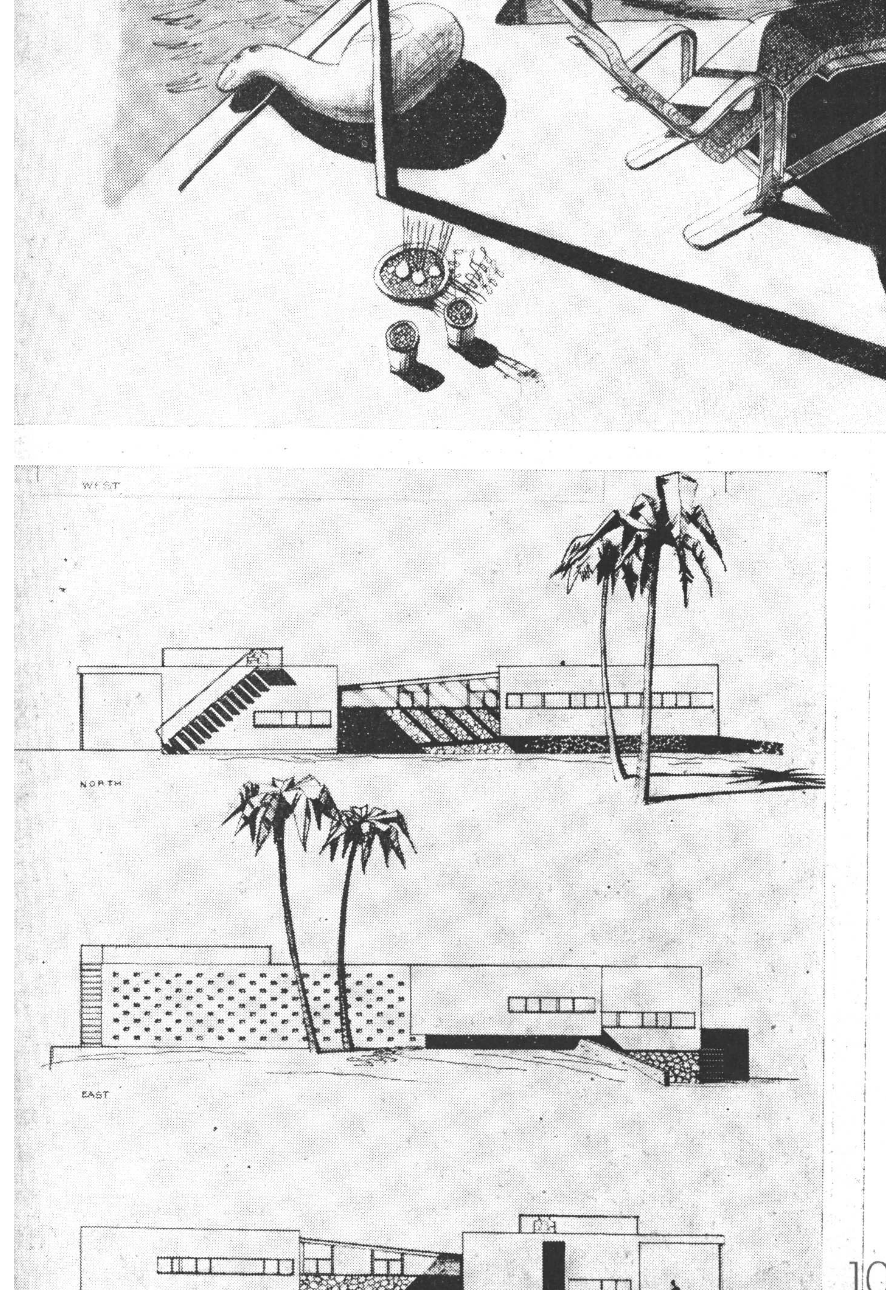


106

107



108

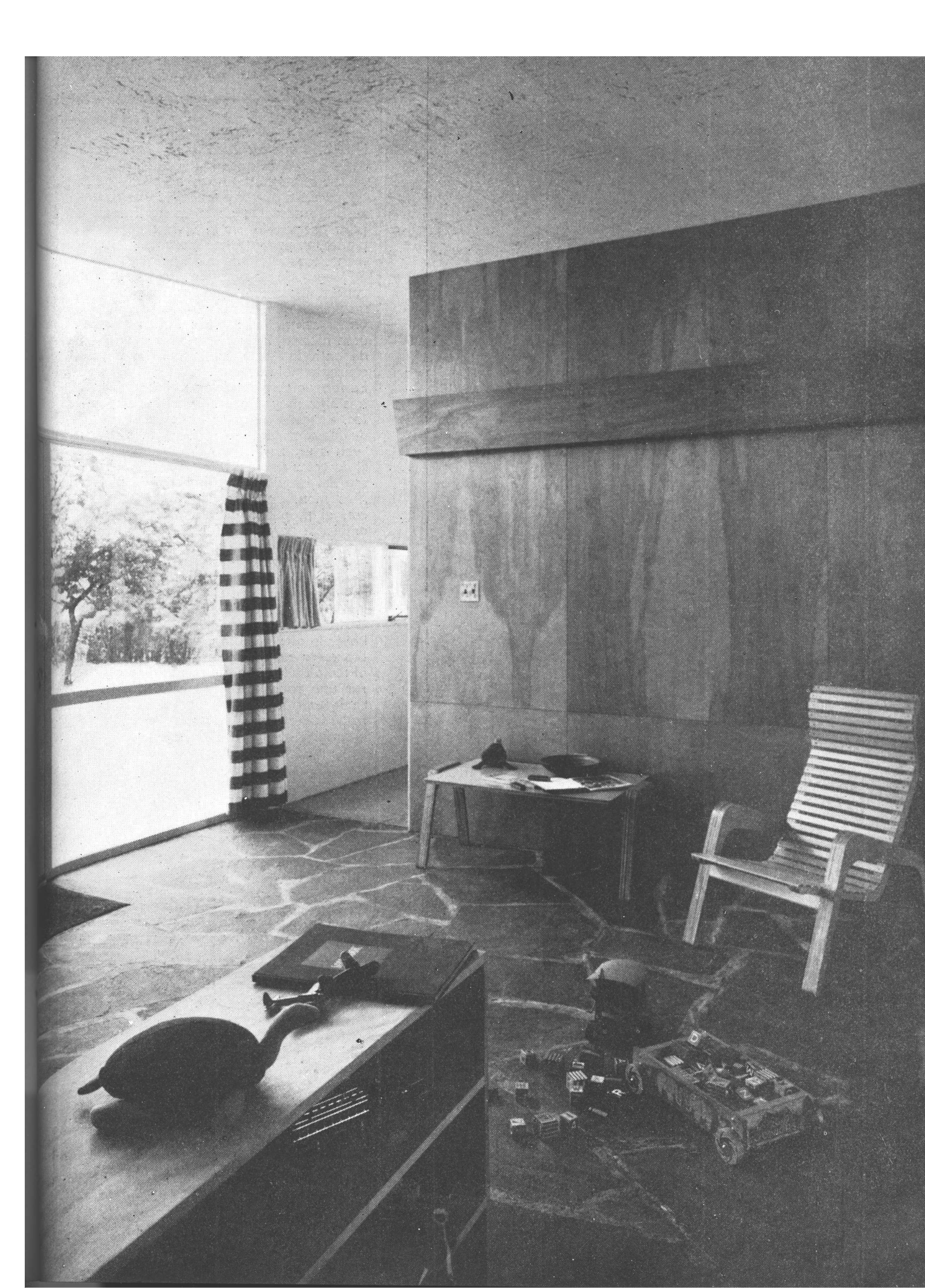


109

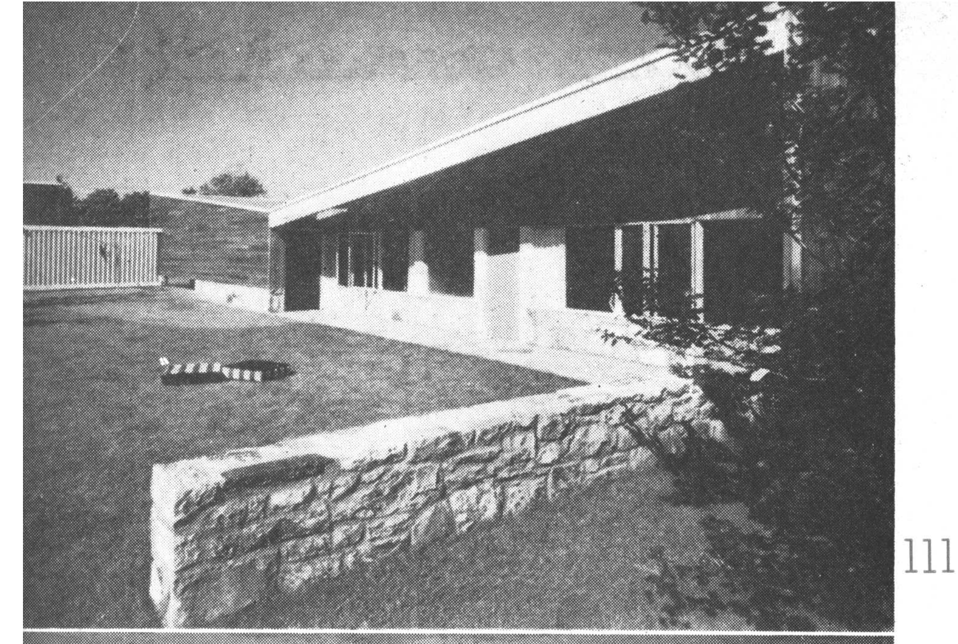
110

108, 109. El porch de la "Florida house" está entre la casa principal y la piscina de natación; hay también allí varios estanques para la cría de peces, un "hobby" del cliente. Las paredes son de piedra y hormigón, a veces perforadas.

110. La "Geller house". 1944. El cuarto de juegos, vista tomada hacia uno de los dormitorios de los niños.



GELLER HOUSE - 1944



La teoría que ha dado lugar al proyecto de esta casa, es que la privacidad y separación que se asegura a los dormitorios en las casas de dos plantas, es una característica deseable en todos los casos; y para asegurarla en la vivienda de una planta, el proyectista separa deliberadamente todo el ala de dormitorios y cuarto de juegos, de las zonas de vivir de la casa. conectando ambos espacios por medio de un pasaje que, desde que viene ubicado en el centro de las dos mitades de la construcción, lógicamente sirve como hall de entrada. Este es, esencialmente, el concepto "bi-nuclear".

111

La familia consiste de un matrimonio con tres hijos muy vivaces. Todos los elementos, a través del plan, reflejan el hecho de que se trata de una casa que los chicos "van a utilizar".

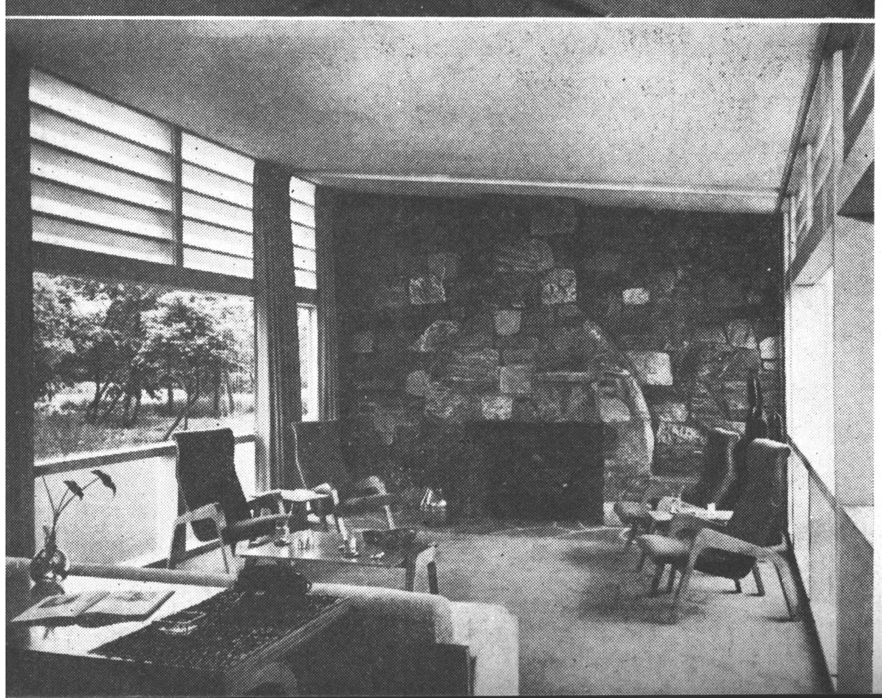


El carácter del proyecto no refleja el deseo del arquitecto de hacer algo nuevo. Más bien, es un esfuerzo de edificar, con el propósito de crear el adecuado ambiente para esta familia, en particular. Recordando que hay tres chicos sanos —y por lo tanto activos y barulleros—, es razonable asegurarles los necesarios cuidados y también el espacio donde hayan de crecer. El deseo de los padres era darles suficiente espacio donde pudieran hacer lo que quisieran, aunque aquél debía estar suficientemente vinculado con el resto de la casa, de manera de asegurar una razonable vigilancia. También se deseaba, en cuanto fuera posible, centralizar las cosas, evitar los pasos innecesarios y, sobre, todo, las escaleras. Este criterio básico ha determinado el partido del proyecto.

La casa de una planta elimina las escaleras. Para separar la zona destinada a los niños —y los dormitorios— de la parte de vivir, se adoptó el recurso de las unidades separadas, unidas por el corredor y el pórtico cubierto. Para economizar recorridos inútiles, este elemento que vincula las dos partes separadas está lo más al centro que ha sido posible.

112

La división funcional de la casa está muy directamente expresada en la fachada por las dos pendientes del techo hacia el centro de la casa; esta pendiente de los techos permite grandes superficies de ventanas en la parte de vivir.



113

111. Paredes bajas definen una zona privada para la casa de huéspedes.

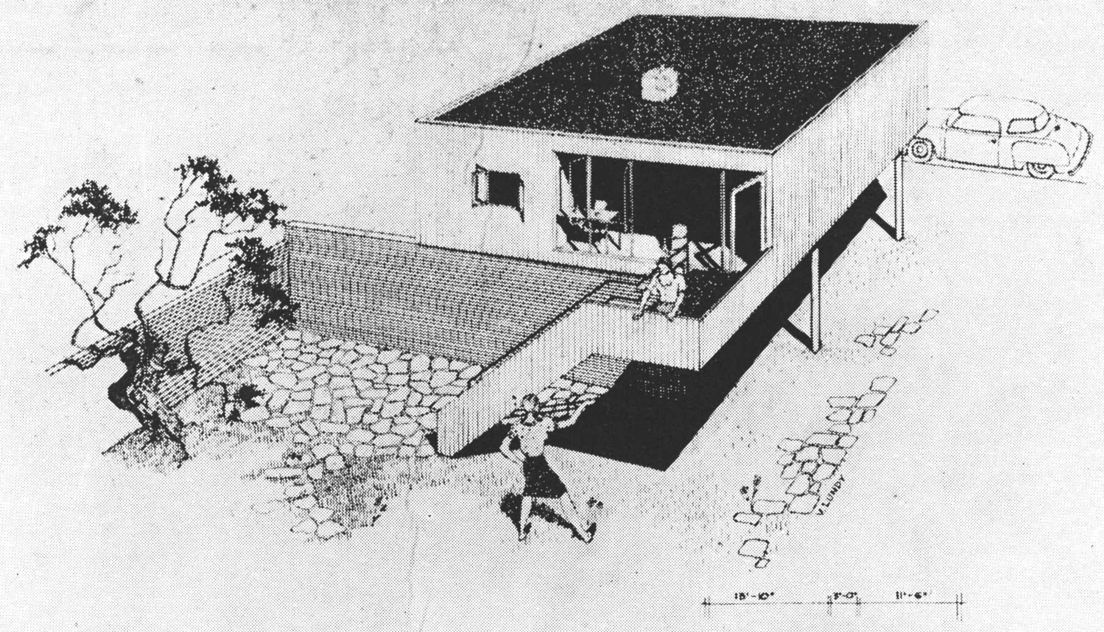
112. La mesa del comedor está colocada contra la ventana.

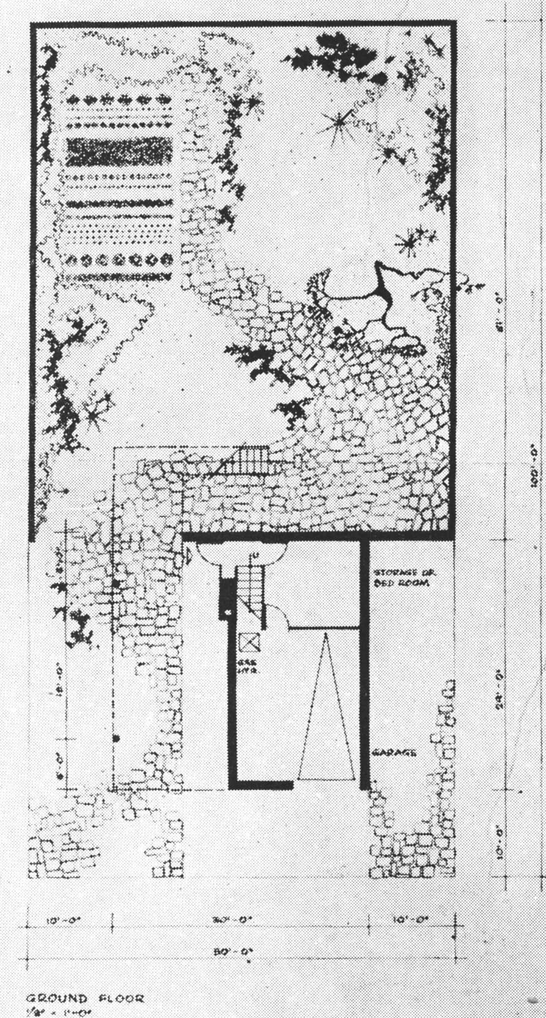
113. En los interiores, los efectos son el resultado del contraste de los materiales: piedra, vidrio, material del cielo raso, alfombras.

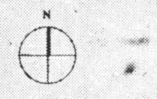
114

114, 115. Lo más notable de esta casa Geller es el extraordinario grado de integración de todos los elementos: plano, estructura, terminado, amueblamiento y jardinería.

115



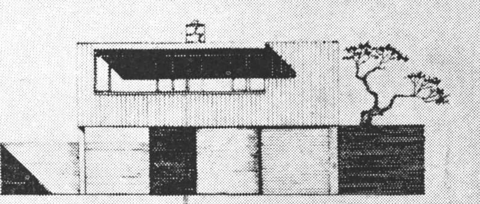


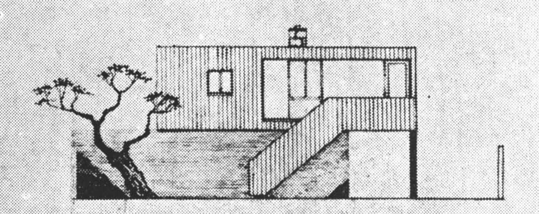


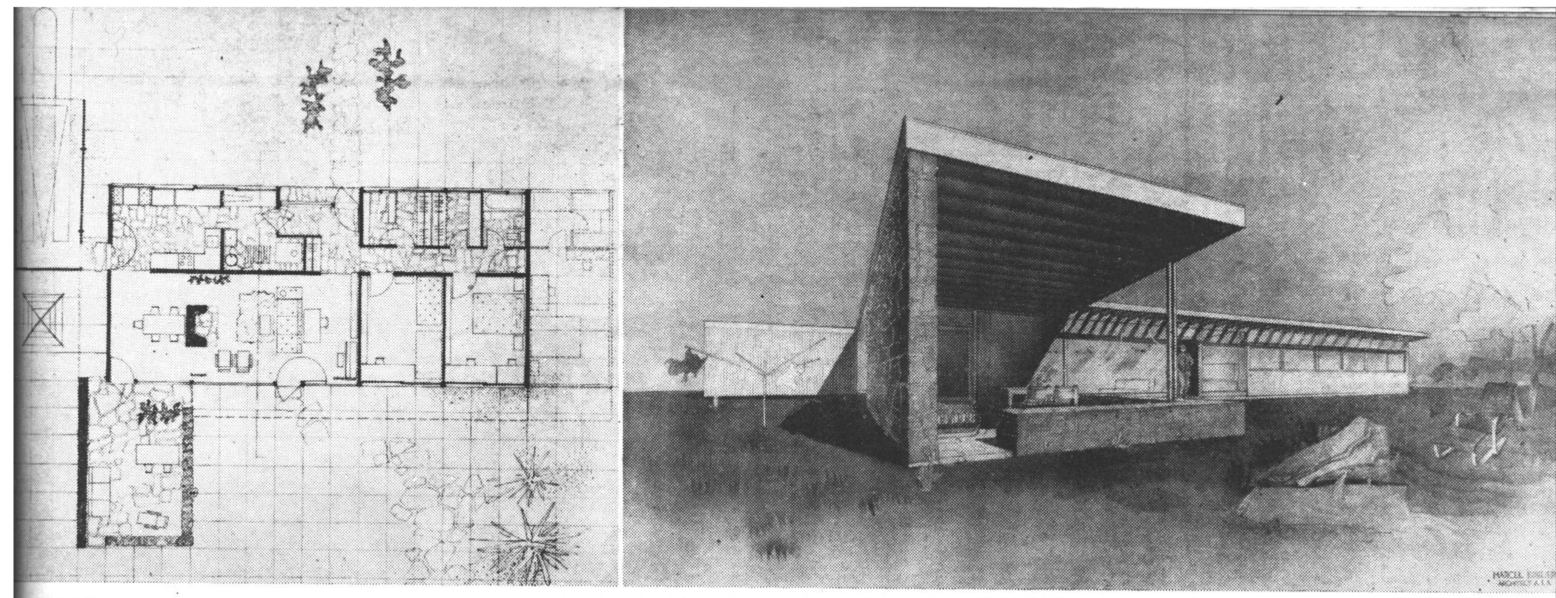
TOTAL CUBAGE
12510 CU FT

VH - B

Marcel Breuer







117

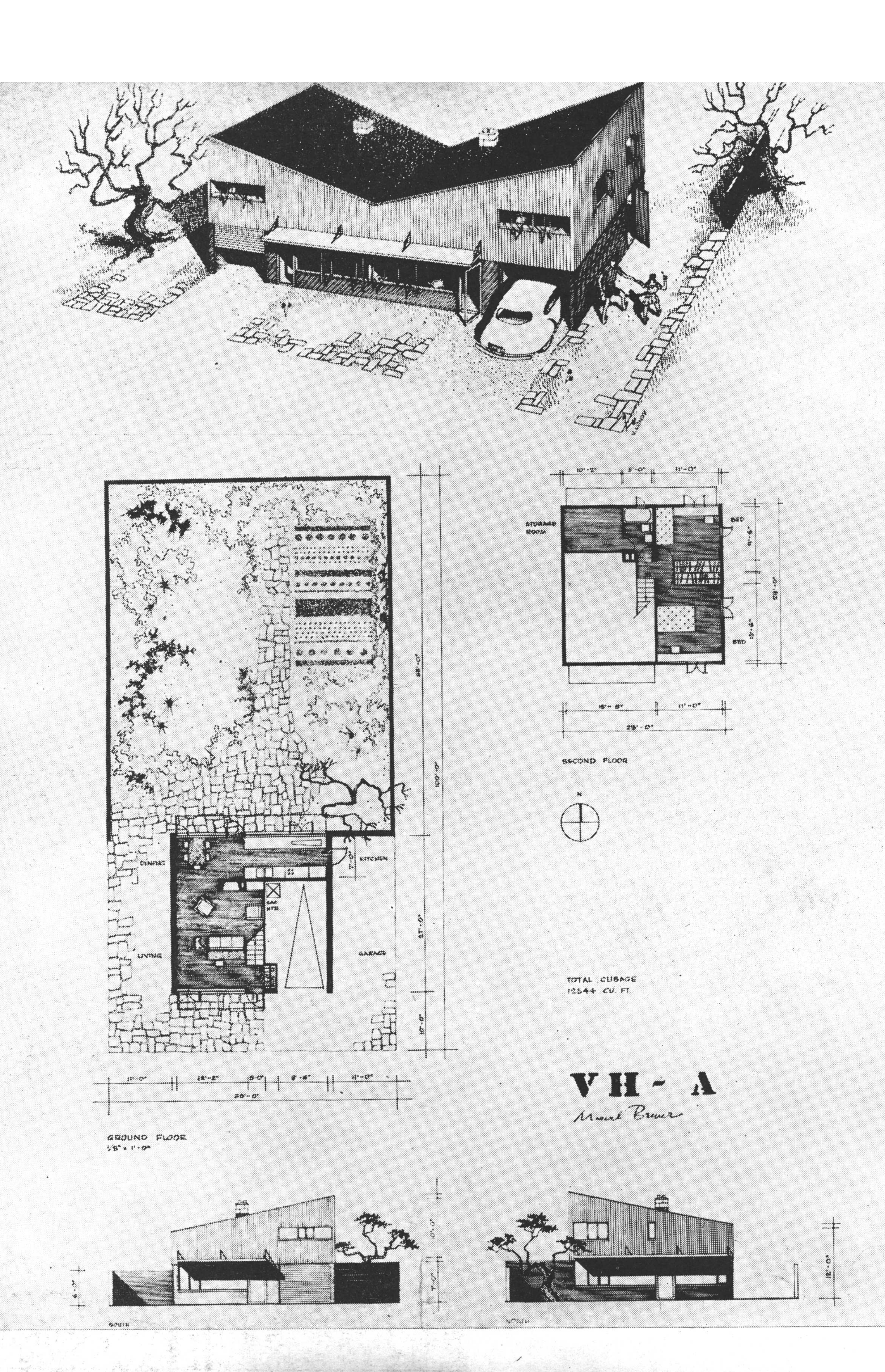
118

ESTUDIOS PARA UNA CASA PEQUEÑA

116. El estudio VH-B para una casa pequeña. El Gobierno de Estados Unidos, en 1945, en su "Programa de Alojamiento para Veteranos", usaba un pequeño lote standard de 15 por 30 metros. La vivienda propiamente dicha (sala de estar, cocina, dormitorios, baño, pórtico) está a un mismo nivel, elevado, con el garage, depósito, estacionamiento, debajo, al nivel del jardín. Se ha procurado la más extrema economía mediante la más simple modulación arquitectónica.

117, 118. Otra de las casas pequeñas de Marcel Breuer (1943); en este proyecto todas las dependencias de servicio (cocina, calefacción, lugares para almacenamiento y roperos, baños, etc.), han sido puestas hacia la calle y todas las zonas para vivir, hacia el jardín. El proyecto permite añadir más tarde un tercer dormitorio y un segundo baño, sin perturbar mayormente la estructura existente. Las zonas exteriores han sido cuidadosamente organizadas: el garage y el porch cubren el patio de servicio, dando privacidad al jardín.

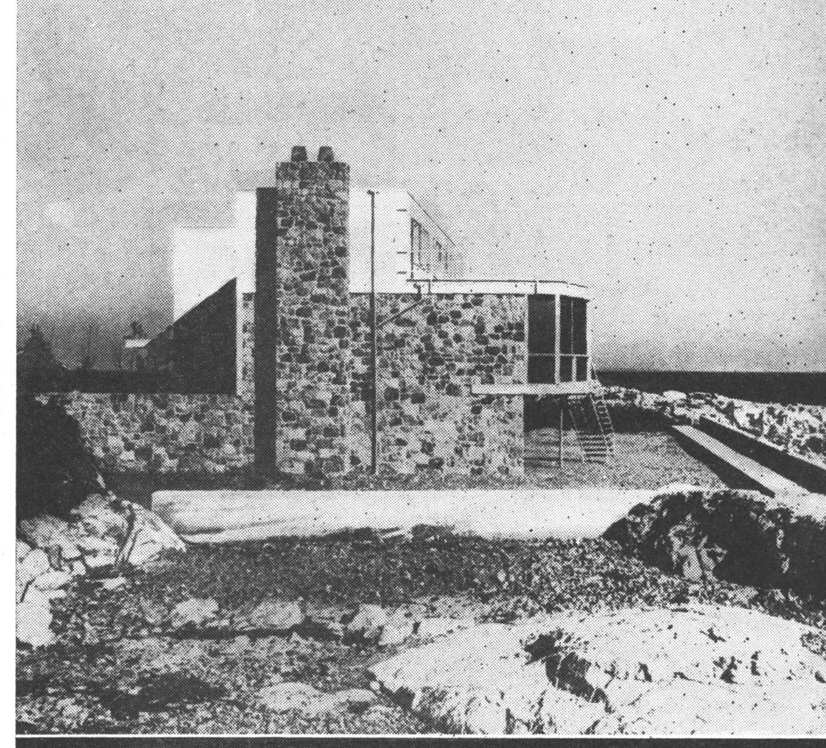
116


STORAGE ROOM
BED
BED
10'-2"
5'-0"
11'-0"
16'-8"
11'-0"
28'-0"
SECOND FLOOR
N
DINING
KITCHEN
GAS HTR
LIVING
GARAGE
TOTAL CUBAGE
12544 CU. FT.
GROUND FLOOR
1/8" = 1'-0"
VH- A
Marcel Breuer
SOUTH
NORTH

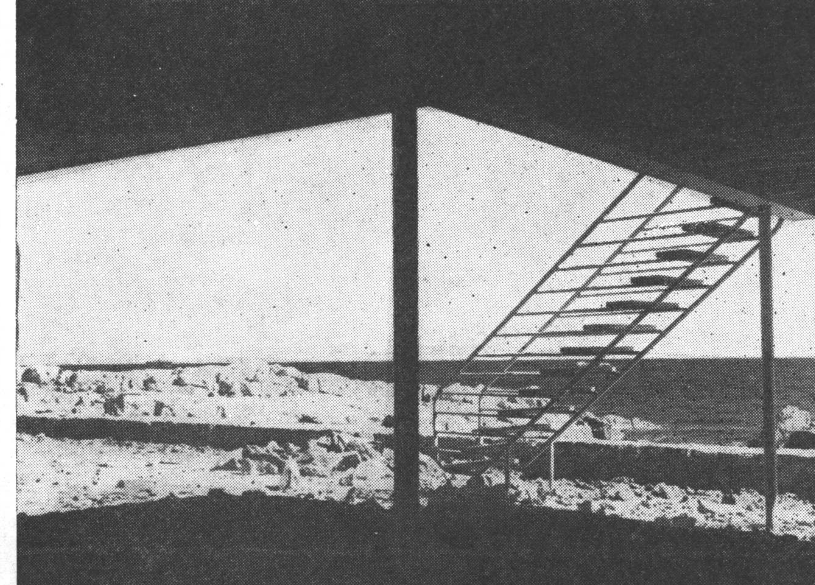
120

119. El proyecto VH-A, pequeña casa para un veterano de la guerra, utiliza un living room de doble altura, con dormitorios tipo balcón.

120, 121, 122. Casa en Cohassett, Mass. (1938). Construída parcialmente con la piedra color herrumbe y gris de la orilla del mar. La casa está elevada con respecto al terreno y a veces el mar entra por debajo; ella soportó el gran huracán de 1938, sin sufrir daños. La explicación de Mr. Breuer: "La tormenta sopla por debajo y no crea detrás un peligroso vacío" (En colaboración con Gropius).



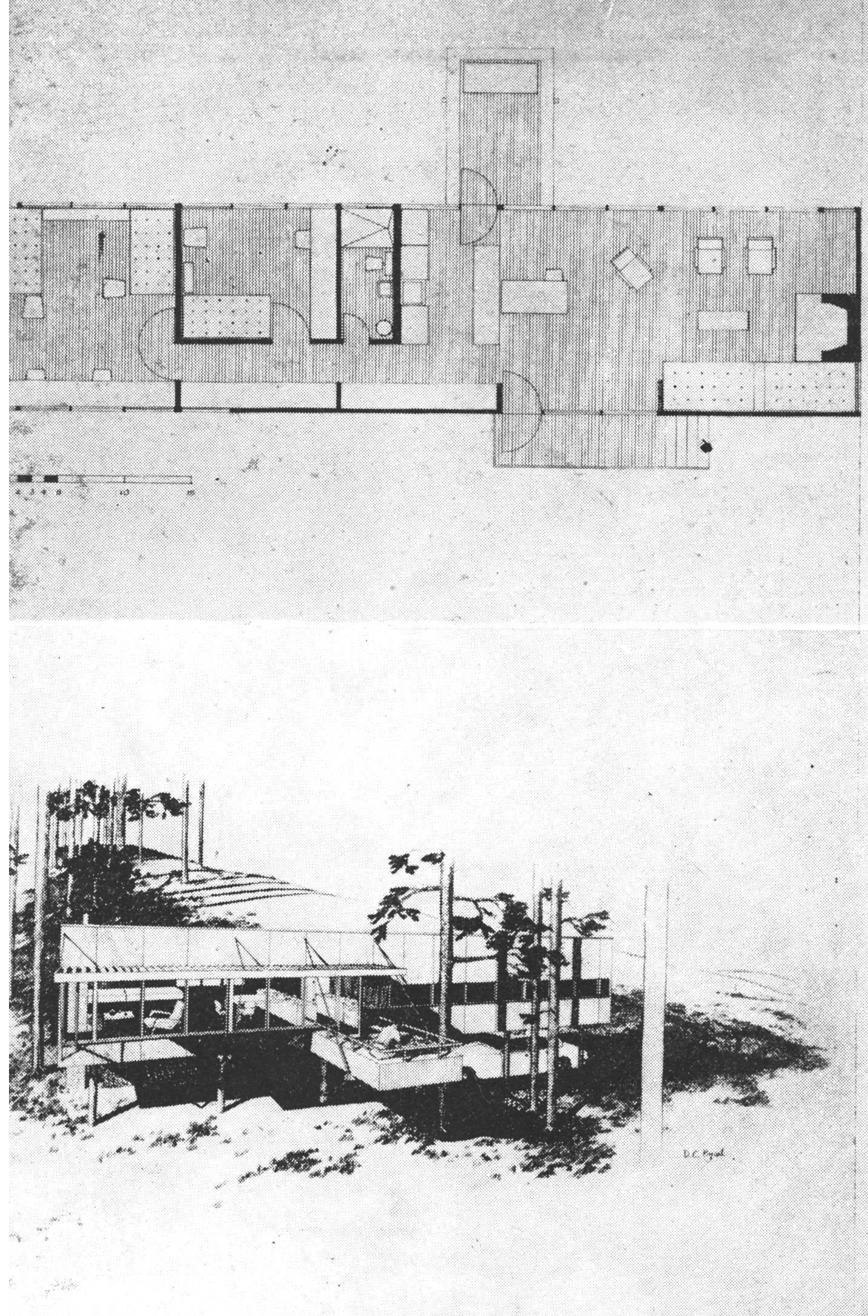
121



119

122

CASA EN WELLFLEET - 1945

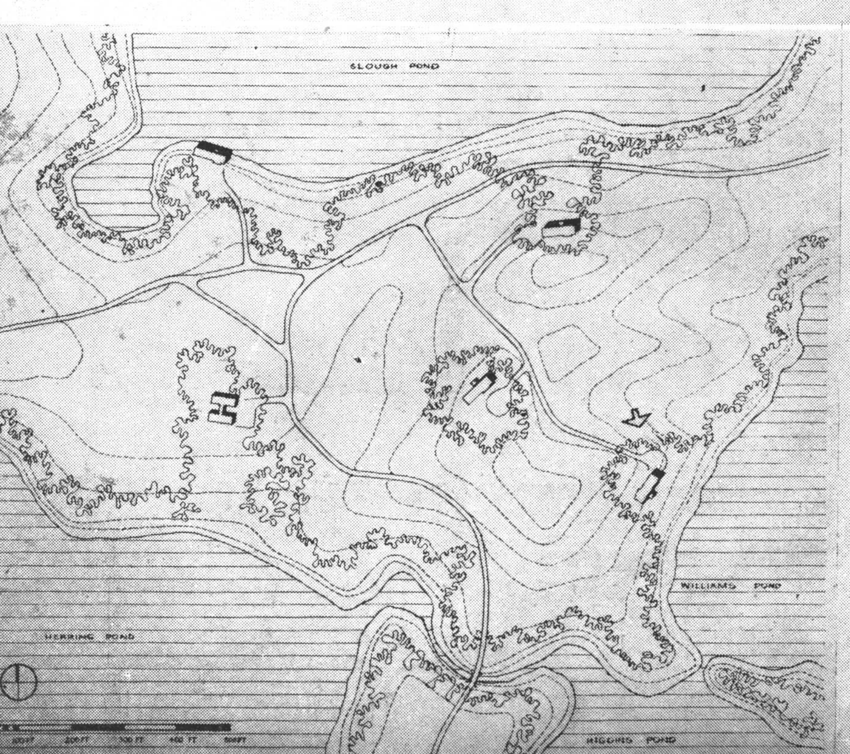


123

124

123. En este sitio, ubicado entre cuatro lagunas, Breuer ha proyectado una comunidad de cinco casas ubicadas en los claros del pinar que cubre el terreno. El proyecto que aquí publicamos corresponde a la casa que Breuer ha ideado para su propio descanso. Es de forma larga y estrecha, abriéndose en cada tramo hacia el este y sudeste. Las ventanas corren a todo lo largo del frente permitiendo una vista ininterrumpida sobre tres de las cuatro lagunas. El muro este de la habitación principal, es de vidrio, y está protegido por un alero con "louvers" del sol matinal que es muy cálido en la zona.

126



125

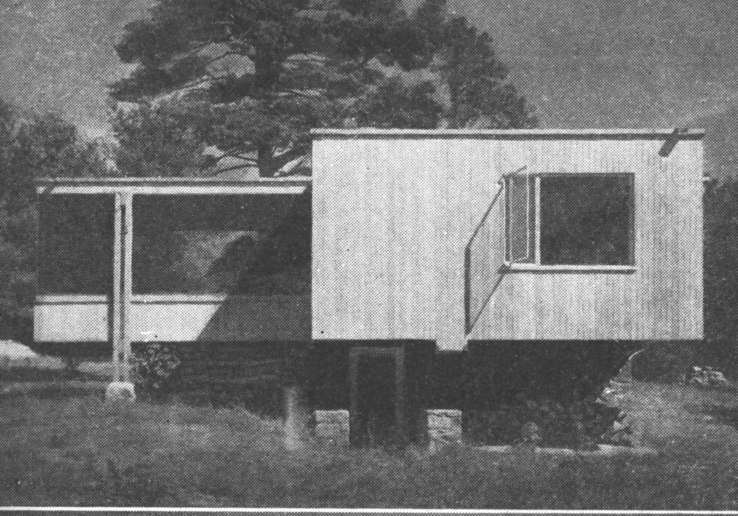
127

D.C. Byrd

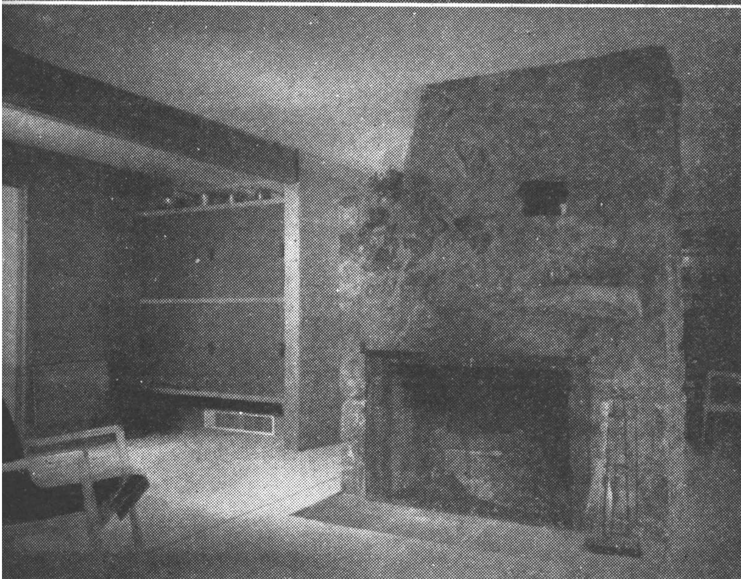
D.C. Byrd

COTTAGE EN WAYLAND (MASS.)

EN COLABORACION CON W. GROPIUS



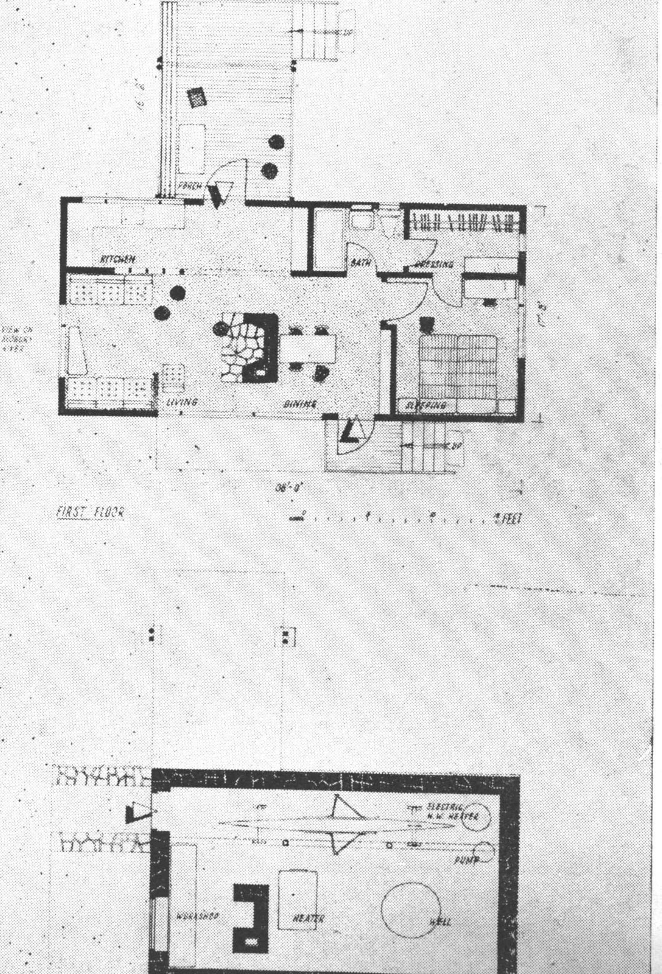
128



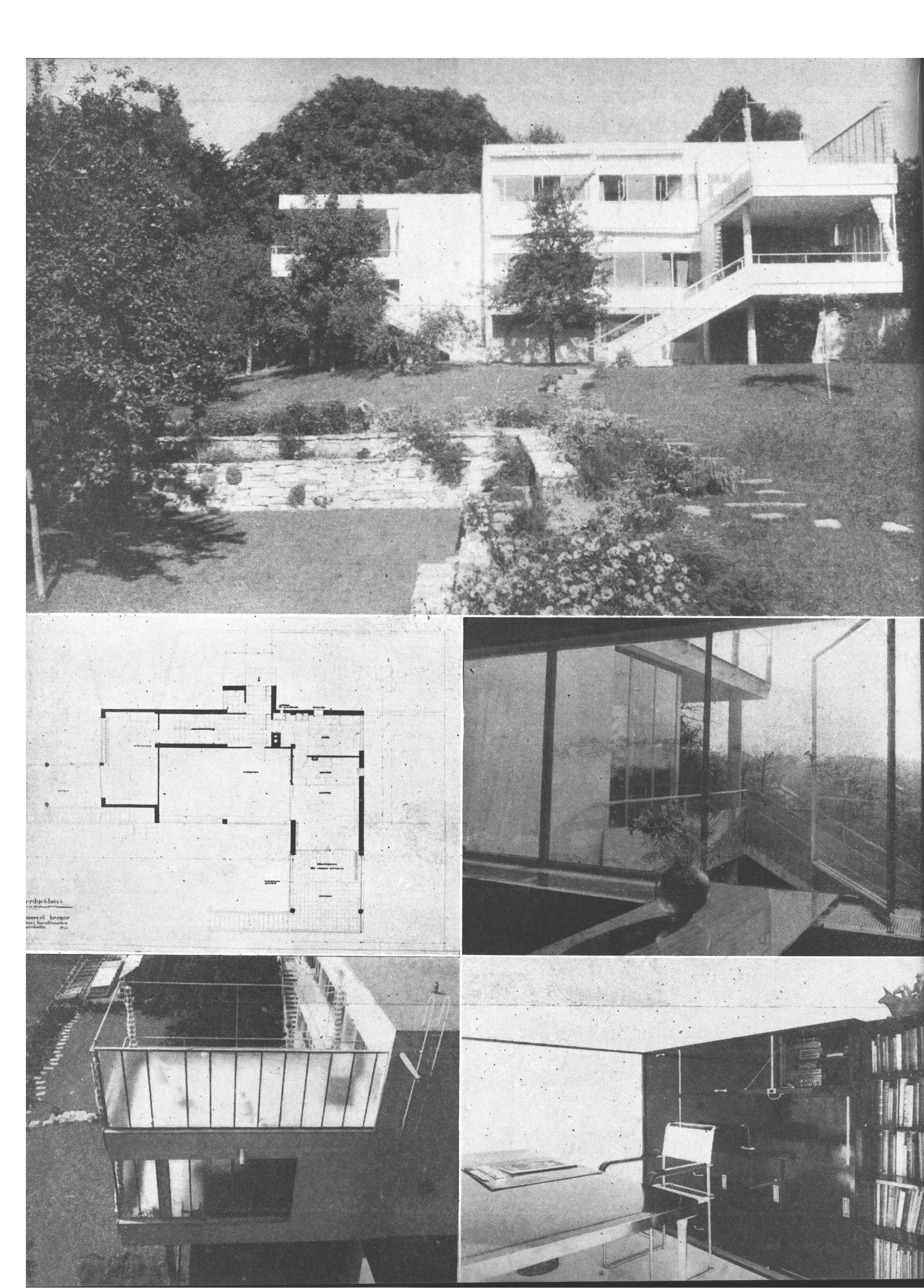
129

En este pequeño cottage encontramos algunos aspectos técnicos de gran interés. La construcción del mismo es de madera y los tabiques exteriores actúan, ellos mismos, como elementos resistentes, permitiendo así construir un voladizo de dos metros cuarenta, sin necesidad de grandes vigas. También resulta posible utilizar grandes aberturas sin necesidad de aumentar la sección de los dinteles. La escalera de acceso a la casa y el parapeto de la misma ofrecen también interés constructivo. El parapeto es de madera machihembrada y la parte del mismo que acompaña la pendiente de la escalera, queda suspendida del descanso. Esta placa sólida, similar en su forma de trabajo al terciado, soporta los escalones. Para sostener el techo del porch, se utiliza un tipo de columna doble que permite obtener una unión simple y absolutamente rígida con la viga.

La chimenea central es la característica más llamativa en el interior del cottage, y separa la zona de estar del comedor. Esta vivienda comprende además un dormitorio, un amplio cuarto de vestir y un baño. La zona de estar se comunica directamente con la cocina y a través de ella con el porch.



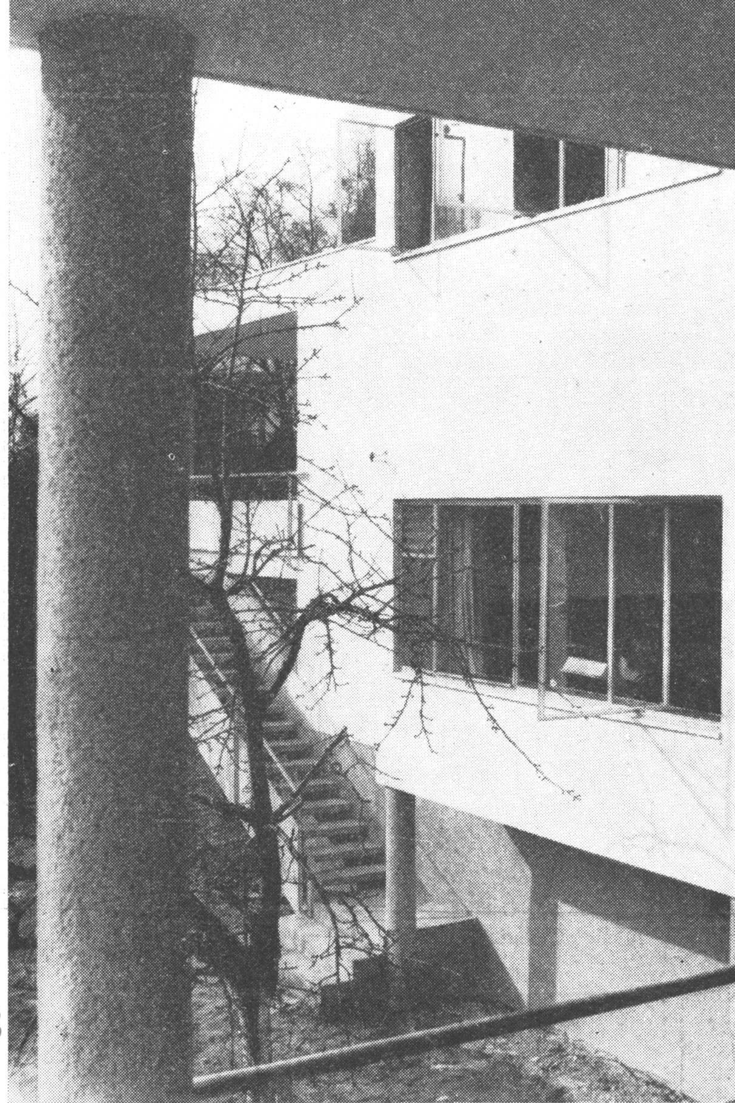
130


erdgeschoss
marcel breuer

CASA EN WIESBADEN - 1932

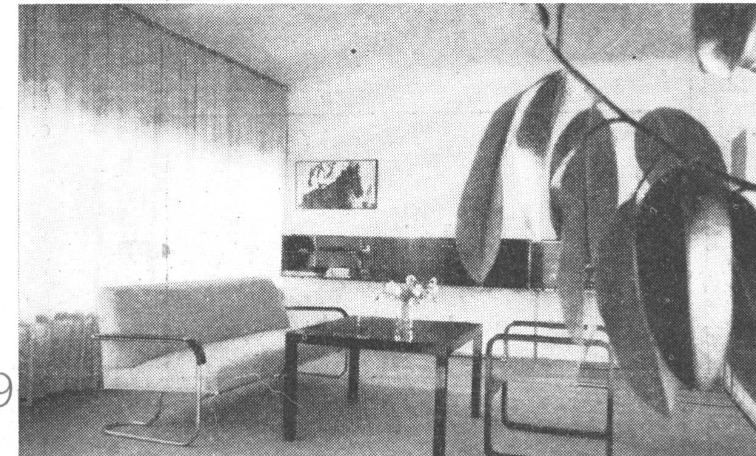
132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139. Una de las primeras casas de Marcel Breuer, destruida ahora por los bombardeos. Esqueleto de acero, ventanas pivotantes (134), toldos para proteger del sol, vidrios depulidos para privacidad, reforzados por cables de tensión y barras horizontales que se proyectan desde la pared (135). El estudio (139) a nivel del suelo, con su propio porch. El pórtico sud del tipo balcón saliente, es comedor al aire libre en verano, invernáculo en invierno, con paredes de vidrio removibles.

137

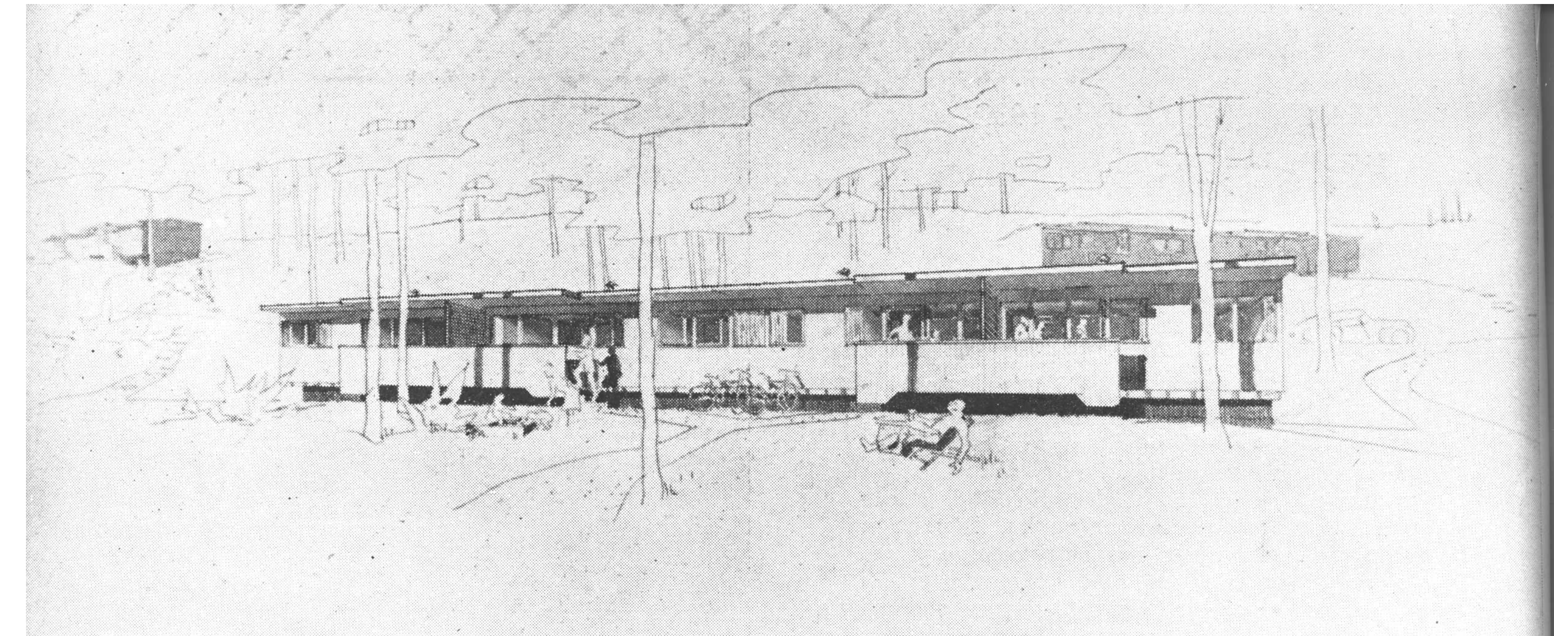


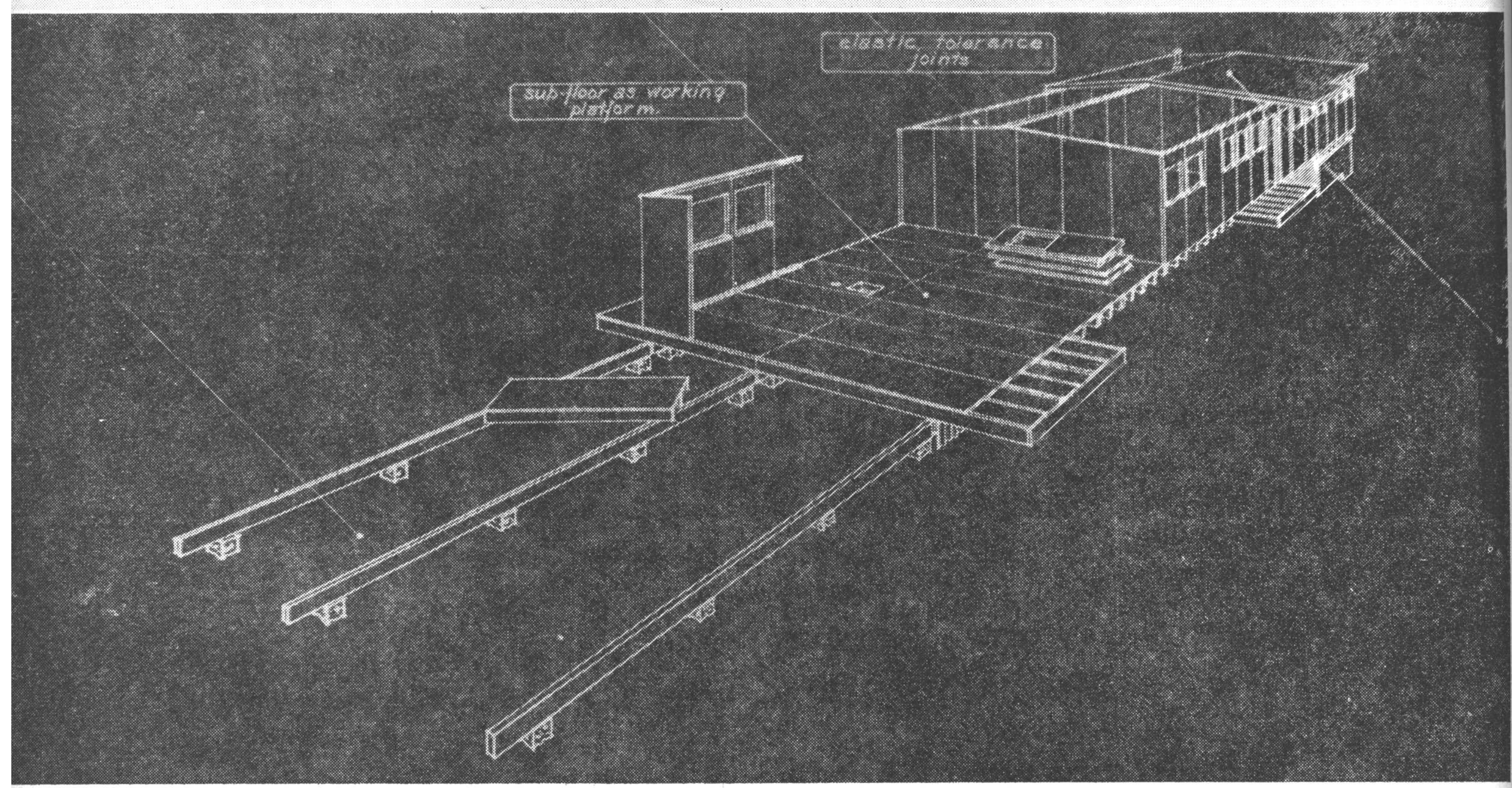
138

132	
133	134
135	136



139





140

141

140 - 141. El sistema de prefabricación "yankee portables" (1941) emplea una técnica que se ajusta a las facilidades de carpintería de cualquier zona de los Estados Unidos.

ELEVATIONS
SCALE 1/8 = 1 FT.

RING CONNECTORS

2 SUPPORTING POSTS ONLY

SYSTEM
OF CONSTRUCTION
ROOF AND FLOOR TRUSSES
CANTILEVERED FROM CENTRAL
PLYWOOD GIRDERS

WALL PANEL
NON SUPPORTING
ACTS ONLY AS
TENSION MEMBER.

2 FOUNDATION BLOCKS ONLY

FLEXIBILITY

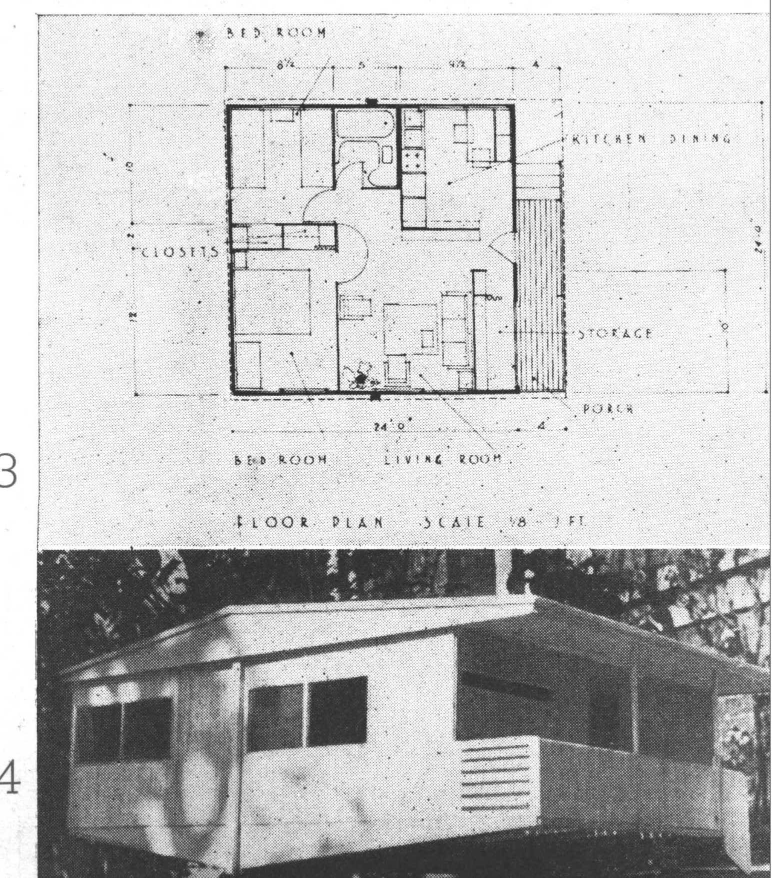
BASIC PLAN
2 SUPPORTS
2 TENSION MEMBERS
NO SUPPORTING WALL

PLAN
WITHOUT
PARTITIONS EXCEPT
BATH AND KITCHEN

PLAN
WITH ONLY BATH-
PARTITION, COMMUNITY-
KITCHEN

PLAN
FOR TROPICS WITH
SCREEN WALLS.

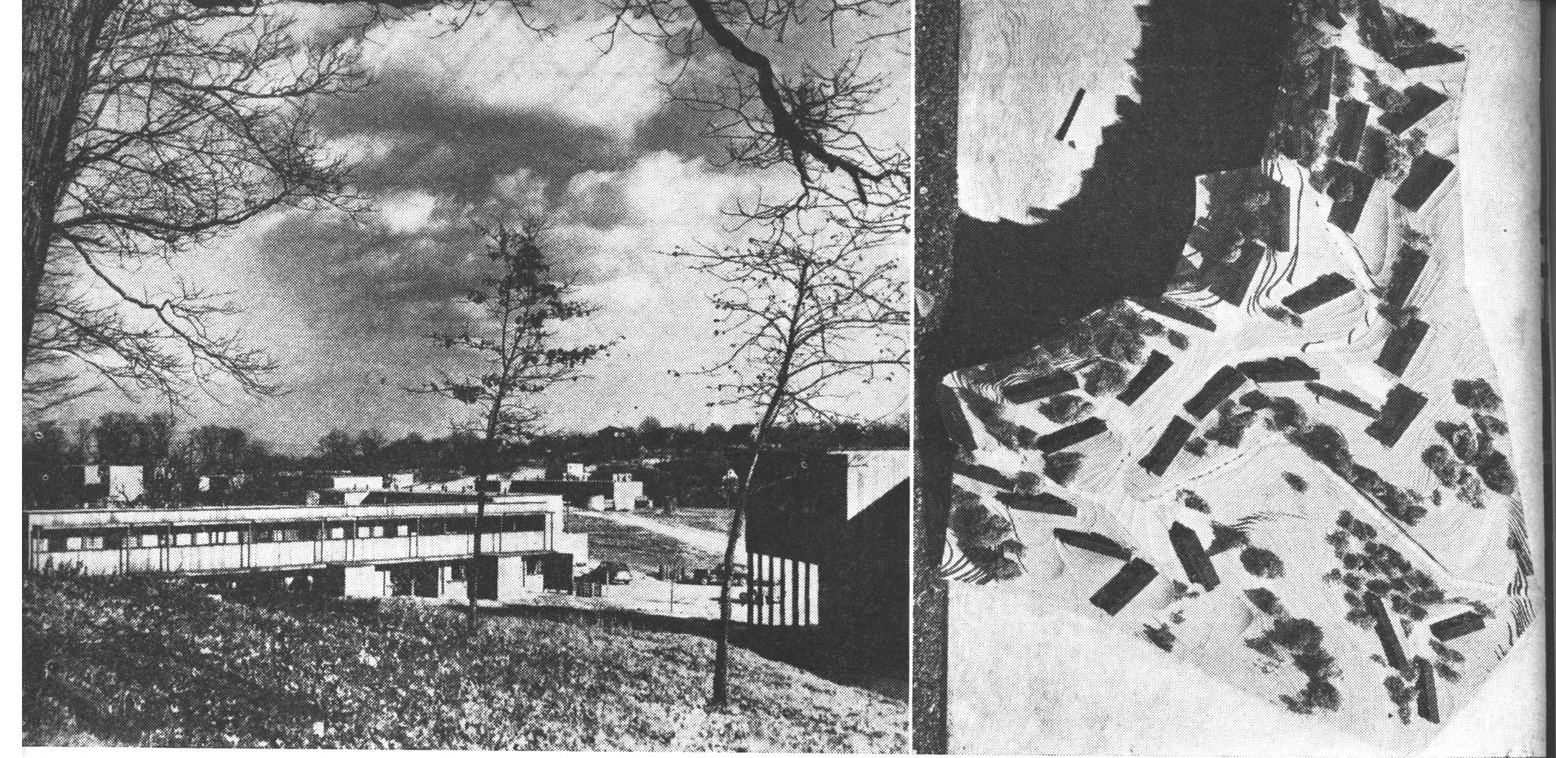
142



143

144

142 - 143 - 144 El sistema de prefabricación "PLAS-2-POINTS", emplea métodos de producción industriales avanzadamente evolucionados: paredes de "plywood", ventanas corredizas, vigas encoladas. Marcel Breuer razona que las partes más costosas de la casa son aquellas que están en contacto con el suelo. Para evitar los cimientos, las excavaciones, etc., hace la estructura en cantilever sobre dos zapatas de fundación y evita costosas complicaciones aún sobre un terreno en pendiente. La casa entera pesa tres toneladas. Los paneles de muros, no portantes, sirven solamente como miembros de tensión, equilibrando las vigas de techo y piso, salientes hacia los dos extremos. Todas las paredes exteriores e interiores son intercambiables.



145

146

PARTY WALL PARTITION

WINDOW & DOOR DETAILS

FIXED SASH

DOOR JAMB

MOVABALE SASH

END WALL CONSTRUCTION

Brick

Caulking

Cedar Siding

SUN SHADE

STUD WALL SECTION

SUNSHADE DETAIL

1"x6" Cedar Louvers

2"x8" Cedar Frame

4"x4" Post

Tool Shed Roof

Horizontal Cedar Siding

SUN DIAGRAM

SUMMER, FALL EQUINOX - WINTER EQUINOX

1-Summer Solstice 12 Noon, Bldg Faces So.

2-Fall Equinox, 12 Noon, Bldg Faces South

3-Fall Equinox 10 A.M. Bldg Faces Southeast

4-Winter Solstice 12 Noon, Bldg Faces South

5-Winter Solstice 3 P.M. Bldg Faces South

6-Winter Solstice 9 A.M. Bldg Faces Southeast

TOOL SHED

147

VIVIENDAS EN NEW KENSINGTON (PENN.)

EN COLABORACION CON W. GROPIUS

Generalidades. — La ciudad del aluminio en New Kensington cerca de Pittsburg, fué construída en 1942, durante la vigencia del programa de Defensa del Gobierno estadounidense. Este proyecto comprende 250 viviendas y un centro comunal. Del total de éstas, 60 son de tres dormitorios, 150 de dos dormitorios y 40 de uno. Las últimas son de una sola planta. El centro comunal comprende un local de asambles, uno de economía doméstica, un taller de artes y oficios y una zona de juego para niños en edad pre-escolar. El precio-promedio por vivienda es de 3.280 dólares.

Este es uno de los catorce proyectos construídos durante esta época en Pittsburg y dado que era parte de un vasto programa de emergencia resultaba esencial la rapidez de su construcción. A excepción de uno de ellos, fué el más económico de todos.

Planta de conjunto. — La ubicación irregular de las viviendas, generalmente a distintos niveles, deriva de la orientación, vistas y variables cotas del terreno. Este presenta una gran hondanada que obligó a agrupar las viviendas en las partes más altas del mismo. La orientación de las zonas habitables es el sud. Las viviendas de una sola planta están ubicadas en el borde de la hondonada, y debido a los pronunciados desniveles de esta zona, fué necesario ubicarlas sobre pilotes de acero. La altura de los mismos varía con las cotas, evitándose en esta forma los trabajos de relleno.

Las viviendas. — Las de dos dormitorios comprenden, además, una sala de estar de 15.5 metros cuadrados y una cocina-comedor de una superficie aproximada de 9 metros cuadrados. Los dormitorios son de 10.5 y 14 metros cuadrados respectivamente, incluyendo el espacio ocupado por los placards.

Las viviendas de tres dormitorios tienen igual superficie con el agregado de un dormitorio de 11.5 metros cuadrados, el cual está orientado al norte y proyectado hacia el exterior con respecto a la planta baja; está construído totalmente en madera y apoyado sobre pies derechos.

Las viviendas de un dormitorio son de dos tipos: tipo terraza y apareadas o unidades gemelas. En las primeras, el dormitorio está separado del living por un tabique mientras que en las otras, esta separación se hace por medio de una cortina. La superficie combinada de sala de estar-comedor-cocina-dormitorio es aproximadamente de 37 metros cuadrados y la superficie total cubierta es de 48 metros cuadrados.

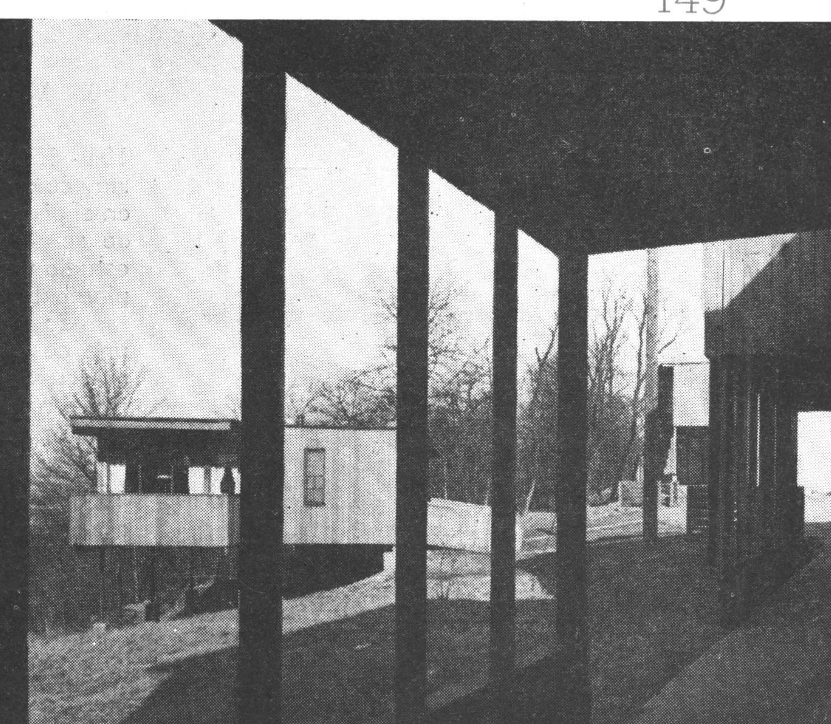
Las unidades gemelas o apareadas tienen un porch cubierto, en voladizo desde el extremo del living.

Nota final. — Después de haberse habilitado estas viviendas Marcel Breuer realizó una visita al lugar, donde recogió las siguientes impresiones.

Inquilinos —principalmente aquellos de la clase obrera— parecen satisfechos. Los alquileres de 32, 34 y 38 dólares de las casas de 1, 2 y 3 dormitorios respectivamente, se juzgan razonables, considerando que en ellos están incluídos los servicios de calefacción a gas, gas de las cocinas, luz eléctrica, heladera y agua caliente. Los inquilinos encuentran buena la distribución y construcción de sus viviendas. La aislación térmica resulta excelente. Objetan que se haya utilizado madera natural en el exterior, pero deducen que fué debido a un programa muy económico que no permitió utilizar ladrillos. En consecuencia se ha sugerido que la madera al exterior debiera pintarse. El edificio comunal debe ser ampliado agregándosele una nursery. En un principio se utilizó una casa desocupada para estos fines. El inconveniente principal de este barrio residió en que sólo fué posible utilizar un 25% de los fondos destinados a arreglo de jardines.

Los obreros de guerra que ocupaban estas viviendas, las han ido abandonando en razón de que las fábricas de aluminio se han ido trasladando progresivamente al valle del Tennesee. Así es como esta pequeña unidad vecinal no sirve ya más a los fines propuestos cuando se comenzó el proyecto, pero contribuye hoy a solucionar el grave problema de la vivienda insalubre.





150

DEPARTAMENTOS EN DOLDERTAL (ZURICH) - 1934

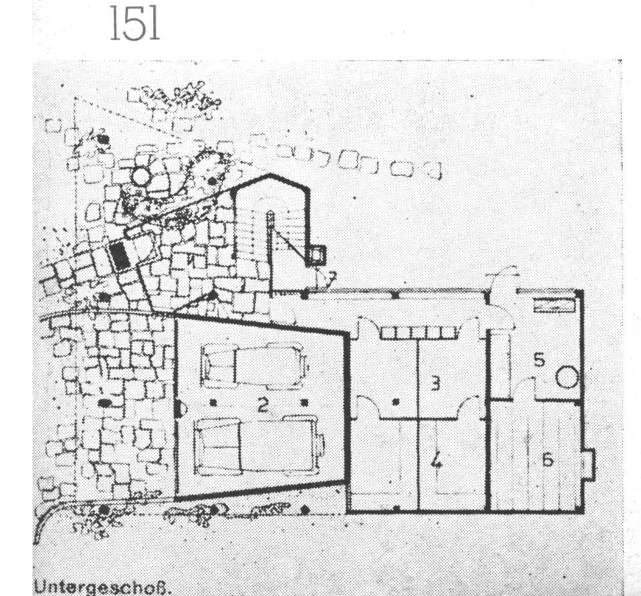
EN COLABORACION CON A. y E. ROTH

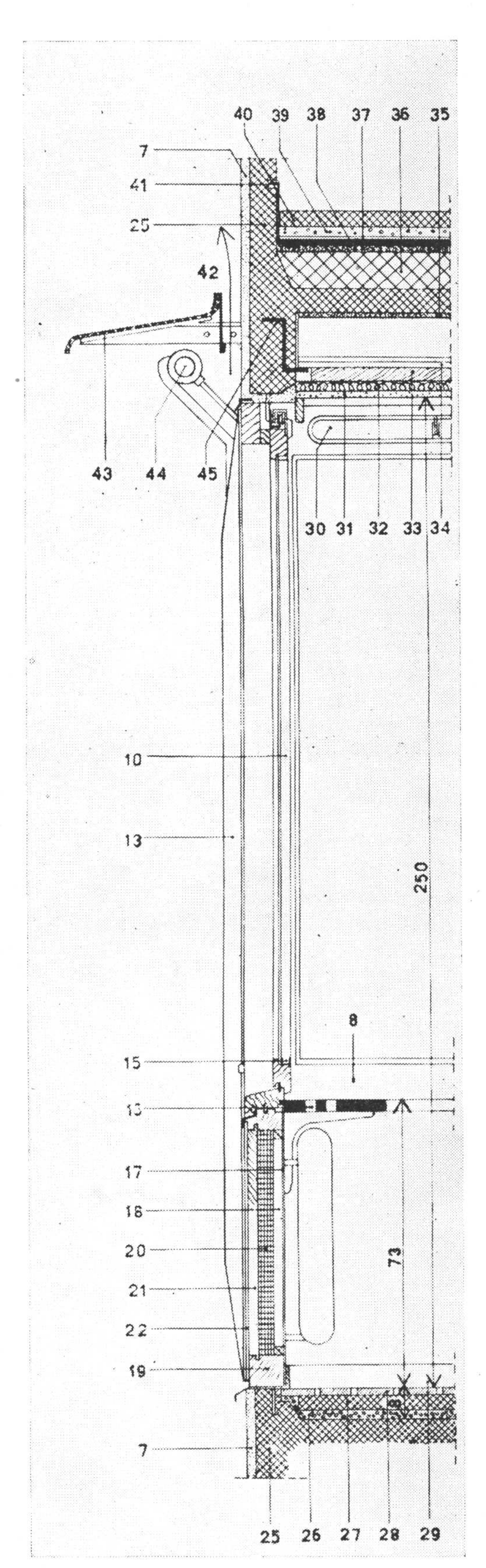
150. Vista sud.

151 - 153 - 154. El subsuelo, planta baja y planta típica. Hay cinco departamentos en cada edificio: dos con estudios en el piso superior; uno con tres dormitorios, estudio y cuarto de servicio en el primer piso; uno con dos dormitorios, estudio y cuarto de sirvienta y otro de una habitación en la planta baja. Cada departamento tiene su propio balcón o terraza y proporciona al inquilino la misma comodidad que una casa privada, con la ventaja de que lo libera de la preocupación del mantenimiento del edificio. Los dormitorios son lo suficientemente grandes para ser usados durante el día para los chicos, como living rooms, etc.

155. La escalera de reconstituído gris, mayólicas blancas, paredes a la laca color gris claro. Toda la escalera gira alrededor de un núcleo de hormigón armado, independiente de la estructura principal, que es de acero.

151

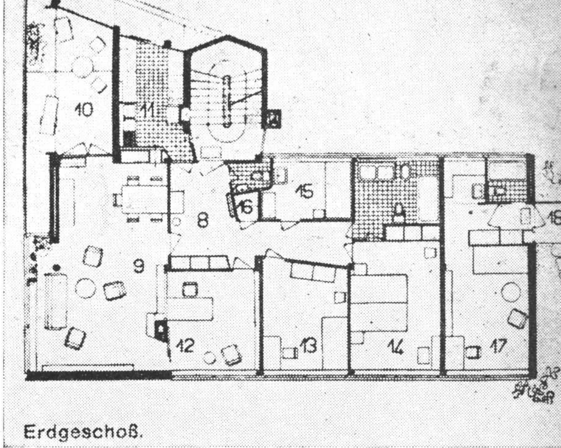




Corte vertical de la ventana de la apieza de estar.

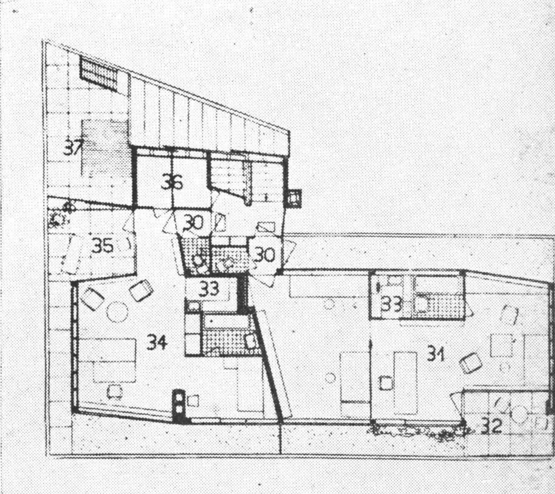
152

7. Revoque fino.
8. Hoja ventana, cristal 6-7 mm.
13. Arm. hierro T 50/60 mm.
15. Canaleta condensación, aluminio.
17. Placa fibra madera dura, 5 mm.
18. Espacio de aire.
19. Marco.
20. Placa "Perfecta" 4 cm.
21. Revestimiento 24 mm.
22. Eternit 8 mm.
24. Postes baranda 45/45 mm.
25. Horm. armado.
26. Corcho molido 20 mm.
27. Losa flotante hormigón 5 cm.
28. Mosaico madera 10 mm
29. Zócalo 6 cm.
30. Aireador.
31. Revoque cielo raso.
32. Placa "Perfecta" 25 mm.
33. Envarillado.
34, 35. Capa junco aislación.
36. Hormigón sobre escoria
37. Corcho 20 mm.
38. Techo 3 capas alquitr. granza.
39. Granza y arena.
40. Losas hormigón.
41. Chapa unión, cobre.
42. Ranura ventilación.
43. Alero de eternit 10 mm.
44. Persiana arrollable.
45. Viga de carga hierro Z 140/60 mm.



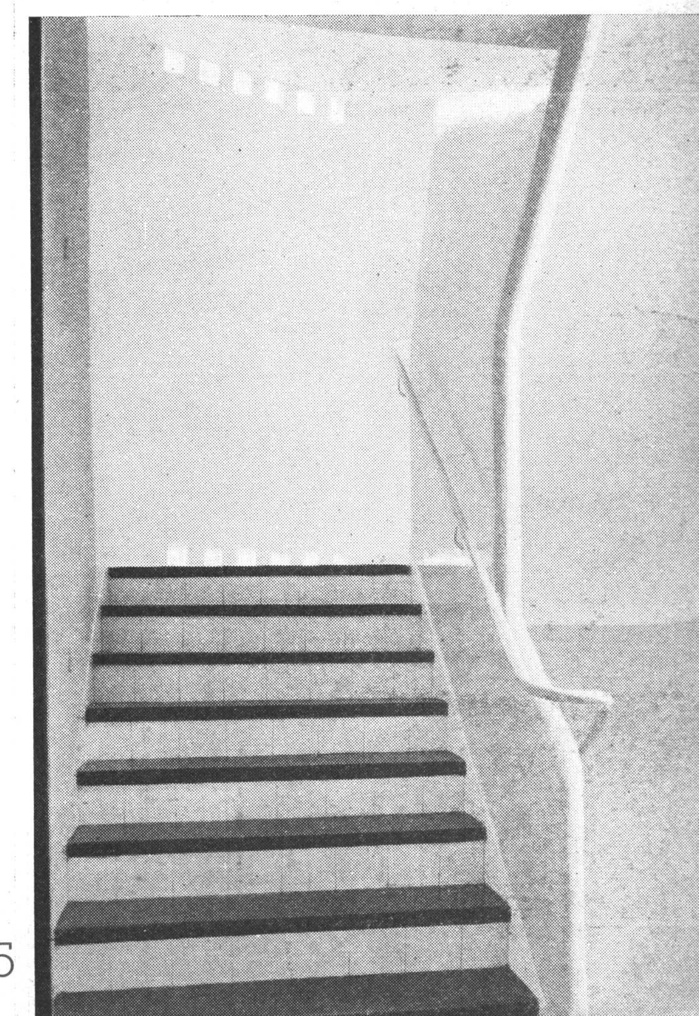
153

Erdgeschoß.



154

Dachgeschoß. M. 1 : 300.



155



DEPARTAMENTOS EN DOLDERTAL

156

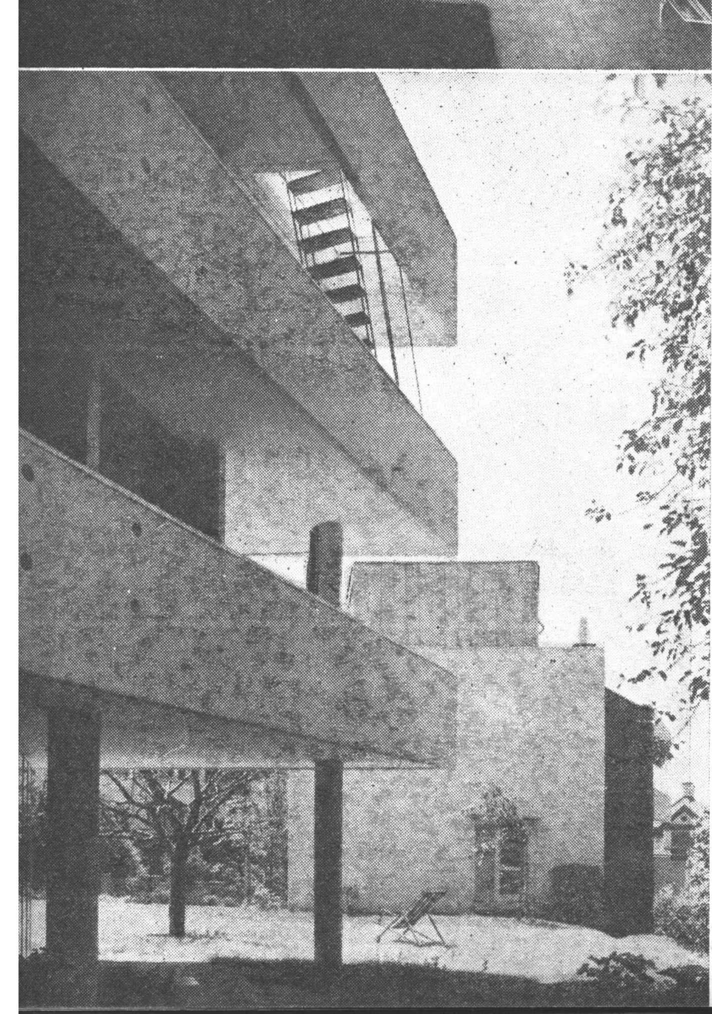
157



156. Vista este.

157. Las chimeneas en los living rooms, en hormigón.

158. Vista norte.



158

CASA PARA UN SPORTSMAN - 1931

159

160



161

162

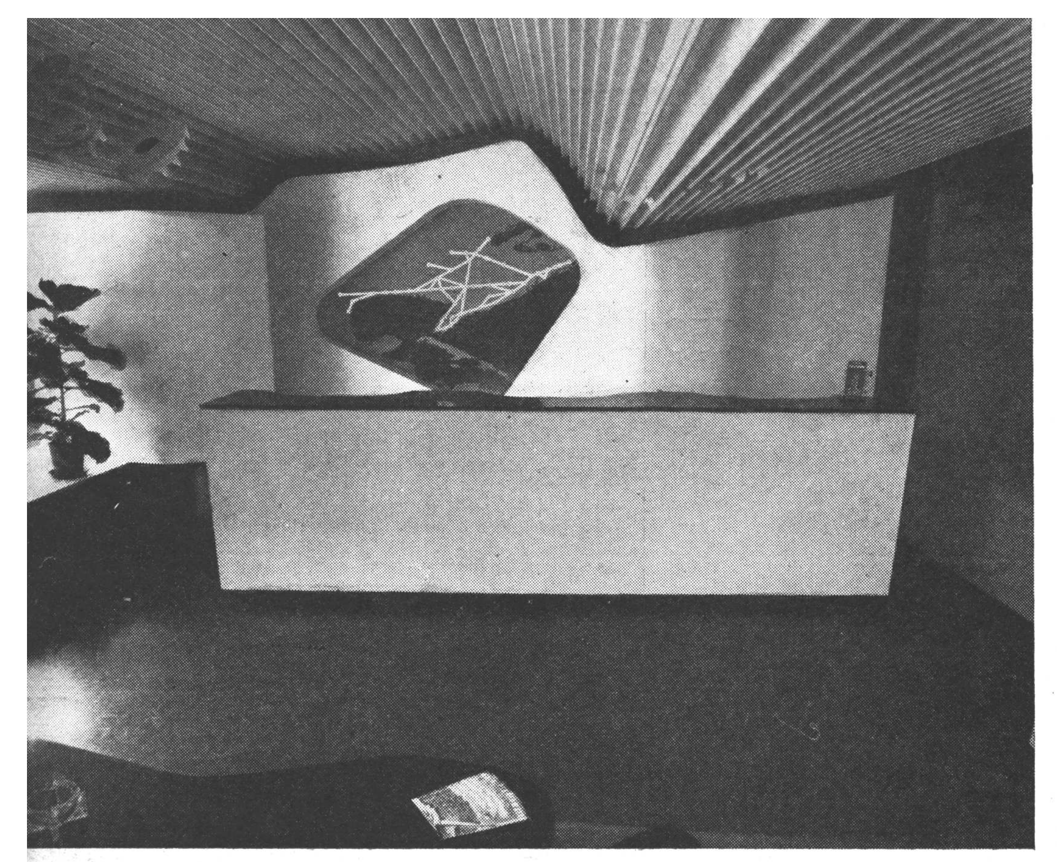
159. Perspectiva de la casa que fué levantada por la "Bauausstellung" en Berlín.

160. La planta. Toda la casa (en una planta), excepto la parte para huéspedes y la cocina, está constituída por un solo ambiente, subdividido por tabiques plegadizos y muebles en espacios especializados: para bañarse, vestirse, dormir, estudiar, comer y espacios más grandes para estar y hacer ejercicio. La terraza es cubierta, con aberturas para el sol, cerca de la piscina o lago para actividades al aire libre.

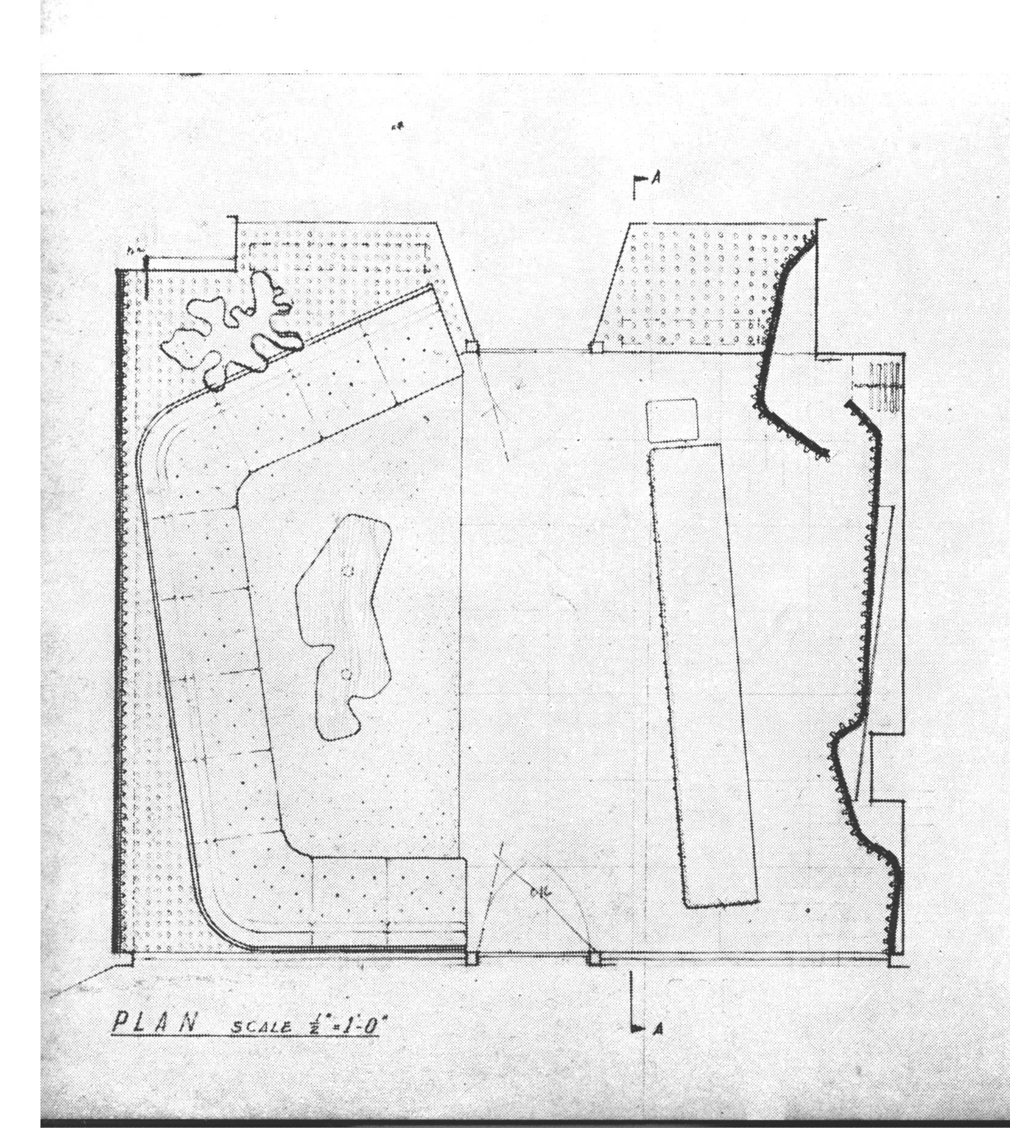
161 - 162. Dos interiores que muestran las divisiones mediante tabiques plegadizos.

OFICINA DE PASAJES-1945

EN COLABORACION CON
HUGH STUBBINS Jr.



163



164

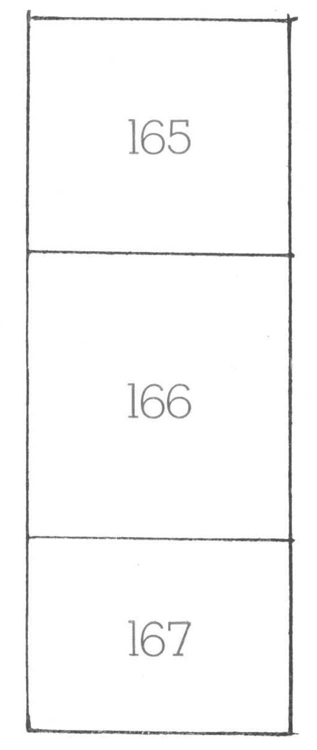
163 - 164. Oficina de pasajes de la Eastern Airlines, Boston. Divisiones de yeso se encurvan al azar de las formas de la estructura existente: vigas, salientes, etc. Ellas configuran un espacio fluente, con terminados definidos: la corrugación de paredes y cielo raso, las rejas de metal perforado de las ventanas, los cambios rítmicos de los colores básicos de la tapicería de los asientos: rojo, azul, amarillo, gris. Todos los otros colores: gris pálido y negro.

165. Interior del Pabellón de la Exposición de Bristol. 1936. Piedra, plywood, vidrio. Mueble en unidades moduladas.

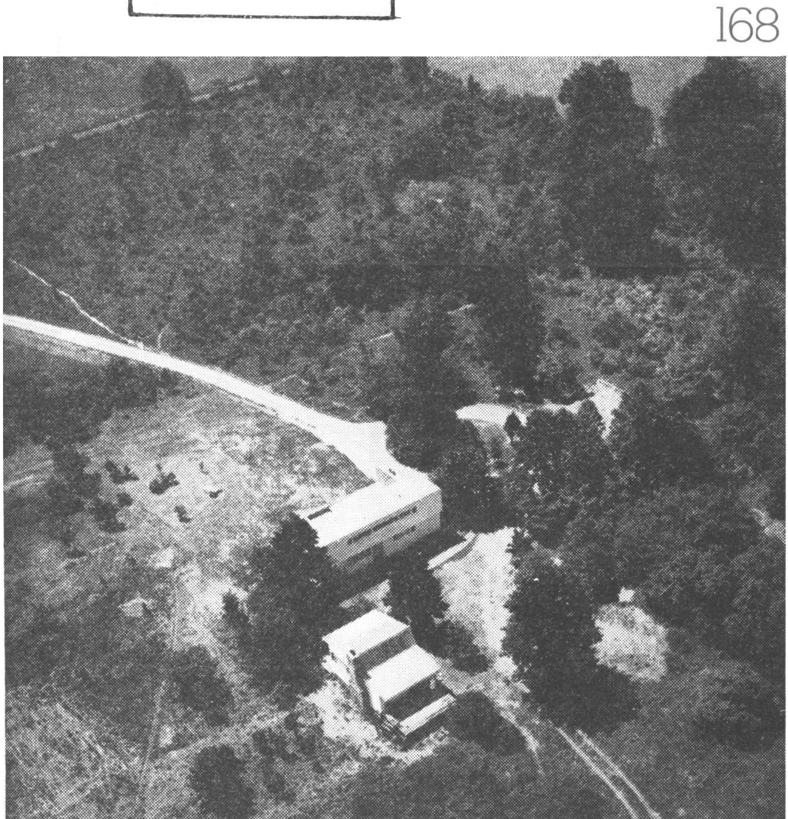
166. La casa Ford en Lincoln, Mass. 1939. En colaboración con Walter Gropius. Las ventanas que dan al sud están protegidas por aleros.

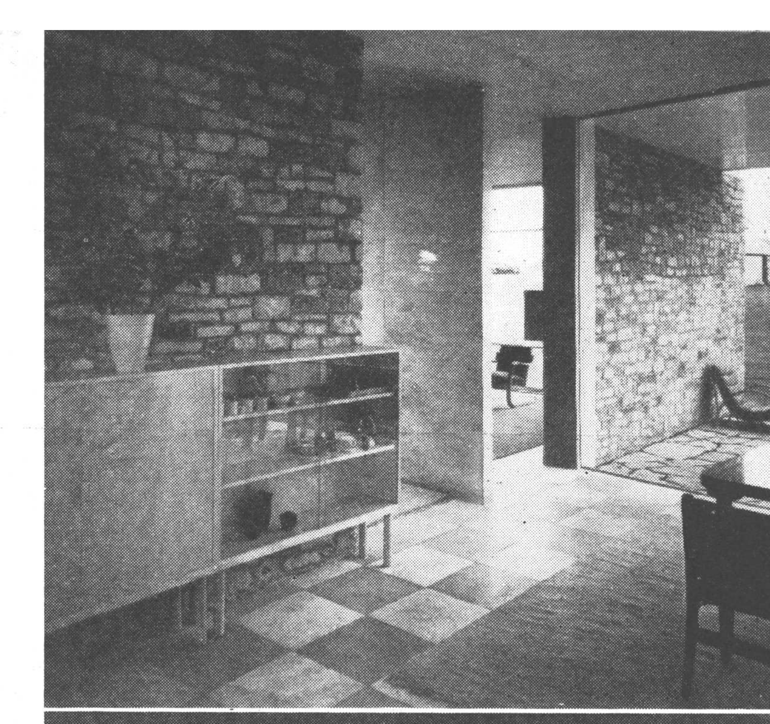
167. Casa en Ashville, N. C. 1940. El hall de escalera es una unidad abierta, separada, conectado con la casa de dos departamentos por un puente cubierto.

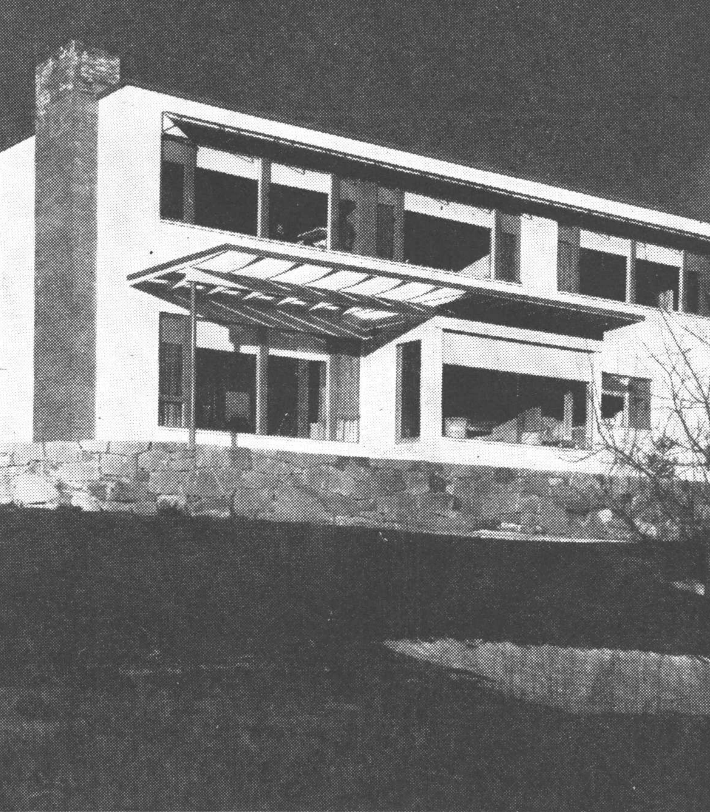
168. Casa y estudio en Newtown, Penn. 1939.

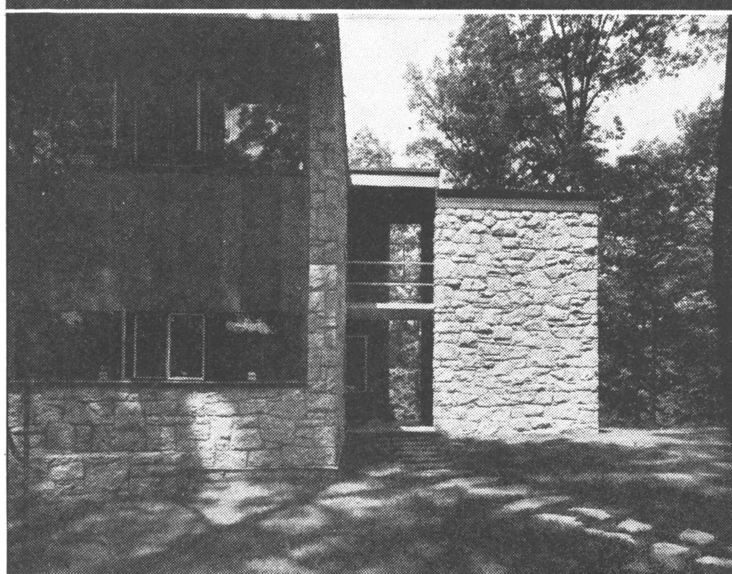


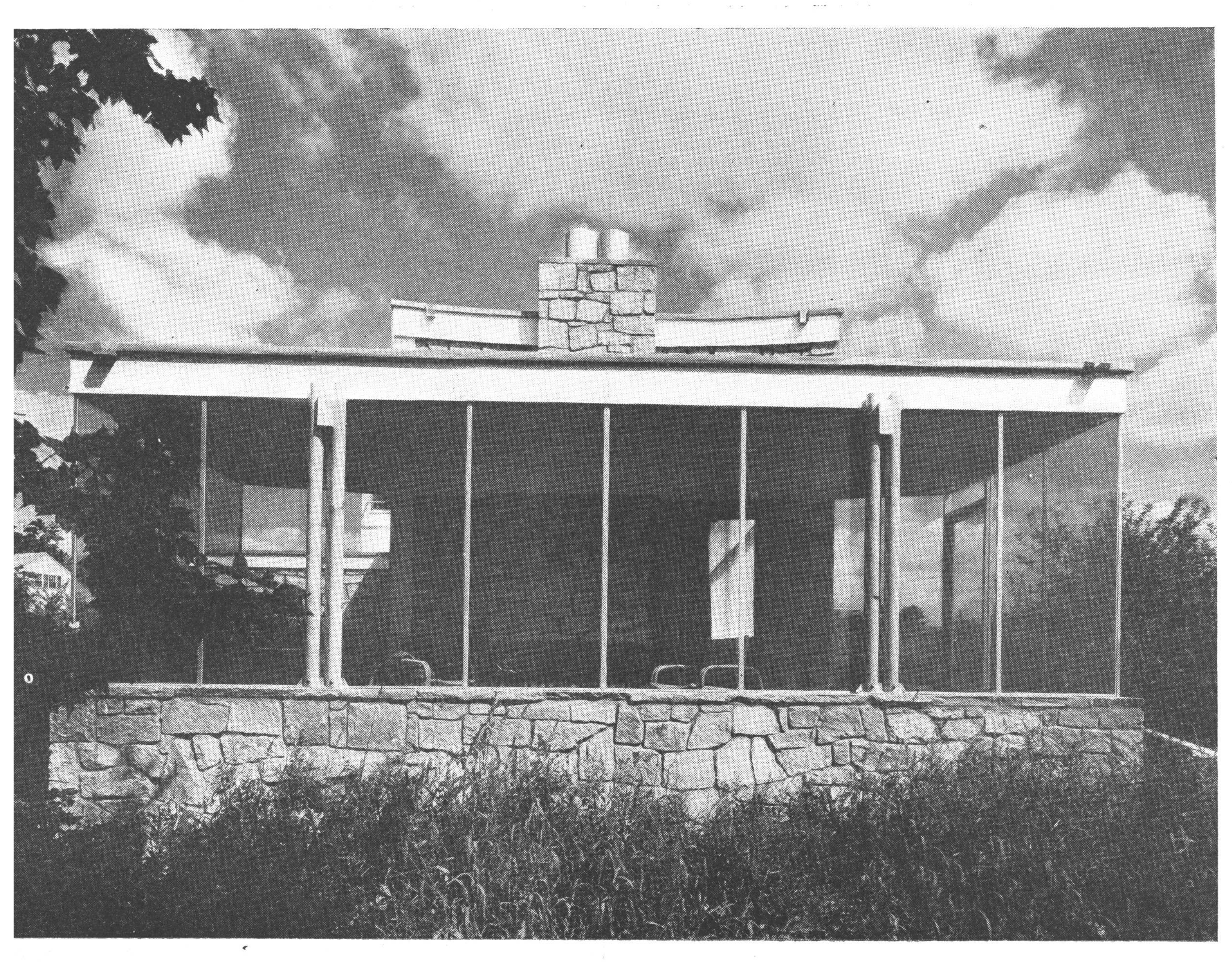
168











CASA DE MARCEL BREUER EN LINCOLN

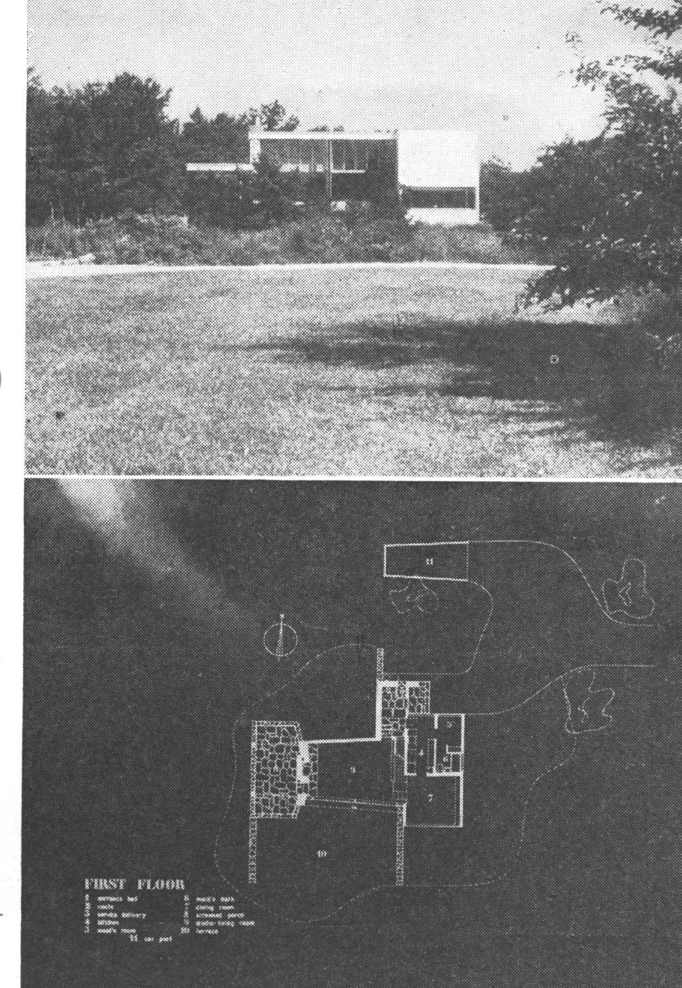
EN COLABORACION CON W. GROPIUS

169. El porch con tejido de alambre es un living room al aire libre.

170. Vista sud con protección contra el sol y "louvers" sobre la pared de vidrio.

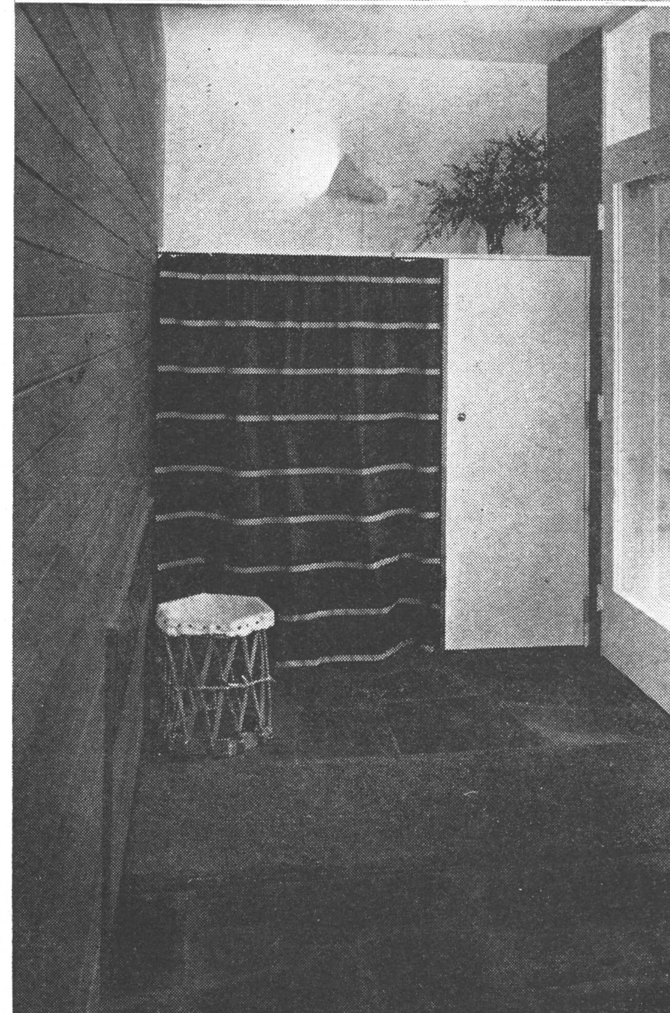
171. La planta baja. Subsuelo debajo del living room. Dormitorios tipo balcón y baño sobre la parte comedor, cocina, cuarto de sirvienta. Véase figura 31 en el número de Setiembre.

172. Entrada de la casa de Breuer en Lincoln.

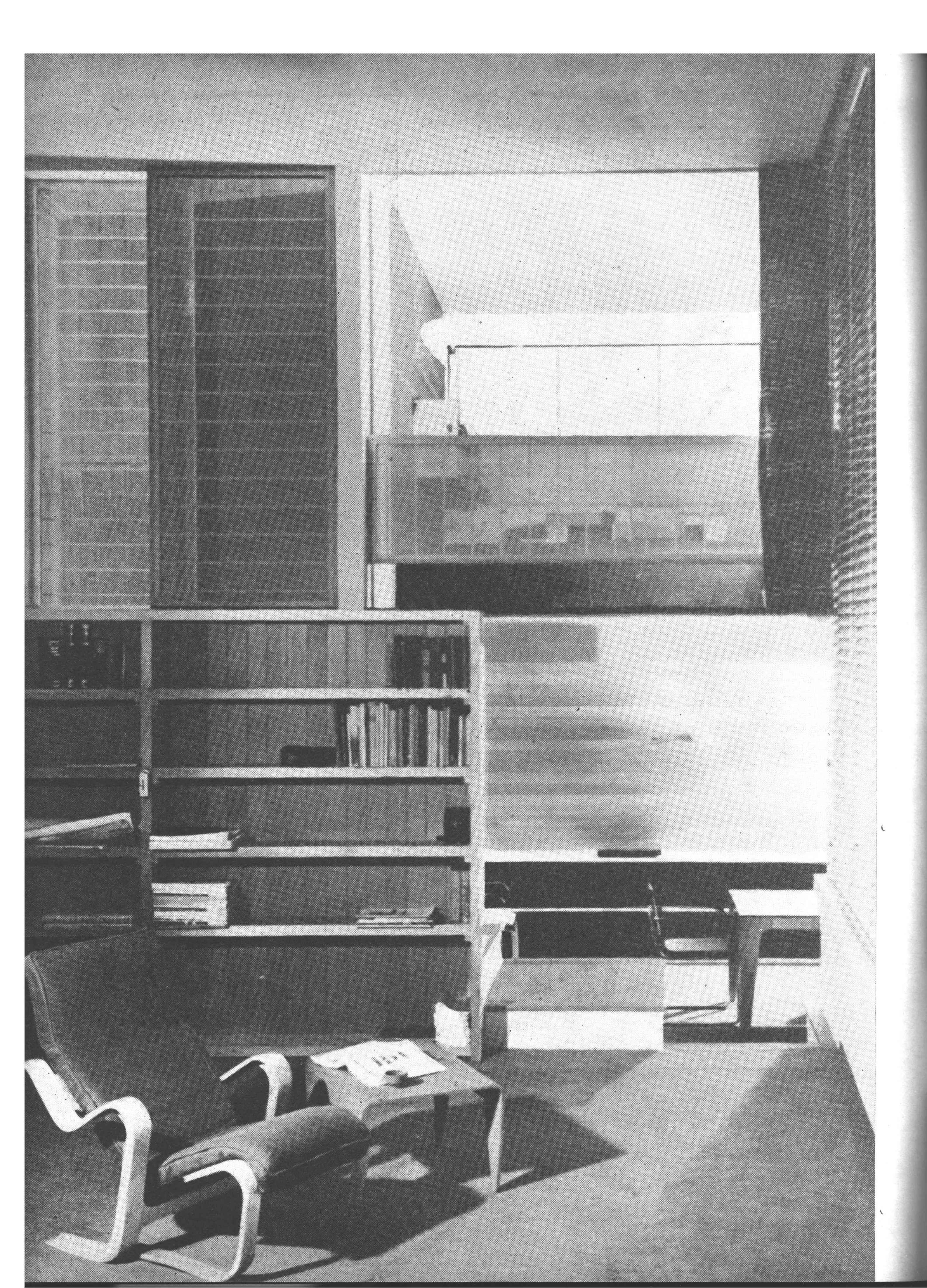


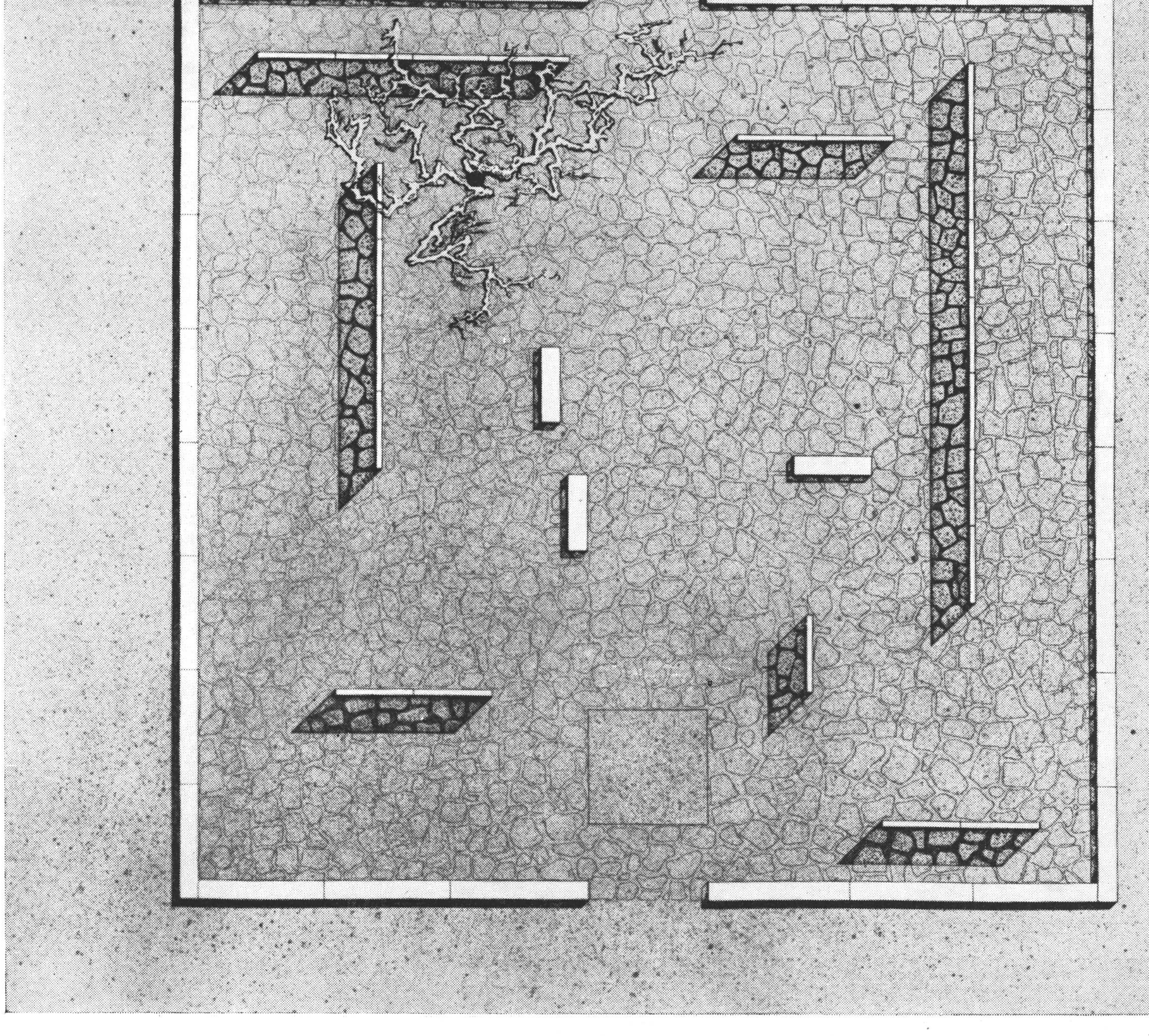
170

171



172





174

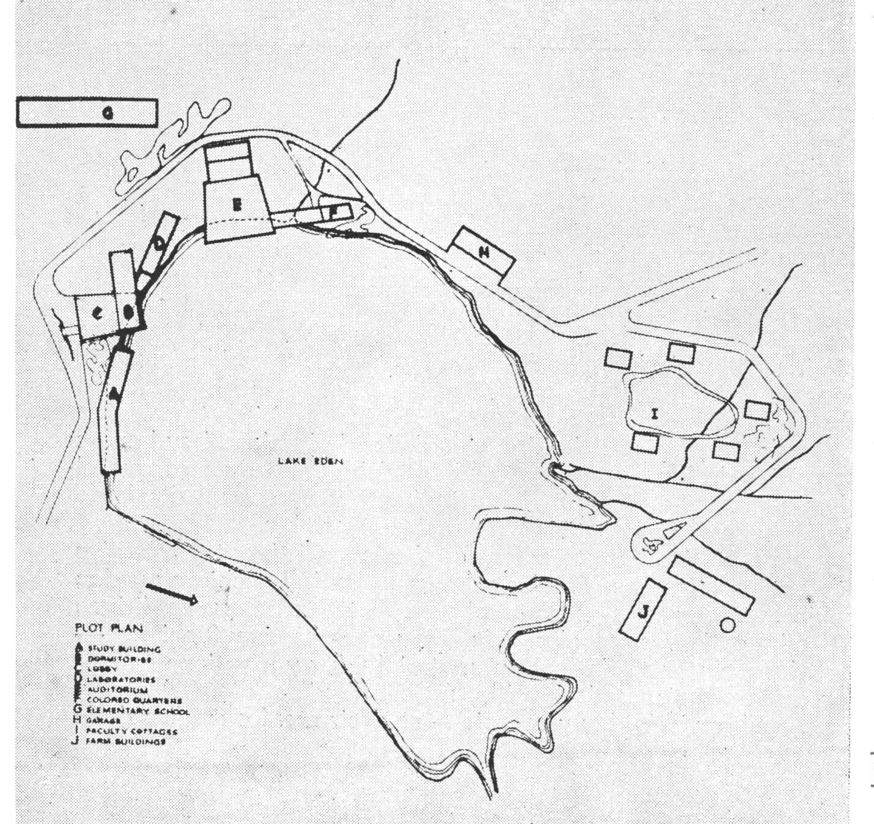
CAMBRIDGE MEMORIAL

174. Monumento a los soldados en Cambridge, Mass. 1944. (En colaboración con L. Anderson.) Para mostrar los 15.000 nombres de todos los hombres y mujeres del lugar, que han servido en la segunda guerra mundial este diseño consiste en una plaza en el Parque Central, de alrededor de 25 x 25 metros. Gruesas losas de vidrio plano se proyectan desde el suelo, a 2,20 metros de altura, desde anclajes bajo tierra y no muestran en el exterior ninguna armazón de sostén ni refuerzo. El vidrio especialmente tratado, es prácticamente irrompible. Los 15.000 nombres han sido transferidos al vidrio mediante procesos fotográficos, en franjas que quedan a la altura de los ojos. Las zonas dedicadas a los nombres constituyen otro terminado translúcido frente al terminado translúcido del vidrio. Alrededor de la plaza hay bancos de piedra, con fajas de luz continua escondidas debajo, de manera que el pavimento de piedra recibe una luz plana, indirecta y parece un cuadrado flotante en la noche, con las losas de vidrio quebrando la luz.
Este diseño es una tentativa para transformar el monumento conmemorativo en un sitio de uso práctico, con árboles y bancos, donde los chicos puedan jugar y las mujeres tejer, y que queda en el paso de todos los que se dirigen al Parque. Al mismo tiempo, es algo más que una cosa que funciona — es una demostración abstracta de espacio, material y luz y mantiene su propósito: apelar a las emociones del pueblo, no con águilas, altoparlantes y altura, sino con piedra, vidrio, luz y espacio— es decir con los medios de la arquitectura.

173. Casa de Breuer. Vista desde el living room hacia la zona de comer (más baja) y dormitorios balcón. La escalera detrás de los estantes para libros.

173

2 ND



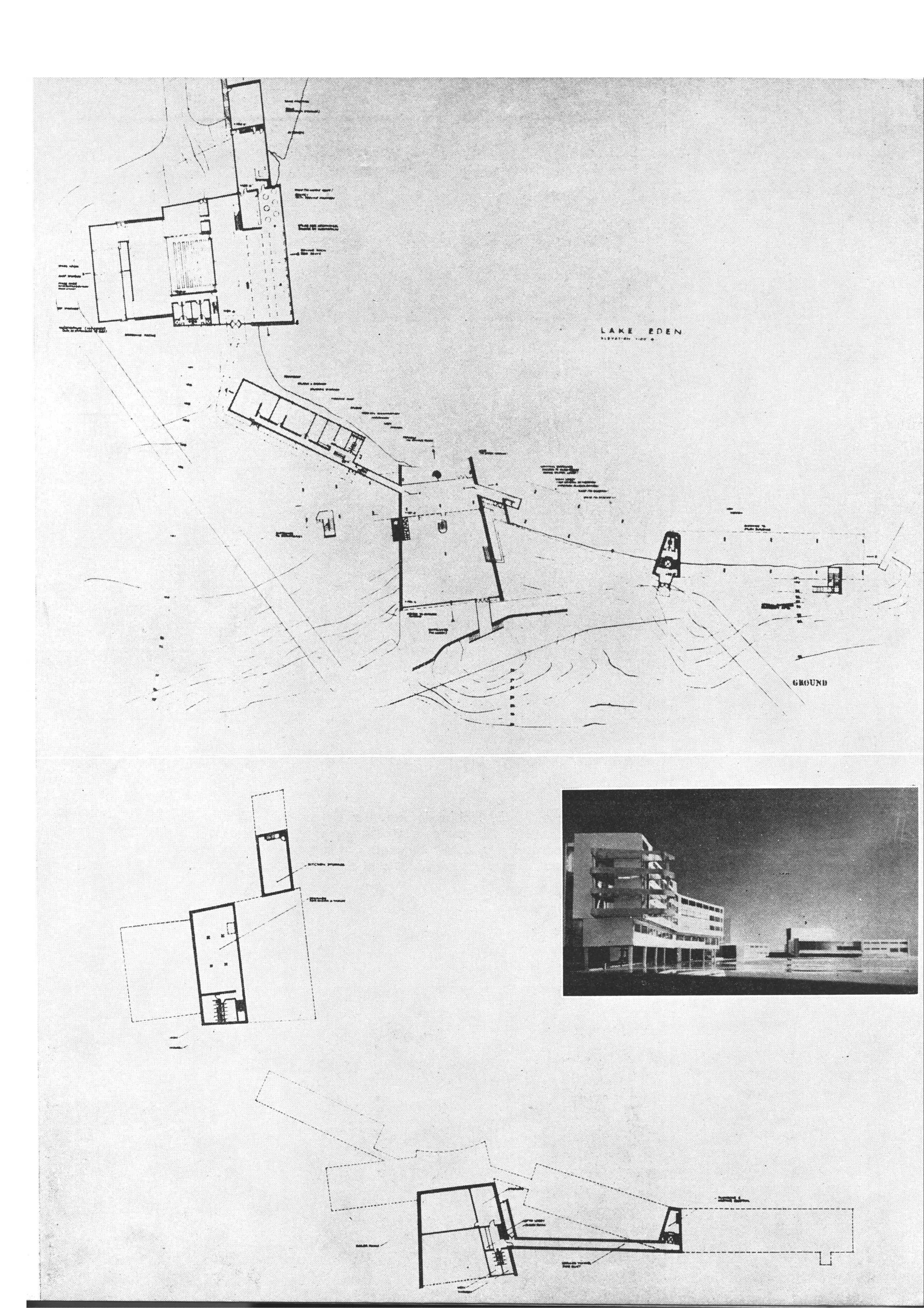
175

177

175 - 176 - 177 - 178. Proyecto para el "Black Mountain College", n.c., 1940. Los varios edificios: auditorios, edificios escolares, talleres y dormitorios rodean o están sobre un pequeño lago entre las montañas. (En colaboración con Walter Gropius.)

176

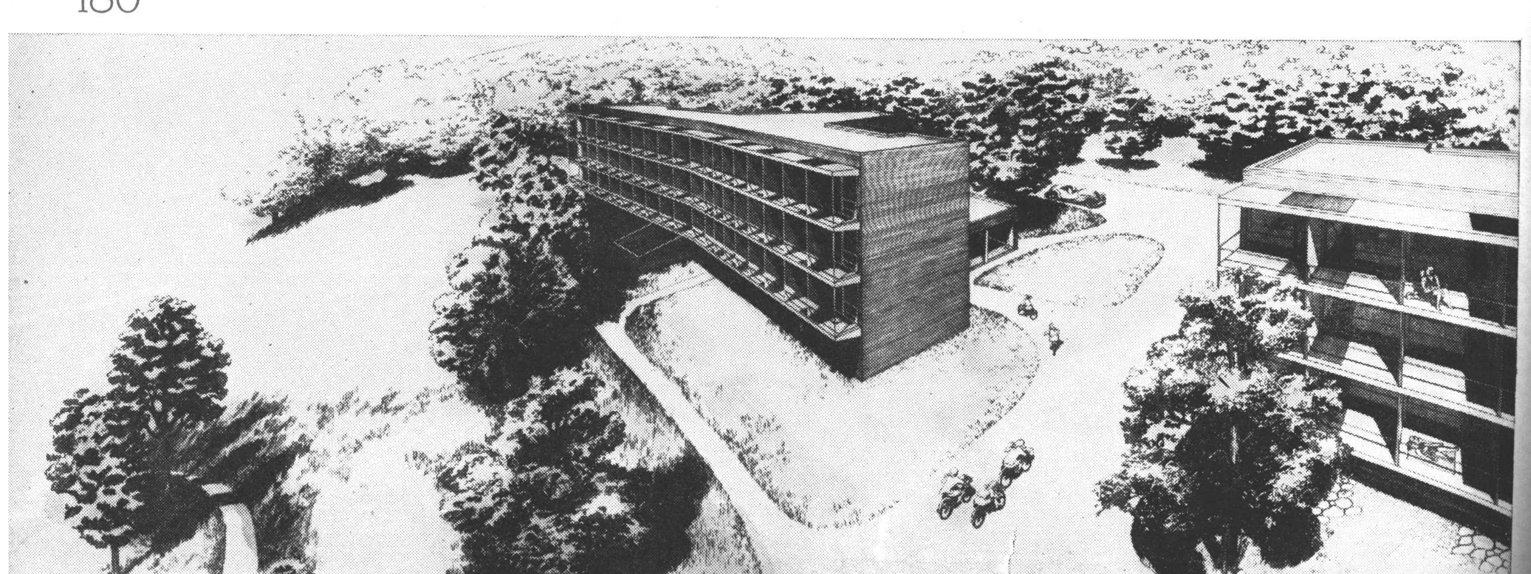
178

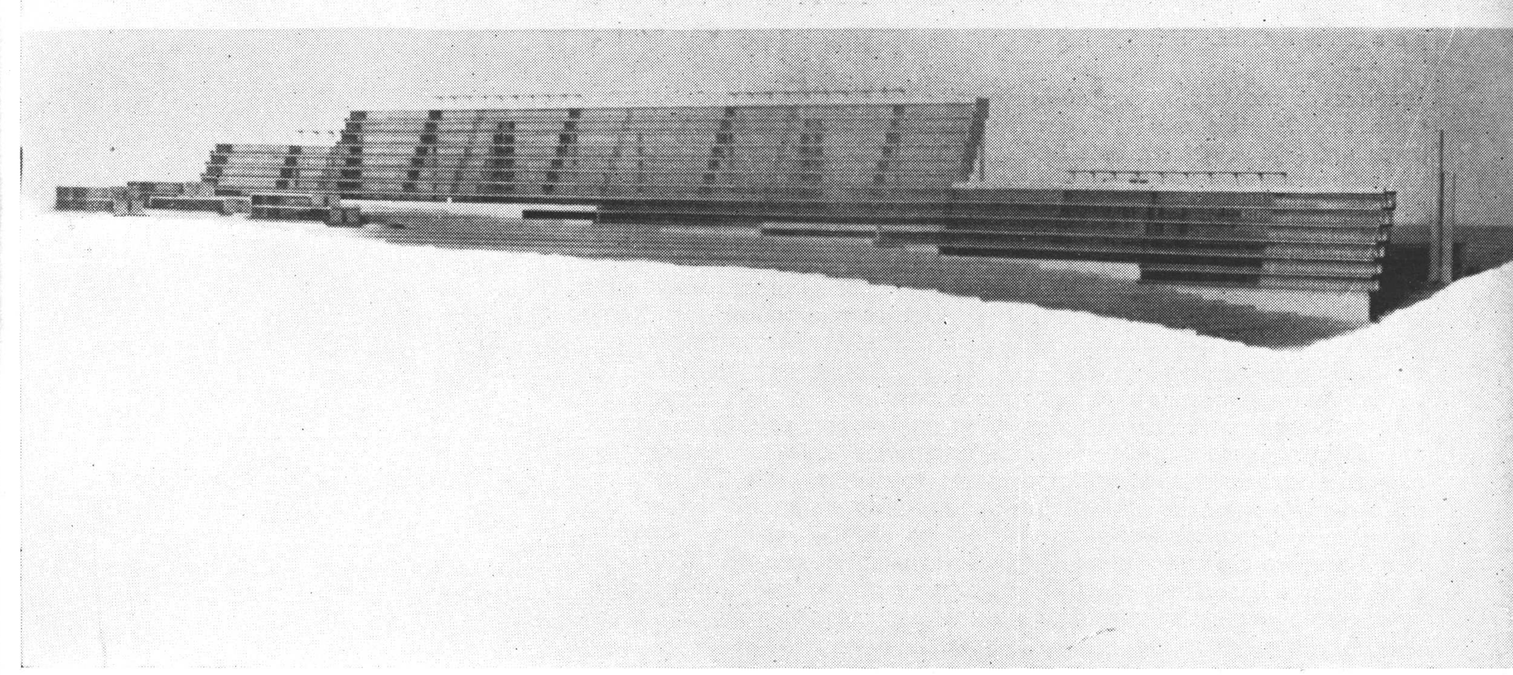

LAKE EDEN
GROUND
KITCHEN STORAGE

179

179 - 180. Dormitorios del Smith College, 1945. Habiendo una vista excepcional sobre un lago hacia el sud, el proyecto asegura a todos los dormitorios la mejor orientación, con balcones para todos. El comedor, los living rooms, la oficina de control, etc. están concentrados alrededor de las entradas. La simetría no es aquí un símbolo institucional, sino el resultado de una más eficiente organización.

180

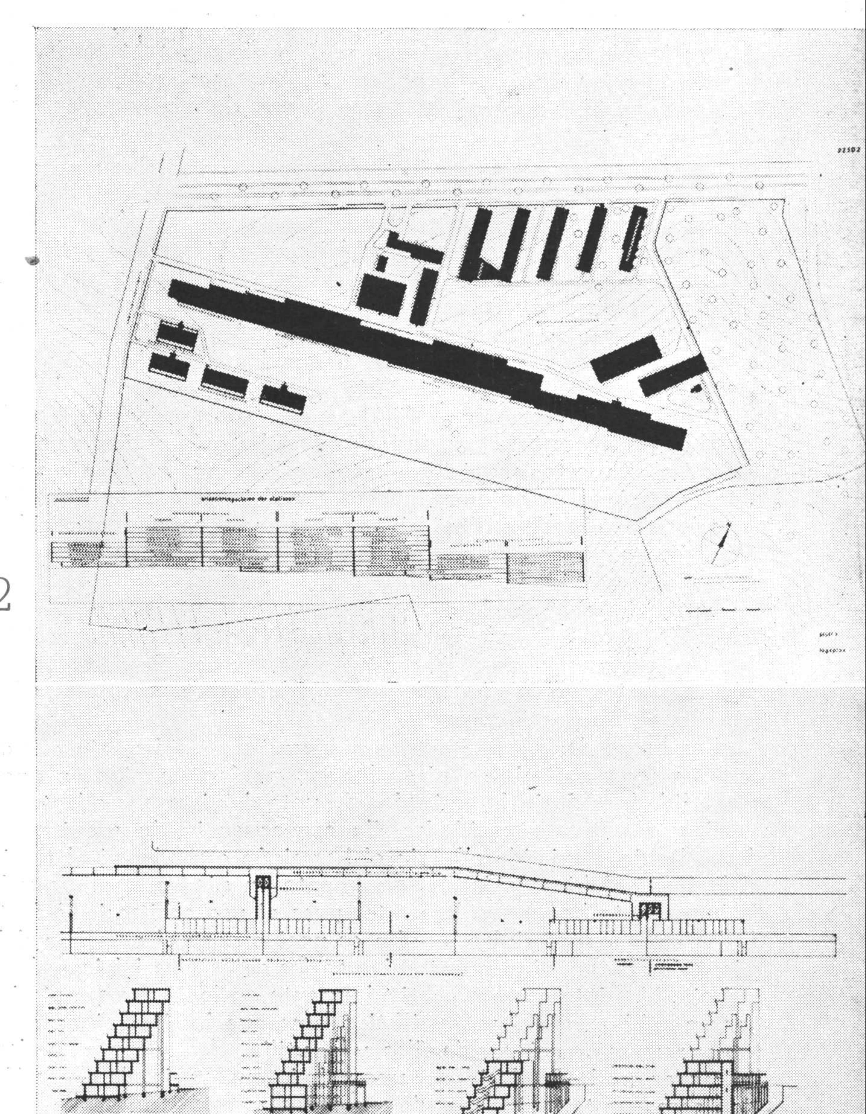




181

HOSPITAL PARA ELBERFELD - 1929

181 - 182 - 183. Hospital para 1100 camas. Las unidades para enfermeras están hacia atrás, con todos los cuartos de enfermos hacia el sud, con amplias terrazas solamente sombreadas en parte por las terrazas de más arriba. Un puente continuo horizontal de servicio vincula los ascensores a distintas alturas; véase la fotografía 8 en el número de Setiembre.



182

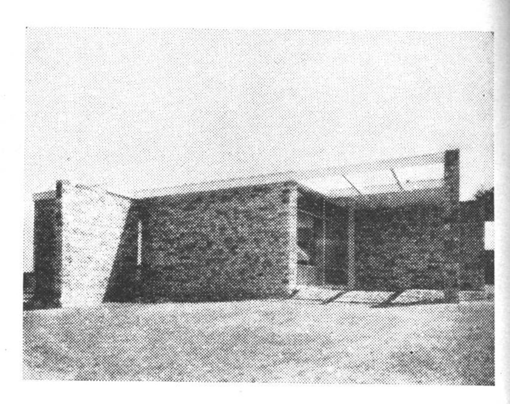
183

ARQUITECTURA Y MATERIAL(*)

por MARCEL BREUER

Los nuevos materiales, las nuevas posibilidades, los nuevos sistemas constructivos y las nuevas formas, son las bases del moderno arte de construir. ¿Qué significa esta tesis? ¿Hasta dónde es cierta? Esto es lo que nos proponemos examinar brevemente en las siguientes notas.
El hombre común, aún aquel que construye, o pinta, o que tiene un rudimentario sentido filosófico, se enfrentará siempre con la eterna pregunta: ¿qué fué primero, el huevo o la gallina? Qué es lo primordial, un cambio en el sentido de la forma, que por su propia realización crea nuevos materiales, o la evolución técnica y económica que crea directamente, por decir así, nuevos productos, aún cuando ésto desemboque o no en nuevas formas?
No me encuentro en condiciones como para ordenar mis ideas sobre este problema particular. A pesar de la moda prevaleciente, no puedo especializar la mente. No creo, por otra parte, que sea en absoluto necesaria una actitud decidida con respecto a este punto. No es necesario decidir entre la sensibilidad o el sentido visionario del artista-inventor, y el pesado esfuerzo del técnico sistemático. La mente no marcha sobre rieles, ni puede ser guiada mecánicamente. Utiliza los métodos que le son más efectivos para su avance o desarrollo: a saltos, paso a paso, por experimentación y error, o por precisión lógica. Lo que ya existe lo adapta, lo que falta lo crea.
Creo, pues, que sería indiferente tratar de precisar si la arquitectura moderna está llamada a cristalizar el espíritu de los nuevos materiales, objetos inanimados en sí mismos o si estos nuevos materiales, sirven solamente a los fines de la nueva arquitectura (una nueva estética?).
Para dar una idea general de lo que pienso, debo mencionar los hechos siguientes:
1. Se utiliza una gran cantidad de nuevos materiales con fines prácticos, en una forma que hasta ahora no había sido posible realizar o que, por lo menos, se había llevado a cabo en forma imperfecta. Por ejemplo, una tabla de mesa de bakelita es más resistente, más fácil de limpiar, y más agradable en su uso que una construída con otros materiales conocidos hasta ahora.
Estos nuevos materiales son: el metal cromado, las diferentes aleaciones de aluminio, la seda artificial, la goma, los derivados del petróleo, el hormigón armado, la lana de vidrio, el amianto, etc.
2. Es posible alterar, por medio de nuevos procesos y métodos de construcción, las características de los materiales más antiguos y conocidos. Debido a ello, estos materiales resultan hoy más económicos y accesibles. El terciado, por ejemplo, posee condiciones completamente distintas a las de la madera. El vidrio, el acero, y el caucho, conocidos desde largo tiempo, presentan hoy diferentes características y ofrecen nuevas y amplias posibilidades.
3. El movimiento moderno en arquitectura utiliza estos materiales. Trata de descubrir sus leyes sin prejuicios técnicos o estéticos. Se esfuerza por encontrar el lenguaje de sus formas. Se desarrolla así una nueva estética en la cual los nuevos materiales van ocupando por sí mismos sus nuevos lugares.
4. Las bases de la arquitectura moderna no residen, sin embargo, ni en los nuevos materiales, ni en las nuevas formas, sino en una nueva mentalidad; es decir, la actitud y el punto de vista que adoptamos para analizar nuestras necesidades. En consecuencia, la arquitectura moderna hubiese existido aún sin el hormigón armado, ni el terciado, ni el linóleo. Hubiese existido igualmente en piedra, madera y ladrillo. Es importante hacer resaltar esto, pues el uso arbitrario y doctrinario de los nuevos materiales no sólo es nocivo para el prestigio del movimiento moderno, sino que tergiversa los principios básicos de nuestro trabajo. Nos interesamos particularmente en los nuevos materiales, no por un así llamado deseo estilístico, sino que los investigamos, fomentamos nuevas creaciones de ellos, y los utilizamos, sólo para poder lograr un mayor grado de claridad y una más intensa y simple expresión de la vida como un todo, incluyendo sus aspectos estéticos.

* Este artículo fué publicado en "Circle" 1937.



120. Pabellón de exposición en Bristol, 1936. (En colaboración con F. R. S. Yorke.)



Said him: "No more personal photos". Cherio-o-o, Mr. Breuer!

NOTICIAS

PREFABRICACION EN AMERICA

El desarrollo de la prefabricación americana está retrasada con respecto a la de Inglaterra, según la opinión de Mr. V. J. Chalwin, director técnico de la Tarran Industries Ltd. de Hull, Inglaterra, que acaba de volver a su país después de una gira por los Estados Unidos y Canadá.

En una entrevista, Mr. Chalwin declaró: "He descubierto, entre otras cosas, que en lo que respecta a la construcción doméstica, los americanos están considerablemente retrasados con respecto a nosotros en cuanto concierne a la calidad de los edificios, y ciertamente no han desarrollado la prefabricación en la extensión que lo ha sido en este país. No he encontrado proyectos en gran escala y hay un sentimiento general en los Estados Unidos que coincide en estimar como sumamente elevados los precios de viviendas que son, en su mayoría, del tipo bungalow. En lo que respecta a grandes construcciones industriales, comerciales y de otros tipos, ellas son, sin duda, de una categoría aparte; y para esa clase de trabajo se han desarrollado elementos premoldeados de hormigón.

Hay algunas tentativas en pequeña escala de prefabricación, pero involucra una gran cantidad de trabajo en el lugar de erección, anulando los beneficios de la prefabricación que, en mi opinión, tiene por objeto obtener facilidad y rapidez en la erección y un mínimo de inconvenientes por razón de eventuales desfavorables condiciones climáticas".

La industria de la mampostería de hormigón se está extendiendo en América, tanto que en 1946 la producción de mampostería de concreto fué 20 veces mayor que la de ladrillos comunes. Las cifras reales fueron de 493.000.000 de unidades de ladrillos comunes y de 980.000.000 de unidades de hormigón, siendo cada una de estas últimas unidades diez veces más grandes que los ladrillos. Muy pocos techos son de pizarra o tejas; la mayoría llevan techos denominados "de 20 años de vida" y están constituídos por unidades de fieltro impermeabilizado. Estas son fácilmente reemplazadas y tienen una agradable apariencia, siendo de varios colores. La circunstancia de haber gran cantidad de madera disponible, ha aconsejado hacer la mayor parte de las estructuras y de los revestimientos de madera.

Mr. Chalwin dice que las condiciones imperantes en Canadá son muy semejantes, agregando que se está usando mucho el aluminio para techados y para cerramiento de las viviendas.

De "The Building Digest".

NUEVO CENTRO COMERCIAL

(Viene de la pág. 332, 1ª parte)

yacente al edificio principal, una tienda de departamentos circular con techo en domo, de 66 metros de diámetro, proyectado asi para la mayor eficiencia de las operaciones. Estará ubicado en el extremo este del paseo de peatones. Al otro extremo del paseo, habrá un edificio de exposiciones de dos pisos, para exhibir los materiales o productos que pueden conseguirse de los minoristas en la zona cercana al Centro. El edificio contendrá también lugar para oficinas para alquilar a médicos y otros profesionales.

Una gran piscina al aire libre, está ubicada contigua al edificio de exposiciones, el teatro y el restaurant principal. La piscina está proyectada de manera que desempeñe, a la vez que su función específica, el papel de pista de patinaje en el invierno. Cada edificio estará conectado con sus vecinos por veredas cubiertas, de manera que los compradores caminen por todo el Centro por lugares protegidos. Pasajes cubiertos para peatones, ubicados en lugares elegidos en los edificios de una planta, proporcionarán acceso desde el paseo hasta la zona de estacionamiento.

El Centro de la Costa Norte será realizado y manejado por una asociación de inversores, administradores de propiedades, arquitectos, expertos comerciales y urbanistas. Proyectos similares están siendo estudiados en muchas otras comunidades.

El costo del alquiler variará entre 1,10 y 2 dólares por pie cuadrado, más un 10 % por concepto de estacionamiento, calles privadas, jardinería, pasajes, etc. Juzgando por el número de solicitudes recibidas de casas comerciales interesadas, los proyectistas tienen muy poca duda sobre el éxito de la empresa.

De "The American City"

UNA NUEVA CIUDAD...

(Viene de la pág. 346, 1ª parte)

Se ha prestado atención especial al tránsito marítimo mediante planes para reconstruir los muelles y embarcaderos y la ampliación de la zona del puerto que hoy alcanza al mismo centro de la ciudad. El tránsito de la zona portuaria es recogido y distribuído por el amplio arco de la Vía Marítima, que adquiere también algunas importantes funciones artístico-arquitectónicas, al abrir la vista de la bahía y añadir algo al atractivo de muchos lugares históricos. La zona del puerto fué casi totalmente destruída por las bombas y proporciona una oportunidad para un plan completamente nuevo. En realidad y debido a la urgente necesidad de restaurar la corriente de tránsito marítimo, del que la vida de la ciudad depende principalmente, se ha aprobado un plan de reconstrucción parcial de la zona y ya se han empezado los trabajos para convertir el plan en realidad.

El alojamiento, sin embargo, sigue siendo el problema principal para las gentes de la ciudad. Esperamos que tanto el capital italiano como el extranjero sean atraídos hacia esta zona. Hay grandes oportunidades de inversión en la construcción,

(Sigue en la pág. 354)

AVISOS CLASIFICADOS

PINTURERIA y
PAPELERIA DEL NORTE

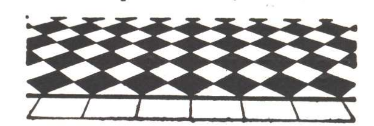
Variado surtido de papeles pintados. Las últimas novedades en TEKKO y SALUBRA

Vicente Biagini y Hnos.
PARAGUAY 1126
T. A. 41 - 2425
Buenos Aires



Solicite folletos con colores
Fco. J. COPPINI
CHACABUCO 82 - T. A. 33, Av. 9676

MOSAICOS
E. ALFREDO QUADRI
Fundada en el año 1874
Avenida Angel Gallardo 160
(antes Chubut)
(Lindando con el P. Centenario)
U. T. 60, Caballito 0301 - 2564
Coop. Tel. 988, Oeste



"ARMANDAM"
La Grampa Ideal
para
Armado de Andamios

Rápida
Segura
Rendidora



JOSE LATRONICO
E. LAMARCA 4831-33
50-4356



HELIOFOTO
SARMIENTO 372
T. A. 33 - 9095/96
COPIAS DE PLANOS
Fotocopias de Documentos

COPIAS
DE
PLANOS

IMPORTACION DE PAPELES Y TELAS
Artículos para dibujos en general
DESALVO Hnos.
Sucesores de S. Casagrande
B. de Irigoyen 276
T. A. 37, Riv. 0231
T. A. 38, Mayo 4647
Ferro Prusiato - Galato y Sepia

FABRICAMOS:
Arañas, Faroles
Apliques-Morillos
Herrajes - Rejas
Consolas, etc.



Se efectúan trabajos sobre cualquier dibujo.

HERRERIA ARTISTICA FORJADA
LUIS PEDROLI
MONROE 826|32 — T. A. 71 - 1783
Premiada en varias Exposiciones

GUIA PROFESIONAL

AMIANTO	CALEFACCION	CERAMICAS	CALEFONES
 MARCA REGISTRADA — **amianto** AISLACIONES - MASILLA DE AMIANTO (Aprobado por el Min. de Guerra) — **Termotécnica Argentina** (José Tomassini) — RIVADAVIA 755 T. A. 34-1734	**D. Fortunato & Cía.** INSTALACIONES DE CALEFACCION en todos los Sistemas y Anexos — Instalaciones de quemar petróleo — QUESADA 2670 — T. A. 70-5024 BUENOS AIRES	**CERAMICA LIGURE** PISOS Y REVESTIMIENTOS — B. SORGE y Cía. Esmeralda 22 — Buenos Aires 34-Def. 5212	**HURI** Supercalefones y Cocinas a Gas — Seguros - Sólidos - Económicos — Exposición y Ventas: SARMIENTO 2745 — T. A. 47, Cuyo 4353

NOTICIAS

UNA NUEVA CIUDAD...

(Viene de la pág. 352)

no solamente de casas, sino también de fábricas, hoteles, y otros edificios. Nuestro sueño de una ciudad dinámica e industriosa llegaría entonces a ser una gloriosa realidad.

De "The American City"

•

UNA ESCUELA-MUSEO DE ARTE, NOCTURNA, PARA OBREROS

El arquitecto moderno concilia en sus creaciones lo bello con lo útil. Distribuye los espacios de acuerdo a la función a que están destinados; y tanto en lo externo como en lo interno, se esmera por obtener eficacia y agrado. Ese criterio, ampliamente difundido, hace que el factor "luz" sea considerado como parte importante en todo proyecto arquitectónico, por cuanto de él dependen, además de los efectos estrictamente visuales o decorativos, la comodidad que el edificio ha de brindar y en consecuencia, el cabal cumplimiento de los propósitos que lo motivaron.

Tratándose de un establecimiento de enseñanza que funcionará por la noche y en el cual la percepción de detalles y matices debe ser sumamente fácil, la iluminación pasa a ocupar un puesto principal entre los problemas que el arquitecto necesita prever y resolver. La luminotécnica se convierte entonces en parte integrante de la labor arquitectónica.

Tal es el caso propuesto a los alumnos del 5º año de la Escuela de Arquitectura (Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Buenos Aires), en el concurso de Luminotecnica "Premio Cade" que anualmente se realiza con el auspicio de la



Uno de los premiados recibe con su diploma, las felicitaciones del Arq. De Lorenzi y del Ing. Nürnberg.

Compañía Argentina de Electricidad S. A., y que esta vez versó sobre el tema "Una escuela-museo de arte, nocturna, para obreros".

El certamen puso nuevamente de manifiesto la capacidad de creación y el alto grado de preparación técnica de los estudiantes próximos a egresar de la mencionada escuela. Entre los trabajos presentados, el jurado seleccionó los de los autores siguientes:

Anselmo Barbieri	Primer Premio
Francisco Dimartino .	Segundo Premio
Pedro L. Rossi	Tercer Premio
Haydée Mayorano ...	Mención
Raúl O. B. Hinach ..	Mención

Integraron el jurado, por la Facultad, los arquitectos Julio V. Otaola, Ermete E. F. De Lorenzi, René Karman, Hugo Garbarini, Alfredo Villalon-



Después de distribuídos los premios —en un aparte— los miembros del jurado, representantes de la Compañía Argentina de Electricidad S. A. y los estudiantes laureados cambian impresiones sobre el concurso.



ga, Simón Laguna; y en representación de la Compañía Argentina de Electricidad S. A., el ingeniero Enrique Vogl.
El 5 de noviembre quedó inaugurada en el salón de actos del edificio Volta, Diagonal Norte 812|32, la exposición de los proyectos premiados. La apertura de la muestra dió lugar a un acto que congregó un selecto público, en presencia del cual se hizo entrega de los premios. Con ese motivo pronunciaron conceptuosos discursos el Arq. de Lorenzi, en su condición de representante de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Buenos Aires, y el Ing. F. Nürnberg, en nombre de la empresa que ha instituído el "Premio CADE".

105 S

nervio



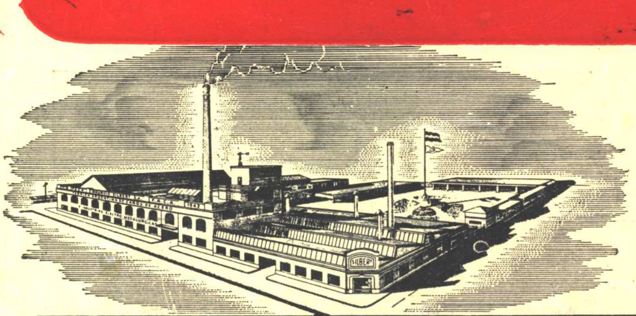
Embalaje de seguridad

El éxito de los caños de acero SILBERT para instalaciones eléctricas, ha dado origen a numerosas imitaciones. En defensa de sus propios intereses, desconfíe de los caños "iguales" al SILBERT y procure no ser sorprendido en su buena fé por otras marcas que no vacilan en utilizar los más parecidos elementos exteriores para realizar mejor su obra confusionista. EXIJA que sobre cada caño estén las marcas aquí reproducidas y que cada atado de los auténticos caños SILBERT le sea entregado cuidadosamente embalado, llevando en sus extremos roscados y con cuplas, varias vueltas de arpillera que, además de aumentar la protección de la rosca a la oxidación, contribuye, conjuntamente con el papel grueso con que viene cubierto, a evitar los deterioros que por golpes o mal trato pudiera sufrir esa parte tan delicada. Además, lleva una banda de garantía impresa con la marca de fábrica, fuertemente asegurada con atadura sisal.

Si sus construcciones son de primera categoría, los caños serán









FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO
E INDUSTRIAS ELECTRO METALURGICAS

MAURICIO SILBERT S.A.

37 AÑOS DE LABOR INDUSTRIAL, PRESTIGIAN SUS PRODUCTOS